

# 臺灣扶輪

## TAIWAN ROTARY

Feb. 2017

中華民國106年

2月號



### 文化圓夢計畫

介紹扶輪給新社員  
扶輪基金會行善天下百年紀念專輯  
扶輪社的彈性運作常見問與答  
3490 地區菲律賓扶輪屋捐贈計畫

Rotary



## 2016-17 年度 國際扶輪最高職員

### 社長

澤恩 John F. Germ  
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

### 社長當選人

萊斯禮 Ian H.S. Riseley  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

### 副社長

瓊斯 Jennifer E. Jones  
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

### 財務

林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin  
台北同德扶輪社

### 理事

阿爾伯格 Mikael Ahlberg  
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

阿隆努 Gerard Allonneau  
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc  
瓜地馬拉 Gatemala Sur 扶輪社

德薩 Manoj D. Desai  
印度 Baroda Metro 扶輪社

丁卡 Corneliu Dinca  
羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

豪爾德 Bradford R. Howard  
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

毛克霖 Joseph Mulkerrin  
美國維吉尼亞州 Hampton Roads (Norfolk)  
扶輪社

### 歐佛 Peter L. Offer

英國 Coventry Jubilee 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich  
泰國 Bangrak 扶輪社

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs  
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

齊藤直美 Tadami Saito  
日本 Toyota 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno  
西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva  
巴西 Recife 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis  
澳大利亞 Bega 扶輪社

溫茲 Karen K. Wentz  
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

社員及擴展月	2016 年 8 月
基礎教育及識字月	2016 年 9 月
經濟及社區發展月	2016 年 10 月
扶輪基金月	2016 年 11 月
疾病預防及治療月	2016 年 12 月
職業服務月	2017 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2017 年 2 月
水及衛生設施月	2017 年 3 月
母親及兒童健康月	2017 年 4 月
青少年服務月	2017 年 5 月
扶輪聯誼月	2017 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2016-17 年度 扶輪基金會保管委員

### 主委

潘乃傑 Kalyan Banerjee  
印度 Vapi 扶輪社

### 主委當選人

尼采爾 Paul A. Netzel  
美國加州 Los Angeles 扶輪社

### 副主委

索芬森 Thomas M. Thorfinnson  
美國明尼蘇達州 Eden Prairie Noon 扶輪社

### 委員

巴加特 Noel A. Bajat  
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Orselik Balkan  
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd  
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton  
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo  
巴西 Santo Andre 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta  
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang  
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita  
日本 Urawa East 扶輪社

拉辛 Barry Rassin  
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.  
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles  
加拿大安大略省 Barrie-Huronia 扶輪社

Young Suk Yoon  
韓國 Hoehyon 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2017 年 2 月號 | 和平及衝突預防／解決月

## 一、國際扶輪消息

### RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告  
*President's Message*
- 6 2017-18 年度社長主題  
*2017-18 Presidential Theme*
- 7 年會—便捷的亞特蘭大  
*Convention – ATL on the Go*
- 8 內情報導  
*Insider*
- 10 扶輪基金會主委文告  
*Message from the Foundation Chair*
- 12 更好、更快速、更簡單：新的國際扶輪網站 Rotary.org  
*Better, Faster, Easier: The New Rotary.org*
- 14 簡單的生活，不簡單的問題  
*A Simpler Life Raises Complex Questions*
- 15 扶輪的焦點領域（下）  
*Rotary's Areas of Focus*
- 23 介紹扶輪給新社員  
*Introducing New Members to Rotary*
- 31 扶輪基金會行善天下百年紀念專輯  
*Rotary Foundation – 100 Years of Doing Good in the World*
- 45 醫療職業訓練團隊成功秘訣  
*Creating A Successful Medical Training Team*
- 46 扶輪社的彈性運作常見問與答  
*Frequently Asked Questions and the Answers of Club Flexibility*
- 48 閱讀為一切的基礎  
*Reading Is Fundamental*
- 49 國際扶輪社長澤恩 John Germ 地區年會致詞  
*RI President John Germ's Speech on District Convention*
- 50 世界綜合報導  
*World Roundup*

## 二、地區消息及報導

### DISTRICT NEWS & REPORTS

- 52 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3480 地區前總監康義勝  
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480*
- 54 台灣扶輪出版暨網路資訊協會會議  
*Meetings of TRPIA*

- 57 「社企相扶，輪轉台灣」——不只是嘉年華／楊建君  
*District 3480 Partners with Social Enterprises to Serve Taiwan Better – Not Just A Carnival*
- 59 2016-17 國際扶輪 3480 地區薩克斯風慈善音樂會感動落幕／郭中和  
*District 3480 Holds A Charity Concert with Everyone being Touched*
- 61 3490 地區 2016-17 年度世界社區服務菲律賓扶輪屋捐贈計畫／凌見臣  
*District 3490 Donates 61 Rotary Townhouses in the Philippines*
- 63 3490 地區 2016-17 職業訓練團 (VTT) 計畫活動紀實／陳嗣民  
*Vocational Training Team of District 3490*
- 65 國際扶輪台灣總會報導  
*Report of RITRCA*
- 67 扶輪領導學院台灣分部第 32 期聯誼會／劉顯彰  
*Rotary Leadership Institute Taiwan Division Conducts Its 32th Fellowship Meeting*
- 68 扶輪領導學院台灣分部第六屆同學會／劉慧敏  
*Rotary Leadership Institute Taiwan Division Holds Its 6th Alumni Gathering*
- 69 台北 CP 會 25 歲生日快樂／蕭昌貴  
*The Fellowship Association of Charter Presidents in Taipei Celebrates Its 25th Anniversary*

- 70 2016-17 年度扶輪中國地區年會  
*Welcome to Attend China District Convention on March 18, 2017*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 71 艾迪·艾迪敦殘而不廢加上苦幹終於出頭／尹彤  
*Polio Survivor, Ade Adepitan's Successful Story*
- 72 行萬里路·讀萬卷書／李博信  
*Travelling Can Enrich One's Knowledge*
- 74 別居之累／林遠宏  
*My New House: A Sweet Burden*
- 77 施金輝空相美術館的「情與愛」／陳政雄  
*Sentiment and Love of Shih Jinhui's Kung Xian Art Gallery*
- 79 哈利·拉格茲：他教扶輪社唱歌／鍾鶴松  
*Harry Ruggles: He Taught Rotary to Sing*
- 81 跟著 RRFC Tony 行善天下／杜孟玲  
*Ding Good in the World with RRFC Tony*

### 四、專欄

#### COLUMN

- 85 各社活動輯要  
*Clubs in Action*
- 113 主編的話  
*From the Editor's Desk*

親愛的扶輪社友，

今年 2 月 23 日將是扶輪創立 112 週年。自從第一個扶輪社在保羅·哈里斯 Paul Harris 擔任社長之下，於芝加哥召開第一次會議以來，我們的世界及我們的組織改變那麼多，想起來實在難以置信。

1905 年與現在的差別，有些事容易比較。科技、醫療、及社會都有許多改變。我們拿起 1905 年的世界地圖與今天的世界地圖來比較，就可以看出有什麼不同。但是我們無法拿現況與過去可能的情況相比較。我們不可能把我們現在的世界，與一個過去沒有扶輪的世界相比較。

扶輪在這 112 年來迎接許多挑戰。我們以和平來因應衝突，以教育來因應貧窮。我們以各種大大小小的計畫來因應基本保健不足之處，從為小村莊的診所安裝設備到在全球根除小兒麻痺。

我們永遠不會知道如果沒有扶輪，如果沒有任何一個扶輪社授證成立，或如果每一個扶輪社員都婉拒入社邀請，世界會有何不同。

但是我會說，我有百分之百的信心，現在的世界比沒有扶輪的世界好太多了，而且因為有你們每一位，扶輪本身更強大了。

世界比以前更需要扶輪。這個世界需要我們的勇氣、我們的樂觀、及我們的理想主義。這個世界需要容忍、合作、及我們能提供的希望之聲。這個世界需要一個已經證明所有國家的公民能成功地、高興地、以及友善地合作的組織。

我們之中無人知道我們的行動的全面影響。我們之中無人知道，我們所做及所說的一切、我們做的決議、我們所把握住的機會、以及我們錯失的機會，如漣漪般向外擴散，將會產生什麼效果。但是我想我們都知道，當我們選擇行善，就會獲得善果；當我們選擇超我服務作為我們一生的道路，這條路的方向是對的。

沒有任何一個人能看見未來。沒有任何一個人知道未來會有什麼改變。但是我對扶輪及扶輪社員有信心，隨著每一年的過去，你們將透過扶輪服務人類，使我們的世界成為一個更美好的地方。



約翰·澤恩  
國際扶輪社長



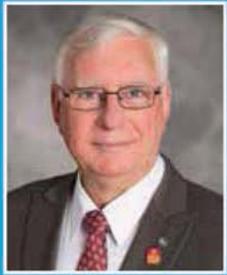
#### 網站上訊息

國際扶輪社長

約翰·澤恩的講詞及新聞  
請上網察看

[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)





## 扶輪改善世界

數年前，一位認識不久的朋友問我：「扶輪是什麼？」當我正要開口回答這個看起來似乎單純的問題時，我竟然不知道該從何開始。這並不是因為我不瞭解扶輪，而是因為要解釋規模龐大且複雜的扶輪，不是一言兩語說得清的。我們是以社員為本，也以扶輪社為本，並以服務為本的組織；我們是含有本地性、地域性以及國際性要素的組織。我們的社員是在近乎世界所有國家積極參與各種活動的社區人士、專業與專業人士以及現職及退休人士。更何況我們 120 萬名的社友，各自有自己的人生目標、獨特的生活經驗和優先事宜。因此，每一位社友都對扶輪持著獨自的理解。

對我來說，扶輪的定義並不在於我們是誰，而是在於我們以透過扶輪引發的潛力，身體力行為人服務的作為。扶輪已有 112 年的歷史。我們隨著歲月成長繼而成熟，回應社友和社區需求的變化。扶輪在某些方面確實改變了許多，然而，扶輪的根本仍是一群攝取扶輪的力量致力於改善各自和全球社區生活的人士。我們以藉由服務造福人群的行動來說明扶輪是什麼。

從組織的角度來說，我們瞭解到公眾對扶輪及其服務活動有所認識的重要性。然而，我們也明白更重要的是每一個扶輪社應各自為扶輪服務下定義。現在，扶輪社員有未曾有的彈性來

決定本社的例會方式、活動方法以及擴展的可能性。同時，我們更注重於增加女性及更多元化的社員架構來反映受益族群。我們之所以強調規劃長期策略的重要性，實施有持續性的服務計劃，以及在各層級確保領導力的延續性，都是為了要推動扶輪繼續是世界的主要義工服務組織。

在 2017-2018 年度，我們對「扶輪是什麼」這個問題的回答是：「扶輪改善世界」。不論是建造新的兒童遊戲場，改善醫療護理或衛生設備，或者培育衝突仲裁人或助產士，我們之所以實施各種服務活動是因為我們瞭解這些服務或多或少使人們的生活變得更好。每一位社友加入扶輪的動機各有不同，但是我們留在扶輪的原因則不外乎因為我們週復一週，年復一年。得以深深體驗「扶輪改善世界」的充實感。

A handwritten signature in blue ink that reads "Ian Riseley".

萊斯禮 Ian H.S. Riseley  
社長，國際扶輪，2017-18 年度

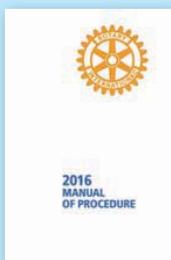
## 2017-18 年度社長主題及 Logo



**ROTARY:  
MAKING A  
DIFFERENCE**

**扶輪改善世界**

### 2016 年程序手冊出版



幫助扶輪社及地區領導人瞭解扶輪  
及與他們最相關的政策，  
反映 2016 年立法會議通過的改變。  
英文版已於 2016 年 10 月開放訂購，  
其他語言 (包含中文) 的版本，  
於 2017 年 1 月開放訂購，  
每本售價美金 \$6 元。  
請上網至 [shop.rotary.org](http://shop.rotary.org) 訂購。

### 預先報導



### 年會

#### 便捷的亞特蘭大

如果您在 6 月 10-14 日將搭機前往亞特蘭大出席 2017 年國際扶輪年會，幾乎一定會抵達全世界最繁忙的客運機場——哈茨菲爾德 - 傑克遜亞特蘭大國際機場 (Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport)。就像當地人有時開玩笑說的：「無論您要上天堂還是下地獄，都要先經過哈茨菲爾德。」

哈茨菲爾德機場是達美航空 (Delta Air Lines) 的主要根據地，可是其他幾家航空公司，包括聯合航空、美國航空、德國漢莎航空、及大韓航空——每天都出入亞特蘭大機場。

在降落抵達之後，當地交通也不會有問題。除非您計畫搭車到喬治亞州各地旅行，否則沒有租車的必要。您只要買一張微風 (Breeze) 卡，跳上亞特蘭大捷運 MARTA，就可以讓您從機場來到市中心的五點車站 (Five Points Station)。再轉乘一下，您可以到達 Dome/GWCC/Philips Arena/CNN 站，就緊臨扶輪年會的主要場址——喬治亞世界會議中心 (Georgia World Congress Center)。

您可以搭捷運前往亞特蘭大的許多景點，如果捷運到不了的地方，MARTA 捷運巴士也會到。時間表及路線圖請參見 MARTA 的網站。

如果您想要以更緩慢的步調看看一些歷史景點，亞特蘭大路面電車 (Atlanta Streetcar) 是另一項選擇。路面電車環狀路線的起點在奧運百週年紀念公園 (Centennial Olympic Park)，蜿蜒穿越市中心，進入該市的舊四區 (Old Fourth Ward) 附近。

撰文：Deblina Chakraborty

年會前註冊優惠的截止日期為 3 月 31 日。  
請上網至 [riconvention.org](http://riconvention.org) 辦理。

# 內 情 報 導

## 專家在世界 小兒麻痺日說此病 即將根除

雖然根除小兒麻痺的戰鬥去年夏天因為病毒再度出現在奈及利亞而遭受打擊，扶輪領導人們及頂尖的保健專家們大處著眼：這種麻痺疾病在全球發生的案例之少是絕無僅有。

亞特蘭大的美國疾病控制及預防中心（CDC）總部是10月24日扶輪第四次年度世界小兒麻痺日活動的地點。根除小兒麻痺運動中幾個鼎鼎大名的人物也在現場回顧這一年的進展，並討論還需要什麼才能永久終結這種疾病。

200多人出席了這個特別的現場節目，而且全世界還有數千人在線上觀看。時代雜誌特約編輯傑佛瑞·柯魯格 Jeffrey Kluger 主持了這個活動。

在柯魯格主持的問與答一節，疾病控制及預防中心主任湯姆·傅瑞登 Tom Frieden 談根除小兒麻痺工作的最新發展。

「現在全世界發生小兒麻痺的地方最少，而且病例也最少，」傅瑞登說。「我們持續擊退小兒麻痺，但是在巴基斯坦、阿富汗、及奈及利亞仍然發現零星病例。」



丹尼斯·歐格比 Dennis Ogburn

至 2016 年 12 月為止，全世界總病例數是 34，2015 年全年則為 74。不幸，北部的波諾州去年 8 月出現病例之後，奈及利亞再度淪入小兒麻痺流行國家的名單中。波諾州直到最近都由博科聖地民兵控制。世界衛生組織估計病毒在這個地域已經傳播 5 年之久。本來奈及利亞即將慶祝兩年沒有任何小兒麻痺感染。

但是這並未阻止和奈及利亞政府、查德、喀麥隆、尼日、及中非共和國部份地區合作的扶輪及它的夥伴執行快速緊急行動。自從疫情爆發以來，已有一個有力的免疫運動將 4,000 萬兒童列為口服及鈍化性的小兒麻痺疫苗的接種目標。

「因為新的病例只能透過持續進行的監測工作才能發現，」傅瑞登說，「如果看到更多病例，我們不應感到驚訝，因為更好的監測意謂更能偵測到所有小兒麻痺病例。」

根除小兒麻痺工作繼續在阿富汗及巴基斯坦有所進展。在阿富汗，病例數從 2015 年全年 20 件減少到 2016

年 12 月為止的 12 件。在巴基斯坦，病例數從 54 降到 18。

傅瑞登指出其中原因：以創新的策略來接觸那些過去經常錯過接種疫苗的巴基斯坦兒童。這些策略包括在國家、省、及大城市的入口處，設置永久的疫苗接種地點。扶輪已資助購買手機給疫苗接種團隊使用，讓他們能立即傳送資料到健康中心。

「病毒被圍困住了；我們只需確保病毒不會再逃出，」傅瑞登說。

### 名人參加扶輪的集會

丹尼斯·歐格比 Dennis Ogbe（照片見前頁），是小兒麻痺倖存者及殘障奧林匹克運動員，他述說自己如何生存下來的故事。歐格比 3 歲在奈及利亞鄉下住家附近一家診所治療瘧疾時染上小兒麻痺。

歐格比參加了 2000 年雪梨及 2012 年倫敦的殘障奧林匹克競賽。但是他說他面對的最困難的挑戰是協助將小兒麻痺從世界上根除。

許麗雅·拉薩爾 Shira Lazar 是線上節目「目前趨勢」的主持人，在直播活動宣

布有 3,000 多個世界小兒麻痺日活動在全世界各地舉行，並在社交媒體上貼出最新訊息。在巴基斯坦，一個巨大的「現在就終結小兒麻痺」廣告在凱爾布爾地區的柯迪吉堡 (Kot Diji Fort) 點亮。

兩段致詞影片來自作家暨記者瑪麗安·麥肯納 Maryn McKenna 以及新的小兒麻痺大使吉拿布許海格 Jenna Bush Hager，他是「聯合國兒童基金會未來世代」的創會主委，也是一位記者及作家。海格的岳父是一個小兒麻痺倖存者。

在聯合國兒童基金會的美國基金的支持之下，扶輪也首次推出一個虛擬實境報告，將出席者帶到印度及肯亞的街頭，與小兒麻痺倖存者互動並聆聽他們的故事。

「這是非常好的科技，能將人們帶到小兒麻痺影響廣泛的地方，」聯合國兒童基金會的根除小兒麻痺主任黎薩哈珊尼 Reza Hossaini 說。「很重要的一點是我們必須看見我們正在透過根除小兒麻痺計畫幫助的地方及人們。」

當天稍早，傅瑞登及國際扶輪社長澤恩宣佈重大的根除小兒麻痺捐獻。加拿大政府承諾捐獻 1,000 萬美元及企業家、慈善家、暨紐約市前市長麥可布倫伯格 Michael Bloomberg 捐了 2,500 萬美元。

自從 1985 年以來，扶輪已捐獻超過 16 億美元作為根除小兒麻痺之用。

## 扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
至 11 月 30 日止數字	社員人數： 1,227,217 扶輪社數： 35,263	服務團 團員人數： 226,389 團數： 9,843	服務團 團員人數： 483,230 團數： 21,010	服務團 團員人數： 210,500 團數： 9,154

「我們 30 多年前就開始奮鬥，」澤恩說。「我們一直堅持不懈。很快，我們將完成任務。」

——作者：萊安·海蘭德  
Ryan Hyland

請至  
[endpolio.org](http://endpolio.org) 觀看直播活動。

## 計畫遇到問題？請試試 扶輪構思 Rotary Ideas

蘇瑟蒂蘭丹妮林登 Suzette Ramdanie-Linton 幾乎準備放棄一個她的扶輪社去年在牙買加的聖詹姆士發起的潔淨飲水計畫，因為根本沒有經費。

她和牙買加的蒙地哥灣日出 (Montego Bay Sunrise) 扶輪社社員們已經在 2015 年進行社區評估，發現在聖詹姆士牧區的鄉下地方有 11 所學校和一個兒童之家的洗手間迫切需要改善。這些學校及兒童之家都位在缺乏基本基礎設施的貧窮社區。所有學校都沒有飲水及室內的洗手間。有些學校還在使用茅坑。

該社捐獻將近 4,000 美元來啟動計畫。但是那個總數遠不足以解決需求，2014-15 年度社長蘭丹妮林登說。「我們需要找夥伴來一起完成計畫。不幸，我們找經費的速度不夠快。對於我們沒有進展，我有點挫折，」她說。

當時的 7020 地區總監保羅布朗 Paul Brown 鼓勵她在扶輪的群體外包平台「扶輪構

## 扶輪基金會主委文告 我們的基金會對於和平的長久承諾



這個月是 2 月，讓我們以慶祝我們扶輪和平中心的成功以及該計畫的畢業生在世界各地所做的重要工作，來榮耀「和平及衝突預防／解決月」(Peace and Conflict Prevention/Resolution Month)。我想，我們也應該注意到這一點：在 2002 年發起和平中心是建立在數十年來我們扶輪基金會支持促進和平工作的基礎上。

在 1930 年代，法國及德國的扶輪社成立第一個國家間委員會。當時兩國剛從戰火廢墟中恢復元氣，但是敵對雙方均了解，和平儘管非常脆弱，還是值得維護。雖然二次大戰重創了他們的希望，這些具有和平理念的扶輪社員們在 1950 年恢復集會。此後，扶輪社員們已成立了 250 個國家間委員會來促進國際友誼及服務。

扶輪社員們長久以來相信，透過個人關係能最迅速促進國際瞭解。在國外留學及國際商業旅行普遍之前，我們的扶輪基金會就已派遣學生及年輕專業人士到其他國家去體驗不同的生活及商業方式。對許多參加者來講，這些改變一生的國外之旅有助於他們透過接待者的眼光來看世界，後來這些接待者通常成為他們要好的朋友。

每一年，我們的扶輪基金會撥配數百萬美元辦理計畫來解決衝突的根本原因——缺乏教育、保健、經濟機會、清淨的水、及足夠的衛生設備。我們的全球獎助金有一個與眾不同的要求，造成更深遠的影響：如要符合申請獎助金資格，計畫必須至少有兩個國家的扶輪社作為贊助者。除了結合當地的知識和國際及扶輪基金會資源之外，這些計畫在贊助扶輪社之間建立了友誼，且經常發展成長期服務關係。

當然，建立國際友誼的最佳場合之一是我們的國際年會，因為來自數十個國家的扶輪社員會齊聚此一盛會。今年在亞特蘭大，我們將慶祝扶輪基金會行善天下 100 年。我希望你會和我及成千上萬的扶輪社友們一起參加本年度最盛大的慶生會！

*Kalyan Banerjee*

卡爾揚·潘乃傑  
扶輪基金會保管委員會主委

思」(Rotary Ideas, 網址 ideas.rotary.org) 上推廣該計畫。在她張貼計畫大綱及照片兩週後, 她收到來自中開曼群島扶輪社社員努得葛爾 Naude Dreyer 的電子信件。葛爾正在想資助牙買加的水計畫。「真是有緣千里來相會,」他說。扶輪構思是一個募款及尋找夥伴的好方法。

中開曼群島扶輪社最後成為最大的捐獻人, 捐獻 8,000 美元給扶輪基金會的一個 40,000 美元全球獎助金, 蘭丹妮林登說。「他們的慷慨及夥伴關係推動計畫前進。」

扶輪構思協助扶輪社尋找義工、夥伴關係、及實物捐獻、以及經費。自從 2013 年 8 月正式啟用以來, 已有 1,220 多個計畫張貼在該平台。而且, 不像其他群體募資網站,

## 百週年故事



### 行善天下：法國

1988 年在法國舉辦的一個和平論壇是扶輪基金會促進國際瞭解及親善的許多方式之一。您可從「行善天下」(Doing Good in the World) 一書了解扶輪如何致力於推廣和平, 可在 [shop.rotary.org](http://shop.rotary.org) 訂購。



扶輪構思強調夥伴關係。這兩個扶輪社已經在合作進行另一個計畫——提供字典給聖詹姆士的三年級學生。

「許多合作計畫是來自

一篇簡單的貼文, 而且該平台實在容易使用,」蘭丹妮林登說「我想每一個扶輪社都應該試試扶輪構思。」

——作者：萊安·海蘭德  
Ryan Hyland

## 如何善加利用扶輪構思

1. 透過 Facebook、Twitter、及 Instagram 之類的社交網絡來分享你的計畫網頁。
2. 盡可能詳細描述你的計畫。用照片來顯示需求。
3. 一旦捐獻承諾了, 可透過捐獻人 Contributors 標籤來查看誰已經保證捐錢。

如果你有疑問, 請寫信到 [social@rotary.org](mailto:social@rotary.org) 與構思團隊聯繫。



# 更好、更快速、更簡單：新的國際扶輪網站 Rotary.org

國際扶輪網站持續更新並以有效的方式告知人們我們是誰及做了什麼。更新過的國際扶輪網站 Rotary.org 使潛在社員及捐款者更方便加入一個扶輪社、擔任義工參加一個計畫及捐款來支持我們。MyRotary.org 部份的更新將於 2018 年完成，敬請拭目以待。

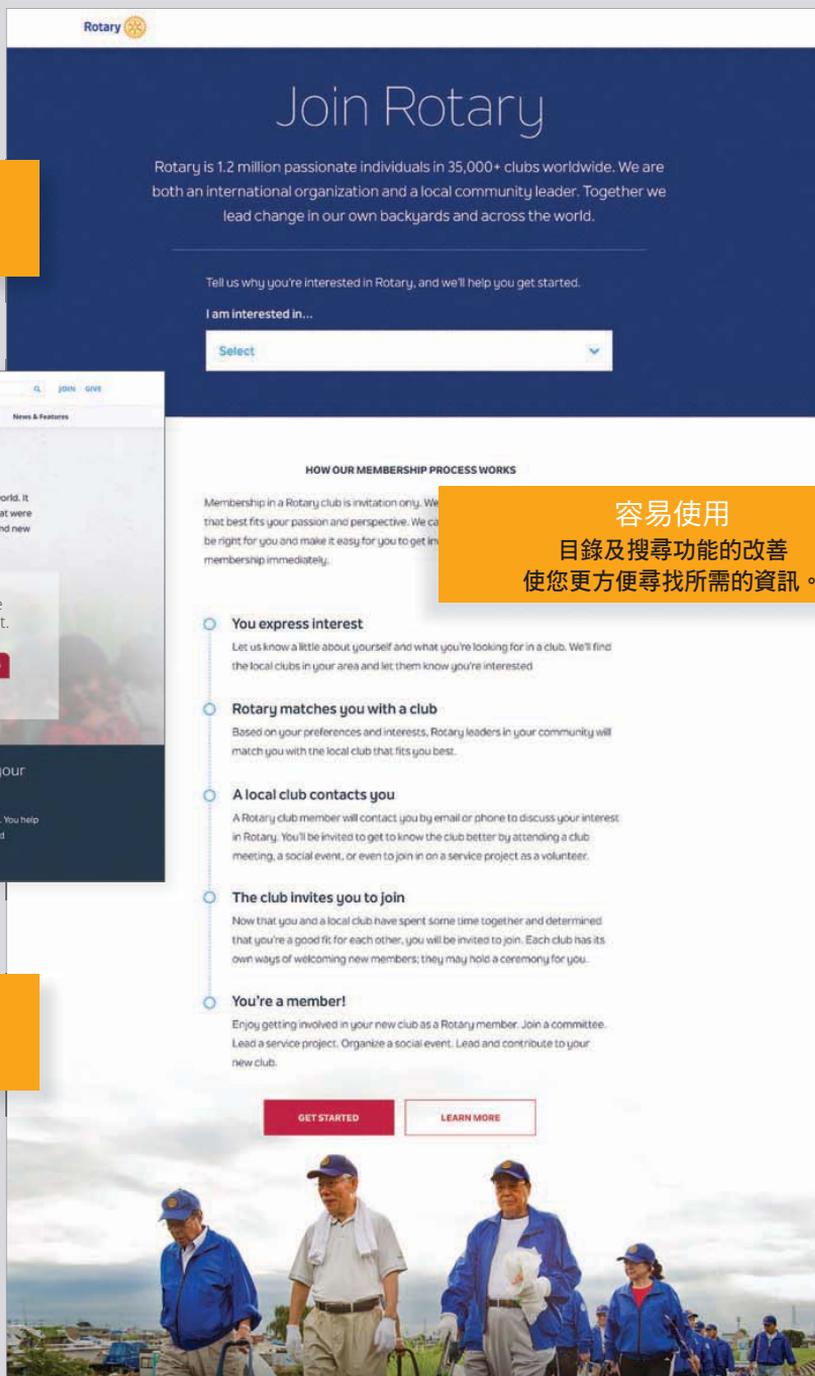
## 性能

技術上的改善使網站更快速  
並容易閱讀。



## 參與

使潛在社員與當地扶輪社聯繫  
並在線上捐款。



## Join Rotary

Rotary is 1.2 million passionate individuals in 35,000+ clubs worldwide. We are both an international organization and a local community leader. Together we lead change in our own backyards and across the world.

Tell us why you're interested in Rotary, and we'll help you get started.

I am interested in...

Select

### HOW OUR MEMBERSHIP PROCESS WORKS

Membership in a Rotary club is invitation only. We do that best fits your passion and perspective. We can be right for you and make it easy for you to get in membership immediately.

- You express interest**  
Let us know a little about yourself and what you're looking for in a club. We'll find the local clubs in your area and let them know you're interested.
- Rotary matches you with a club**  
Based on your preferences and interests, Rotary leaders in your community will match you with the local club that fits you best.
- A local club contacts you**  
A Rotary club member will contact you by email or phone to discuss your interest in Rotary. You'll be invited to get to know the club better by attending a club meeting, a social event, or even to join in on a service project as a volunteer.
- The club invites you to join**  
Now that you and a local club have spent some time together and determined that you're a good fit for each other, you will be invited to join. Each club has its own ways of welcoming new members; they may hold a ceremony for you.
- You're a member!**  
Enjoy getting involved in your new club as a Rotary member. Join a committee. Lead a service project. Organize a social event. Lead and contribute to your new club.

GET STARTED

LEARN MORE

## 容易使用

目錄及搜尋功能的改善  
使您更方便尋找所需的資訊。



講故事

國際扶輪網站 **Rotary.org** 是一個能觸及全世界扶輪社的窗口，它使您的故事生動活潑。

Rotary is dedicated to six key causes. We lead efforts across the globe and in our own backyards in these areas; we believe they are each key to building strong international relationships, improving lives, and creating a better world.



Promoting Peace



Fighting Disease



Providing Clean Water



Saving Mothers & Children



Supporting Education



Growing Local Economies



Zeroing in on Polio

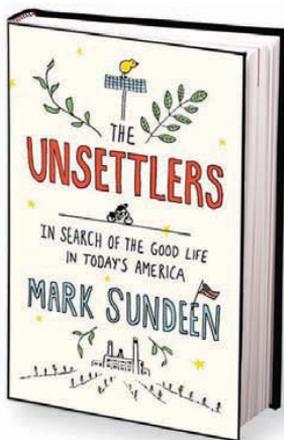
Rotary has been working to... years, and our goal is in sight... since we've seen Type 3 wild... means that this particular s... disappeared forever.

[Help us end polio now.](#)

多媒體的體驗

您將可以在社交媒體上分享吸引人的照片、訊息圖表、影片及更多種資訊。

## 簡單的生活，不簡單的問題



每隔幾十年，美國人就會懷抱這樣的夢想，這個夢想既懷舊，又充滿烏托邦理想主義，往昔的簡樸生活潮流，讓未來的幾代人都懷抱著如此的想望。1800年代愛默生(Ralph Waldo Emerson)與梭羅(Henry David Thoreau)的作品，鼓舞眾人回歸更簡樸、自給自足的農耕生活。70年代的時候，我們看到「回歸斯土」(Back to the Land)運動，而近來的「在地飲食」(locavore)浪潮，更是因為大眾擔憂氣候變遷與飲食品質而興起。

Mark Sundeen 在他的新書《舉棋不定的人：在當今美國追求美好生活》(The Unsettlers: In Search of the Good Life in Today's America)，記述了三對夫妻的

生活，他們試圖在現代社會中打造一種新的生活方式，不但更加簡化生活，而且能協助個人與地球更加永續發展。他拜訪的第一對夫妻是 Sarah 與 Ethan，他們在密蘇里州買了一塊荒廢的農田，誓言要以不使用石化製品的方式生活；第二對是 Olivia 與 Greg，他們在底特律以前的都會區耕種田地；最後一對則是 Steve 與 Luci，他們從先前的農耕潮流就開始持續到今天，他們在蒙大拿的比特魯特山脈有一座成功的有機農場。

這三對夫婦的掙扎既壯烈又平凡，但是最顯而易見的是這種自給自足的生活必需要付出大量的努力。這三個故事的重點就是我們會自問的問題：我們要如何把自身信奉的

價值觀落實到生活當中？你如何權衡道德生活的成本？我們要如何區分「道德」與「已經夠道德」的界限？

Sundeen 試圖權衡他自身生活的利害得失，他深受故事主角的吸引，因為在他們身上可以清清楚楚看到有崇高道德的願景，這是他景仰但是自己做不到的。然而這本書中所疑慮的問題就是，我們是否能夠自己猶豫不決，而避免未來幾年可能會面臨的更大的變化不定呢？

—— Frank Bures 撰文

本文譯自國際扶輪英文月刊 2016 年 12 月號 A Simpler Life Raises Complex Questions (有意購買此書之英文版者可上網訂購)

## 改進水的品質及取得



採取行動

鑿井從地下含水層取出地下水。

### 成功的訣竅

- ① 與社區合作成立一個水委員會，以及建立收費制度，使供水系統的營運及維護能夠持續。
- ② 在挖或鑽一口新井之前，要仔細規劃，以確保水的安全，而且水井可在符合環保要求下繼續維持。
- ③ 利用政府核准的科技及設備，以利迅速替換零件及修理。

採取行動

裝設雨水收集系統來收集及存放雨水以供飲用或回注地下含水層。

每天 **6 小時**

是非洲一些鄉下地方婦女從很遠的水源取水所花的時間。

採取行動

推廣低成本的解決方法，例如氯片或可以暴露在陽光下的塑膠瓶。

採取行動

透過過濾器、太陽消毒、或絮凝劑的使用，來提供家庭水處理能力。

**7 億 4 千 8 百萬人**

沒有清潔的飲用水。





## 母親及兒童健康

# 兒童保健



採取行動

發展或支持提供疫苗及抗生素的計畫。麻疹、瘧疾、肺炎、愛滋病、及腹瀉是 5 歲以下兒童死亡的主要原因。

每一年有

# 630 萬名

5 歲之下的兒童死於疾病、營養不良、落後的保健照護、及不佳的衛生設施。

採取行動

藉由鼓勵使用

抗逆轉錄病毒藥物

及配方牛奶餵養嬰兒來

防止母嬰人體免疫

缺損（愛滋）病毒垂直感染。



採取行動

推廣提供良好的營養，包括鼓勵對大多數嬰兒給予哺乳。

採取行動

把水、衛生設施、及衛生包含在兒童營養的工作內，使效果擴大到極致。因為由被污染的水所引起的腹瀉疾病會使兒童營養不良惡化。

# 產前檢查及生產



## 生殖健康

有**2億2千  
2百萬**婦女

寧願延遲或避免懷孕，她們沒有能力採取安全、有效的避孕措施。

採取行動

提供關於避孕工具的資訊及取得方法。僅滿足未滿足的避孕需求就可以使孕婦死亡人數減少三分之一。

### 成功的訣竅

花時間瞭解可能受患者有關避孕問題的想法，並培養一個有利於開放、不評斷好壞的溝通環境，以利在社區建立良好工作關係。

採取行動

提供生產資料袋給保健專業人士。



次撒哈拉非洲的婦女

**每39人有1人**

這一輩子要面對死於懷孕或生產相關併發症的風險。

**80% 的  
孕婦死亡**

如果能得到生產保健服務及訓練有素的保健工作人員協助，可以避免發生。

採取行動

支持為保健專業人士而辦理的認證訓練計畫。

### 成功的訣竅

- ① 增進當地社區自主辦理保健訓練計畫能力，以確保訓練可持續維持。
- ② 諮詢受過孕婦及新生嬰兒保健訓練的扶輪社員們，例如助產士、婦產科醫師、及婦科專家。
- ③ 與有婦幼保健專業知識的當地組織成為合作夥伴。





## 基本教育及識字

## 教師訓練

全世界尚需 **170 萬位教師**

才能達成全面普及基本教育的目標。

### 成功的訣竅

- ① 與教師們培養長期的關係以確保他們獲得最新的訓練及資料。
- ② 諮詢教育官員，以利設計老師訓練計畫及課程。



採取行動

提供教師訓練及必要的教室用品。



採取行動

派遣一個職業訓練團隊到鄉下社區提供課程發展訓練。

採取行動

擔任教室或課後計畫的義工。

全世界有 **5,700 萬**  
名兒童沒有就學。

採取行動

支持專注語言接觸教學法 (CLE) 識字計畫。這些低成本的文本或活動方式的語言專注課程，對成人及兒童都有效果。

採取行動

擬訂一套成人識字計畫。

**7 億 8 千  
1 百萬個**

15 歲以上的人 — 其中百分之 60 為女性 — 是文盲。

採取行動

在您的社區擔任學生的輔導員。

採取行動

鼓勵學生就學，並支持學校供餐計畫及供應安全的飲水及衛生設施，來避免因健康問題而缺課。

## 成功的訣竅

- ① 掃除因文化態度、安全問題、及女子幫助家計對女子教育所造成的障礙。兩性平等對於可持續維持的社區發展非常重要。
- ② 使學生、家長、老師、及行政人員參與，以爭取他們支持您的工作。
- ③ 與能提供建議及資源協助您成立一個 CLE 計畫的當地組織成為合作夥伴。



## 經濟及社區發展

### 創造收入及節省

# 有 1 億 9 千萬人

以微型融資作為他們的事業的資金來源。

採取行動

採取行動

與一個當地微型借貸業者成為合作夥伴，以改善獲得金融服務的管道，以及在社區提供金融基礎設施。

與一個微型借貸業者成為合作夥伴，開發行動金融資源。手機由於可以用來存款及轉帳，在開發中社區能增進獲得金融系統服務的機會。

#### 成功的訣竅

- ① 當在一個開發中的社區支持服務計畫時，請在當地購買物品及用品，以刺激經濟並避免不必要的運費。
- ② 成立一個扶輪社區服務團（RCC）並賦予社員採取行動的能力。RCC 團員們特別適合找出社區經濟進步的障礙以及開發可持續維持的解決方法。



# 創造工作及創業



採取行動

在當地的非營利組織擴大職業訓練機會，包括工作介紹計畫。

## 有 14 億人

— 其中將近一半受人雇用 —  
一天的生活費不到 1.25 美元。

採取行動

派遣一個職業訓練團到開發中社區去教導企業領導人如何訂定一個事業計畫及使帳務保持正確。

### 成功的訣竅

支持開發中社區的創業者及小企業。  
成功的當地企業領導人能在社區增加就業機會。

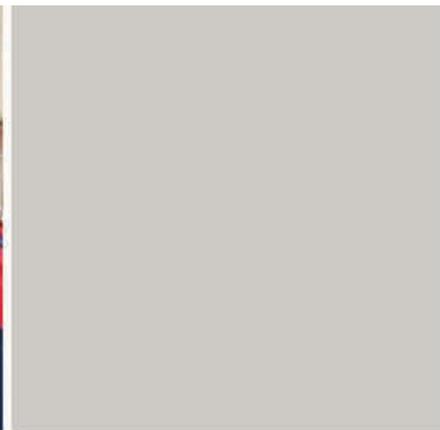
採取行動

與一個透過民主架構提供社員們訓練、聯合的經濟投資、及資產所有權的合作社成為合作夥伴。

採取行動

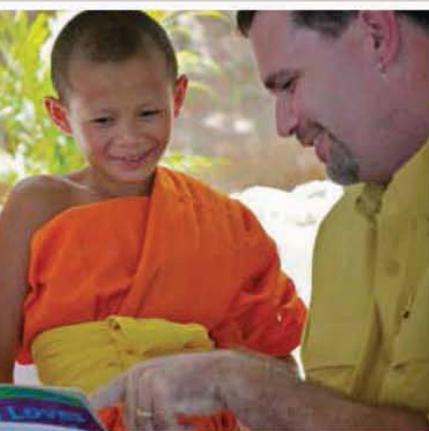
提供設備或用品給一個合作社，以增加生產及在當地的市場的銷售。





## 其他資源

關於如何執行服務計畫，包括社區評估、和其他組織合作、可持續維持的策略、及評鑑方法，請上網至 [Rotary.org](http://Rotary.org) 參考計畫生命週期資源 (Lifecycle of a Project resource)。



Rotary International  
One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)  
965-EN-(515)



# 介紹 扶輪 給新社員

## 新社員指導方針





「本社的扶輪新社員說明會已跳脫傳統、正式方式，我們不再講述完整的扶輪史，包括本社長達 78 年的歷史。我們使社員們在扶輪社聯誼及志趣相投的氛圍下感到自在。至於有關本社的資訊，則是透過非正式地輕鬆談話方式傳遞。...我們也邀請新社員的家人參加這樣的談話，讓他們感受到扶輪就是個大家庭。至今，這套方法效果很好。」

— 菲律賓本格特省碧瑤 (Baguio) 扶輪社社員  
伊凡潔琳·馬拉南 Evangeline Maranan

當新社員加入貴社，您就有機會與他們建立連繫，並啟發他們成為活躍的社員。

研究顯示，有一套新社員說明會 (new member orientation) 計畫的扶輪社，也會有較高的社員穩定率。新社員說明會計畫是一套用於激勵新社員參與並使其融入貴社的計畫。這份指南能協助您研擬您自己專屬的或改良現有的說明會計畫。



## 研擬一套新社員 說明會計畫

沒有秘方能保證何種新社員說明會方法絕對有效——全球的扶輪社都在尋找創新的方式向新社員介紹扶輪。成功的說明會計畫，必須能為新社員提供有意義的學習經驗，拓展個人人脈，帶來啟發及樂趣。

與我們教育潛在社員認識扶輪的方式相比，新社員說明會注重的是內容更深入但步調更緩慢，以免過多的資訊讓新社員難以消受。有些扶輪社舉辦資訊豐富的會議，有些扶輪社則是在較輕鬆的氣氛下安排趣味性的「入門課程」。貴社的規模或許會影響您採用的說明會形式。無論採取何種形式，您都必須掌握好說明會的步調，以利新社員用最切合其興趣及需求的方式，建立人脈關係及參與社務。

請洽貴地區的社員發展委員會主委，了解貴地區是否有一個全地區的新社員說明會，並鼓勵新社員參加。

## 該涵蓋哪些內容？

在入社前，新社員就以潛在社員的身分學到一些關於扶輪及貴社的知識。因此，要根據他們瞭解的程度為基礎繼續予以加強，並答覆他們可能提出的任何疑問。下表提供一些能幫助您起步的想法。

### 扶輪

- ⊕ 在背景脈絡及深度方面，一開始先說明：
  - 貴社隸屬於一個由同樣懷抱服務熱忱的人們所組成的國際組織
  - 扶輪的使命及價值觀
  - 扶輪努力根除全球小兒麻痺的傳奇事蹟
  - 扶輪如何創立及成長

- ⊕ 您可以在 **About Rotary**（關於扶輪）網頁找到歷史資料及更多資訊，或在 **Learning Center**（學習中心）研習諸如扶輪的策略計畫、焦點領域及扶輪基金會基礎知識等課程。

### 成為社員的益處

- ⊕ 說明成為社員的益處，包括有機會：
  - 改變他人的生命
  - 培養可輕鬆應用於職場的技能，例如公開演說、計畫管理及活動規劃
  - 與其他專業人士建立人脈
  - 結交終生摯友
  - 連結全世界

- ⊕ 讓新社員知道他們還可以透過 **Rotary Global Re-wards**（扶輪全球回饋）計畫，以折扣價購買世界各地的種種商品及服務，並刊登自家公司的商品。

- ⊕ 您可以在 **video.rotary.org**（扶輪影音中心）或 **Member Center**（社員中心）找到更多資訊。

### 您的扶輪社

- ⊕ 讓新社員更清楚知道，身為貴社社員可以期待些什麼，包括：
  - 貴社文化及各種會議
  - 貴社最擅長及為人熟知之處
  - 貴社歷史
  - 貴社目前參與的計畫及活動
  - 社交活動

- ⊕ 指引新社員取得其他有關貴社的資訊，包括網站、社群媒體網頁，以及貴社擁有的任何其他資源。

**備註：**在潛在社員入社前，請告訴他們社員繳費的規定及期望他們如何參與活動。

您決定為新社員進行說明會的方式，將反映出貴社文化。有些扶輪社舉辦趣味活動，要求新社員必須全部的項目完成後才能獲得社員名牌、「護照」或其他類型的表彰，最後舉辦慶祝會作為結束。請參見第 28 頁所列鼓勵新社員參與及進一步了解扶輪的方法。無論您怎麼做，都務必讓新社員感到受歡迎並有機會立刻參與社務。

貴社或許已備妥一套新社員說明會計畫。倘若如此，不妨運用這份指南思考如何加以補充。徵詢新社員的回饋意見，以定期評估貴社的計畫，再參酌他們的意見改進您未來為新社員辦理說明會的計畫。



「我認為，輔導員制是說明會過程中最重要的部份。然而，社方不能只派任輔導員(mentor)，之後就任由他們自生自滅。他們必須接受訓練！對輔導員身負的職責及期待必須明確，而期待新社員參與的活動或從事的行為也必須清楚表列。... 成效卓著的輔導員，幾乎就是新社員長期穩定性及積極參與的保證。輔導員制度若成效不彰，幾乎註定社員不會久留。輔導員制度太重要，絕對不容僥倖。」

— 美國亞利桑那州馬拉納鴿子山 (Marana Dove Mountain) 扶輪社社員亨吉斯 Joseph Hentges



## 指派一位輔導員

世界各地的扶輪社都體認到，為新社員指派一位輔導員的確有用。輔導員應該與新社員有共通點，而且容易相處，致力於扶輪社的成長，還有淵博的扶輪知識。務必確定您指派的輔導員能撥出時間，全心協助新社員融入貴社。儘管某些輔導員的關係會持續一段時日，但仍以最初的六個月最為關鍵。

要求輔導員做到：

- 讓新社員知道如何聯繫輔導員
- 定期瞭解他們的情況，確保他們感到自在
- 介紹他們認識其他社員
- 鼓勵他們邀請認識的人出席會議
- 向他們介紹國際扶輪網站上的 **My Rotary** (我的扶輪) 的扶輪資訊，包括 **Club Finder** (扶輪社檢索通路) 及 **Learning Center** (學習中心)，以及貴社使用的各種 APP 應用程式。
- 和他們討論所能勝任的職缺
- 邀請他們及其家人出席地區年會
- 陪同他們出席活動

您可以運用這份 leadership skills training (領導人技能訓練) 指南，為社員進行輔導員訓練，以促進他們的輔導技能。



[一旦] 新社員正式入社，我們就提供他們：

- 一位輔導員，協助指導新社員並解答疑惑。
- 一張臨時識別證。當他們完成「護照」核對表上所有項目後，我們會在例會上頒發正式的社員名牌及一件扶輪社夾克。
- 一份印刷本的社史，以及一份協助解釋扶輪「用語」的扶輪詞彙及縮略語表。
- 一封參加「爐邊談話」(fireside chat) 的邀請函。我們每年會為新社員及其配偶舉辦兩次這種聚會，地點選在某位扶輪社員的家裡，並邀請幾位不同年齡層的扶輪社員參加。這是一個輕鬆的社交環境，目的是讓新社員有機會互動及發問，這是例會無法提供的。

— 加拿大安大略省彼得堡 (Peterborough) 扶輪社社員威爾森 Brian Wilson



「當我們將重心放在說明會之後，社員人數從 78 人增加到 112 人。我們在主委家中舉辦社交聯誼會議，[會中我們討論]社史及扶輪基礎，並邀請在場每個人發言。... 在會議開始之前，我們再進行一小時的說明會，這次邀請更多社員聊聊自己的角色。如此一來，新社員總共認識了 15 至 20 位社友。在社交聯誼會議當天，我們邀請新社員利用幾分鐘時間向大家自我介紹，但實際上他們在說明會期間已經練習過兩次！透過這個過程，大家真正瞭解扶輪。」

— 美國北卡羅來納州高峰  
(格林斯伯勒) (Summit  
(Greensboro)) 扶輪社社員  
辛蒂·休威特 Cindi Hewitt



## 鼓勵社員參與及彼此連繫

潛在社員加入扶輪是為了做一番改變，而留在社裡則是為了已經建立的友誼。無論貴社在社區中具有多大影響力，倘若新社員無法與社內其他人產生連繫，就不太可能久留。以下是一些創造迎新環境的方法：

- 簡報盡量言簡意賅，而且無論開會與否，都避免使用扶輪縮略語
- 讓新社員知道如何讓家人一同參與

找出方法以更深入認識新社員，並幫助他們認識其他社員。例如，有些扶輪社允許新社員查閱一份收錄每位社員照片及簡歷的社員名錄（印刷或網路版）。其他扶輪社則要求新舊社員每個月輪番上台，簡短介紹自己和從事的職業及背景。

請前往國際扶輪網站的 **Membership Best Practices**（社員最佳實務）討論群組分享您的想法。

邀請資深社員擔任輔導員、訓練師、慶祝會規劃師或活動主講人，分享他們的見解及熱情，為新社員帶來啟發。這也是讓資深社員參與的方法之一，否則他們會減少參與而疏離。在分享經驗及忠告的同時，自己也能感到歡樂及滿足。許多扶輪社會尋找有趣的方式，讓社員透過遊戲或互動式活動熟悉彼此。



「新社員應該被當成公司的新員工一樣對待。[最初的]這幾個月對[扶輪社及新社員]雙方而言都是關鍵期，因為那是新社員對自己加入扶輪社的決定感到最投入也最興奮的時期。因此使他們積極參與以保持高度熱情，對新社員及扶輪社都會是更美好的經驗。如同公司裡的新員工，我們應該努力讓他們感到受歡迎，給予訓練，舉辦社交活動讓他們結交新朋友等。我常常目睹新社員因為被迫靠自己摸索，而早就感到疏離。」

— 開曼群島大開曼 (Grand Cayman) 扶輪社社員吉娜·麥布萊恩 Gina McBryan



「所有新社員都會收到一份核對表，完成後才能獲得社員名牌。核對表上的項目包括：出席一場理事會議並參與我們辦理的其中一項計畫。這有助於激勵新社員立即參與社務，而非就此自滿或把扶輪視為不得不每週出席一次的午餐聚會。」

— 美國佛羅里達州湖市  
(Lake City) 扶輪社社員  
摩西斯 Chase Moses

## 如何鼓勵新社員參與？

您可以運用下列方式鼓勵新社員參與：

- 閱讀 Rotary Foundation Reference Guide (扶輪基金會參考指南) 及 Connect for Good (建立長久人脈)
- 每週向兩位新朋友自我介紹
- 與輔導員會面
- 出席新社員扶輪知識會議
- 出席一次扶輪社理事會議
- 出席一次地區性會議 (例如地區年會)
- 建立一個 My Rotary (我的扶輪) 帳號 (國際扶輪網站上)
- 參加一項服務計畫
- 加入一個委員會
- 出席一次扶輪社例會
- 修習一堂 Learning Center (學習中心) 的線上課程 (網址：[learn.rotary.org](http://learn.rotary.org))
- 搜尋有關扶輪社的資訊 (網站等)
- 邀請朋友出席一次會議
- 探索扶輪社網站及國際扶輪網站 Rotary.org
- 盡情享受樂趣！



「本社每週舉辦一場『聚光燈下的扶輪社員』活動，並加上一個變化。我們每週找一位社員玩「真的假不了」(Three Truths and a Lie) 的遊戲，希望藉此更深入認識社友。我們發現，像我們這種人數規模的扶輪社裡，社員們很想「被認識」，於是我們輪流訪談理事會成員、20歲以上的社員，以及新進社員。相較於邀請某人起身談談自己的背景和工作，這方法似乎更有效果，而且總能引人發噱！」

— 美國密西西比州麥迪森 - 里奇蘭 (Madison-Ridgeland) 扶輪社社員  
曼蒂·史坦利 Mandi Stanley



「除了辦理扶輪新社員說明會外，本社還有一場我們稱為『爐邊談話』的活動，亦即由社內一位資深社員帶領一位新社員，採一對一的方式探討一些扶輪歷史。國際扶輪網站上也提供適合整個扶輪社觀賞的影片。與全體社員分享這些影片，再適合不過了。此外，鼓勵新社員參與，也絕對錯不了。就讓他們擔任委員會委員、負責募款活動或任何看起來合適的活動。」

— 美國紐澤西州格羅斯特鎮 - 松山 (Gloucester Township-Pine Hill) 扶輪社社員貝爾 Grant Bayer



## 善用扶輪資源

扶輪擁有許多資源能協助您進行訓練。您可以在 **About Rotary**（關於扶輪）網頁中找到各種扶輪的相關資訊。您也可以上網到 **video.rotary.org**（扶輪影音中心）網站，播放介紹扶輪及說明社員為何入社的影片，給新社員觀賞。請新社員註冊加入 **My Rotary**（我的扶輪），並在國際扶輪網站的 **Learning Center**（學習中心）修習一、兩堂課程，例如 **Rotary Foundation Basics**（扶輪基金會基礎知識）、**Strengthen Rotary**（強化扶輪），以及 **Rotary's Areas of Focus**（扶輪焦點領域）。

亦可前往 **shop.rotary.org**（扶輪購物中心），為新社員訂購 **New Member Welcome Kit**（新社員歡迎資料袋）。

貴社社員的需求會隨著時間而變，因此時時使他們在入社後的各個階段都能保持參與，而非只著眼於他們還是新人的階段，是讓他們在社內能常保開心及活躍的關鍵。要瞭解如何激勵現職社員持續參與，請參閱 **Improving Your Member Retention**（提高您的社員穩定性）及 **Connect for Good**（建立長久人脈）。

要瞭解如何後續跟進並激勵潛在社員參與，請參閱 **Creating a Positive Experience for Prospective Members**（為潛在社員創造正向體驗）。



「扶輪讓我徹底變了個人…身為世界公民的我，如今必須扮演一個更成熟…更負責任的角色。... 那正是扶輪潛在的力量…說明了扶輪如何對一位新扶輪社員帶來 360 度全方位的影響…有必要納入 [ 新社員訓練手冊 ] 中。」

— 印度奧里薩邦伯罕普 (Berhampur) 扶輪社社員克里希納 R. Murali Krishna

## 用全新方法來創造 一個饒富意義的 扶輪社體驗

下列資源可提供協助

### MEMBERSHIP ASSESSMENT TOOLS

社員發展評估工具  
請撥冗關注特定的  
社員發展領域

### CONNECT TO MEMBERSHIP LEADS

連結社員線索  
聯繫有興趣的候選人  
並使貴社成長

### ROTARY CLUB HEALTH CHECK

扶輪社健康檢查  
瞭解貴社的目前情況  
並針對有問題的領域  
尋找解決方法

### BE A VIBRANT CLUB

成為有活力的  
扶輪社  
尋找能為社員注入活  
力的靈感

### STRENGTHENING YOUR MEMBERSHIP

強化您的扶輪社員  
擬定一個能提振貴社  
士氣的計畫

### CONNECT FOR GOOD

建立長久人脈  
啟發社員探索參與  
的方法

歡迎下載：

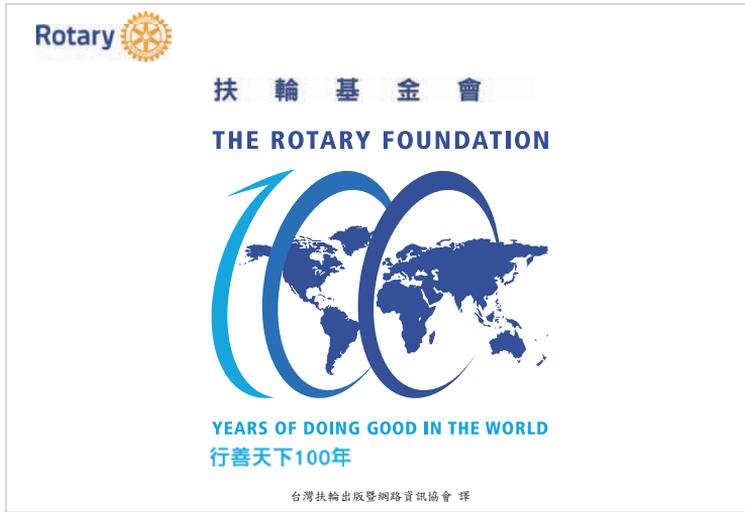
網址：[www.rotary.org/membership](http://www.rotary.org/membership)



One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

414-EN—(816)

# 扶輪基金會行善天下百年紀念專輯



## 扶輪基金會的使命

扶輪基金會的使命是讓扶輪社員得以透過改善健康、支持教育、消弭貧窮來增進世界瞭解、親善、及和平。



100 YEARS OF DOING GOOD IN THE WORLD

扶輪基金會 (The Rotary Foundation) 是扶輪人道服務活動的主要資金來源，從扶輪社及地區的地方服務計畫到全球性計畫皆然。它也引領扶輪根除全世界小兒麻痺的持續行動。透過扶輪社員及扶輪友人的慷慨捐獻及積極參與，我們的扶輪基金會才能達成其使命。

### 2016

百週年紀念的慶祝從5月28日至6月1日在韓國首爾舉行的扶輪國際年會開始。

### 2017

慶祝活動在6月10-14日美國喬治亞州亞特蘭大扶輪國際年會達到高峰。

### 詳情參見

[www.rotary.org/foundation100](http://www.rotary.org/foundation100)



## THE ROTARY FOUNDATION



YEARS OF DOING GOOD IN THE WORLD

在2016-17年度，扶輪基金會將慶祝它創立迄今已一百週年。百週年慶祝活動從2016年首爾國際年會開始，於2017年亞特蘭大國際年會結束。

所有的扶輪社員都受邀參與這一年的慶祝活動。扶輪社可以舉辦百週年活動，與社區分享我們基金會的許多成果。你也可以延續扶輪基金會「行善天下」(Doing Good in the World)的傳統，支持及參與全球獎助金及地區獎助金計畫。或者你可以捐款給年度基金(Annual Fund)、捐贈基金(Endowment Fund)、根除小兒麻痺等疾病計畫基金(PolioPlus Fund)、或扶輪和平中心(Rotary Peace Centers)，以榮耀扶輪基金會的歷史。

1917年，當時扶輪社長的行動呼籲及一筆26.50美元的捐款播下扶輪基金會的種子。今天，扶輪基金會的資產高達10億美元，締造了改善數百萬人生活的傲人記錄。

我們的扶輪基金會一路走來，成果斐然——讓我們看看這是如何辦到的。

補充：關於慶祝扶輪基金會百週年的更多方式請參見 [www.rotary.org/foundation100](http://www.rotary.org/foundation100)。



## 阿奇·柯藍夫 ARCH KLUMPH 的遠見—1917年

我們透過慈善、教育、及其他增進社區進步的管道來行善天下，接受捐獻似乎再適切不過……

—阿奇·柯藍夫，1917年



阿奇·柯藍夫 Arch Klumph 被稱之為基金會之父，因為他提出建立一個扶輪捐獻基金的願景，並致力於落實他這個夢想。

1913年，當時他擔任美國俄亥俄州克里夫蘭扶輪社社長，倡議在該社設立一個準備基金，以確保未來行善的資金。1916-17年度他出任國際扶輪社長，向更廣大的對象提出這個構想。

在1917年亞特蘭大年會的演講中他說：「我們透過慈善、教育、及其他增進社區進步的管道來行善天下，接受捐獻似乎再適切不過……」

柯藍夫設立捐贈基金的願景最後成為扶輪基金會，他對「行善天下」的呼籲也成為扶輪基金會的座右銘。可是這一切的發生還是需要時間。

## 阿奇·柯藍夫的遠見—1917年



1917-18年度扶輪理事會



1917年年會代表認同柯藍夫的願景，投票修改扶輪章程以設立一個捐贈基金。

這項基金是「由扶輪社、個人、遺產、及其他來源的捐獻所組成」。這項基金的本金不可動用，只有利息用來推展扶輪的目標。與會代表還提名扶輪理事會擔任基金的保管委員。

雖然這個基金是扶輪基金會的起源，與今天的捐贈基金並不相同，後者是在1980年代設立的。

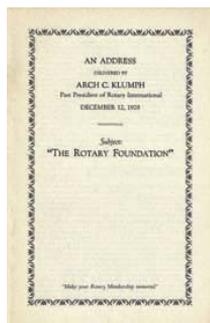
## 第一筆捐獻—1917年



1917年，美國密蘇里州堪薩斯市扶輪社捐獻26.50美元給阿奇·柯藍夫在年會演講中所建議的捐贈基金。可是在之後近10年的時間，這個捐贈基金幾乎無人聞問，只收到非常少的捐款。

我們堅信捐贈基金不可能會不受歡迎……我們由衷相信當每位扶輪社員都徹底且正確地瞭解這件事，就只會有一極少數人——如果有的話——不會參與，雖然總金額可能相當少。

— 阿奇·柯藍夫，1928



然後，在1927年，扶輪領導人開始顯現對這項捐贈基金更有興趣，隔年，國際年會代表正式通過將基金名稱改為扶輪基金會。他們也同意擴大它的範疇並成立一個五人組成的保管委員會。

扶輪社長指派第一屆的保管委員，並提名阿奇·柯藍夫擔任主委。他擔任主委7年，讓扶輪社員認識扶輪基金會並鼓勵他們捐獻。

雖然柯藍夫深信扶輪基金會的必要性，但也強調所有的捐獻都應該要是自願的。他不要扶輪社員把基金會視為一種扶輪社或社員必須繳交的賦稅或評估他們的標準，以免違反協會的章程。

目前，基金會有15名保管委員，管理扶輪基金會事務。他們是由國際扶輪社長當選人提名，國際扶輪理事會審核通過，任期四年。保管委員會每年遴選一名主委。

## 第一筆獎助金 — 1930年



1930年，扶輪基金會核撥第一筆獎助金 500 美元給國際殘障兒童協會 (International Society for Crippled Children)，即今日的「復活節捐款印花」組織 (Easter Seals)。

扶輪社員艾德格·「老爹」·艾倫 Edgar “Daddy” Allen 在 1919 年創立這個組織。扶輪創始人保羅·哈里斯曾任職於該組織的理事會。

在這張拍攝於 1922 年的協會創始會員的照片中，艾倫站在前排，從左邊數來第三個，哈里斯站在他旁邊 (左四的位置)。

## 扶輪基金會早期活動 — 1930年代



扶輪基金會在初期，曾探索不同方法來提倡所謂扶輪的第六項目標：增進瞭解、親善、及國際和平。

在 1930 年代初期，基金會舉辦中學生與和平相關主題的論文比賽，並在 1931 年及 1933 年的國際年會表揚優勝者。

國際瞭解研習會 (Institute of International Understanding) 是另一項早期的計畫。扶輪基金會鼓勵扶輪社籌辦計畫，邀請知名演講者來討論重大世界議題。如果扶輪社負擔不起，扶輪基金會還會協助支付演講者的費用。

照片中的高中生是參加美國密西根州史特吉思舉辦的一場國際瞭解研習會。



## 服務計畫



100

### 第一項服務計畫：研究所進修獎學金—1947年



1947年，扶輪基金會發起第一項服務計畫：研究所進修獎學金 (scholarship for graduate study)。第一群獎學金得獎學生還獲得《國際扶輪英文月刊》The Rotarian 專文介紹，在1947-48學年開始進修。

該計畫的甄選標準在實施的70年中歷經數次變動，它的名稱也是——這些學生陸續稱為保羅·哈理斯之友 (Paul Harris Fellows)、大使獎學金學生 (Ambassadorial Scholars)、及扶輪獎學金學生 (Rotary Scholars)。可是派遣有前途的學生出國進修研究所課程的概念依然不變。

知名的扶輪獎學金學生包括建築師赫姆特·強恩 (Helmut Jahn)；澳洲聖公會大主教及首席主教凱斯·雷文納 (Keith Ravner)；太空人山崎直子；日本

外交官暨聯合國難民署高級專員緒方貞子；普立茲獎得主影評人羅傑·艾柏特 (Roger Ebert)。

補充：請上網到 [vimeo.com/63594762](http://vimeo.com/63594762) 觀看羅傑·艾柏特的一段影片，他分享身為扶輪獎學金學生那一年的經驗。

### 今日的獎學金學生

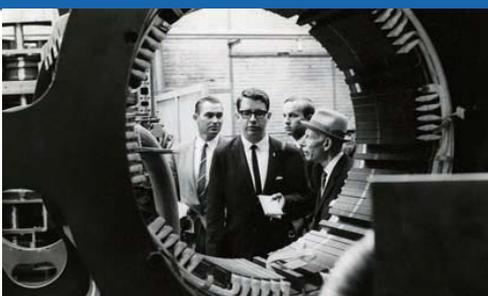


今天，攻讀碩博士學位的扶輪獎學金學生透過全球獎助金 (Global Grants) 及地區獎助金 (District Grants) 獲得扶輪基金會的支持。扶輪和平獎學金學生 (Rotary Peace Fellows) 則在6個扶輪和平中心進行研究。

如同過去獎學金計畫的參與者一樣，今天的扶輪獎學金學生與和平獎學金學生所獲得的知識和技能，幫助他們推展扶輪基金會的人道及締造和平使命。

補充：請上網到 [www.rotary.org/rotary-scholars-unique-ability-bringing-clubs-together](http://www.rotary.org/rotary-scholars-unique-ability-bringing-clubs-together) 閱讀一位扶輪全球獎助金學生的研究作品。

### 技術訓練及團體研究交換獎學金—1960年代



扶輪基金會也注重職業訓練。1960年代，它開始頒發技術訓練獎 (Awards for Technical Training)，後來更名為職業獎學金 (Vocational Scholarships)，提供年輕人出國讀書的機會，學習可以帶回祖國的寶貴技能。

1964年1月，扶輪基金會保管委員會及國際扶輪理事會同意仿效紐西蘭1950年代開辦的一項跨國交流計畫，辦理一項名為團體研究交換 (Group Study Exchange，簡稱GSE) 的基金會計畫。最初34個團體研究交換團隊在1964-65年度旅行到全球各地，擔任其職業、國家、扶輪地區的大使。他們的目的是觀察他們的職業在世界其他地方的實施方式，並與國外的同行交流構想。照片所示的團體研究交換團隊正在參觀瑞士的歐洲核子研究組織。

今天，扶輪基金會支持職業訓練團隊 (vocational training teams)，這些專業人士組成的團隊出國就某個特定領域教導當地專業人士或深造自我領域的知識。

## 配合獎助金



Rotary  

1963-64 年度，國際扶輪社長卡爾·米勒 Carl Miller 將焦點放在讓不同文化及信仰的人一起相處，以降低冷戰的緊張，1964 年，保管委員會核准特別獎助金計畫 (Special Grants) 的計畫，後來這個獎助金改稱為配合獎助金 (Matching Grants)，提供資金給扶輪社及地區辦理增進國際瞭解的計畫。常由兩個國家的社員一起辦理人道服務計畫，最終這演變為一項獎助金計畫的條件。

在這項服務計畫實施期間，扶輪基金會總計核發超過 3 萬 7 千筆配合獎助金，價值總計超過 5 億美元，在 200 餘國辦理。這些服務計畫解決各種需求，提供從技術訓練到識字計畫到清潔飲水等，包羅萬象。

## 配合獎助金



Rotary  

舉例來說，韓國及蒙古的扶輪社員運用配合獎助金，支持一項名為「保持蒙古綠化」的多年計畫。這項在戈壁沙漠進行的大規模造林運動，正逐漸減少沙塵暴對遠至韓國及中國之人民健康與環境的影響。

補充：請上網到 [vimeo.com/21202577](https://vimeo.com/21202577) 觀看一段有關「保持蒙古綠化」的影片。

## 保健、防飢、及人道(3-H)獎助金 — 1978年



Rotary  

1970 年代末期，扶輪領導人開始尋找方法來激勵辦理大型國際計畫，以紀念 1980 年的國際扶輪 75 週年。1978 年，扶輪基金會設立保健、防飢、及人道 (Health, Hunger and Humanity, 簡稱 3-H) 計畫。1979 年，第一筆 3-H 獎助金撥出 76 萬美元發給一項為期多年的服務計畫，使 600 萬名菲律賓兒童獲得小兒麻痺免疫力。

在接下來的 30 年期間，3-H 計畫支持各式各樣與衛生保健相關的服務計畫，從舉辦視力保健義診營到提供義肢到設立行動診所服務偏遠地區，範圍廣泛。

### 保健、防飢、及人道(3-H)獎助金



Rotary

### 保健、防飢、及人道(3-H)獎助金



Rotary

識字是 3-H 獎助金的另外一項重點。澳洲扶輪社員理察·沃克 Richard Walker 發展出一種名為「專注語言接觸教學法」(CLE) 的識字訓練法，並利用一筆獎助金在泰國開辦一項識字計畫。這項計畫結果十分成功，在巴西（如圖左）及南非（如圖右）等國家也仿效辦理。

除了對抗疾病及支持教育之外，另有的 3-H 獎助金如下：

- 提供食物及牛奶給羅馬尼亞的育幼院及醫院
- 提供縫紉機及訓練給烏干達的婦女，讓她們得以自立及養家。
- 在印度、玻利維亞、及世界許多地方興建水井及衛生系統。

### 扶輪和平中心 — 1999年



Rotary

扶輪基金會於 1999 年與世界各地 7 所一流大學合作，成立扶輪國際研究中心 (Rotary Centers for International Studies)。這些扶輪和平中心在 2002 年迎接第一批和平獎學金學生。

透過學術訓練、研究、和實習，扶輪和平中心計畫培養出來的領袖人物成為他們的社區及世界各地和平及預防與解決衝突的促進力量。

每年，多達 100 名扶輪和平獎學金學生獲選在我們 6 個中心的其中一個中心攻讀碩士學位或參與證書課程。

這項計畫的畢業生目前在蘇丹整合難民，為印度的弱勢婦女創造工作機會，在世界受到嚴重破壞的區域支持重建工作。

在 2010 年地震重創海地之後，前和平獎學金學生路易莎·道 Louisa Dow (圖左) 為「人道棲息地」(Habitat for Humanity) 工作，幫助流離失所的家庭找到安全的永久住所。

補充：請閱讀和平獎學金學生現在正在做什麼，並至下列網址查閱：

[www.rotary.org/news-media/rotary-peace-fellows-are-helping-refugees-start-over](http://www.rotary.org/news-media/rotary-peace-fellows-are-helping-refugees-start-over)

[www.rotary.org/political-strife-protecting-us-diplomats-are-part-job-former-rotary-peace-fellow](http://www.rotary.org/political-strife-protecting-us-diplomats-are-part-job-former-rotary-peace-fellow)

[www.rotary.org/peace-fellow-ali-reza-eshraghi-today-iran](http://www.rotary.org/peace-fellow-ali-reza-eshraghi-today-iran)

## 簡化的獎助金模式 — 2013年



Rotary  

在 21 世紀初期，扶輪基金會的計畫行善天下，善行不可勝數之際。可是扶輪領導人開始擔心扶輪基金會能否長期支持這些年來所衍生的各式各樣的計畫。

2004 年，扶輪開始設法對這些日益擴張的計畫與不斷增加的費用進行補救。它開始著手的工作日後成為「未來願景計畫」(Future Vision Plan)，據此扶輪基金會只提供 3 種獎助金：地區獎助金、全球獎助金、及包裹式獎助金 (packaged grants)。

從 2010 年到 2013 年，100 個地區參與一項未來願景試辦計畫，而新的獎助金模式於 2013 年在全世界實施。扶輪基金會終止配合獎助金、大使獎學金、團體研究交換等計畫，但新的獎助金仍保留了這些舊計畫的許多特色。不久之後，它也終止新的包裹式獎助金。

## 地區獎助金



Rotary  

地區獎助金 (District Grants) 提供資金給處理當地及國外社區需求的小規模、短期活動。每個地區選擇要以這些獎助金資助哪些活動。有些地區選擇提撥金額較小的獎助金來支持數個扶輪社計畫。

地區獎助金可以資助多種地區及扶輪社工作，包括：

- 人道服務計畫，包括服務的差旅及災難復建工作
- 各種層級、時間、地點、研究領域的獎學金
- 職業訓練團隊

## 全球獎助金



Rotary  

全球獎助金 (Global Grants) 支持扶輪六大焦點領域其中一個或多個領域相關，具有可持續、可測量成果的大規模國際服務活動。獎助金贊助者組成國際夥伴，一起合作推展因應社區真正需求的計畫。

全球獎助金可資助：

- 人道服務計畫
- 研究所層級的學術研究獎學金
- 職業訓練團隊

舉例來說，右圖顯示的全球獎助金計畫支持一個在墨西哥各個城市巡迴的行動修理商店。由計畫夥伴所雇用的殘障人士設計、製造、及修理特殊輪椅及訂製的有輪裝置。每個城市的扶輪社協調取得許可證、電力來源、殘障工作人員的住所、以及行銷宣傳工作。

## 全球獎助金



宏都拉斯一個扶輪社及美國加州 5340 地區的扶輪社所贊助的全球獎助金計畫，幫助宏都拉斯的貧窮婦女成為自給自足的事業老闆。

圖中的是雷米吉雅·多明奎茲，她主持一個由 12 名婦女組成的編織合作社。她們透過扶輪及計畫夥伴「前進」(Adelante) 的小額信用貸款來支持她們的事業。

補充：要更深入瞭解這項全球獎助金計畫，可上網至 [www.rotary.org/rise-female-honduran-entrepreneur](http://www.rotary.org/rise-female-honduran-entrepreneur) 閱讀相關文章或欣賞 [vimeo.com/95520911](https://vimeo.com/95520911) 的一支影片。



## 根除小兒麻痺等疾病計畫



100

## 第一筆3-H小兒麻痺獎助金—1979年



國際扶輪根除小兒麻痺的努力起源於 1979 年，當時辦理一項為期多年的 3-H 計畫，要讓菲律賓 600 萬名兒童獲得免疫。

1979-80 年度國際扶輪社長詹姆士·伯馬 James Bomar 與菲律賓政府簽訂一項協議，並且在馬尼拉給予兒童口服小兒麻痺疫苗，為這項計畫揭開序幕。

在 1993 年一項訪問當中，伯馬回憶他給一名兒童口服疫苗後，小孩的哥哥拉著他的褲管引起他的注意。當他低頭看時，這個男孩對他說：「謝謝，謝謝你，扶輪。」

補充：

• 請上網到 [vimeo.com/31740127](https://vimeo.com/31740127) 觀看一段伯馬社長攝於馬尼拉的無聲影片。

• 在 [vimeo.com/119771366](https://vimeo.com/119771366) 的一段影片中，1978-79 年度國際扶輪社長克林·雷諾夫 Clem Renouf 回憶扶輪小兒麻痺免疫工作的起源是 3-H 計畫的一部份。

## 根除小兒麻痺等疾病計畫 — 1985年

1980

扶輪的立法會議通過以下提議——「透過免疫活動來根除小兒麻痺」

免疫活動持續成為3-H計畫的一部分

1985

發起根除小兒麻痺等疾病計畫



Rotary  

最初是指連同小兒麻痺疫苗一起施予的其他疫苗。今天，這個字也表示因為根除小兒麻痺工作而實施的基礎建設、募款、及宣導方法，也可支持未來對抗其他傳染病的工作。

菲律賓的那項計畫只是開端而已。

1980年的立法會議通過國際扶輪理事會「透過免疫活動根除小兒麻痺」的提案。這讓扶輪得以推動免疫工作而不會違反1923年一項禁止「全組織計畫」的決議。

1984年，國際扶輪理事會通過一連串決議，促成我們今日所知的根除小兒麻痺等疾病 (PolioPlus) 計畫，並設立一項基金來支持此計畫。最初，這個計畫稱之為「2005小兒麻痺」(Polio 2005)，目標是在2005年使全世界的兒童接種疫苗獲得免疫力。

扶輪領導人在1985年初宣佈這些目標宏大的計畫，那年稍晚，他們宣佈這項計畫的新名稱——根除小兒麻痺等疾病計畫 (PolioPlus)。名稱中的 Plus

## 根除小兒麻痺等疾病計畫運動— 1980年代



Rotary  

在1980年代中期，扶輪展開一項為期3年的募款計畫，目標是募集1億2千萬美元。這項運動著重在教育扶輪社員認識根除小兒麻痺的必要性以及沒有小兒麻痺的世界的許多好處。扶輪領導人和其他非政府組織的領袖及政府官員會面，說服他們扶輪目標的可行性，爭取他們的支持。

這項運動募集到2億4千7百萬美元，超過募款目標的兩倍。這項運動在扶輪歷史上是個創舉，也在1988年美國賓州費城的扶輪年會中慶祝讚揚。

## 全球根除小兒麻痺行動組織— 1988年



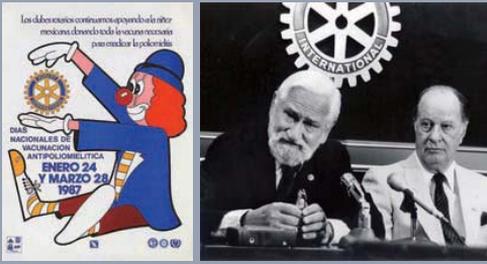
Rotary  

扶輪早期的努力奠定了1988年全球根除小兒麻痺行動組織 (Global Polio Eradication Initiative, 簡稱 GPEI) 成立的基礎。這項行動的原始成員是扶輪、世界衛生組織 (WHO)、美國疾病控制中心 (CDC)、以及聯合國兒童基金會 (UNICEF)。

當時，每年有35萬名兒童感染小兒麻痺。今天，這個數字已經銳減99.9%，目前只有2個國家——阿富汗及巴基斯坦——還有小兒麻痺疫情。

這些年來，其他組織也加入行動，包括比爾及梅琳達蓋茲基金會及世界各國政府。扶輪繼續其募款工作，到2015年為止，已經貢獻超過15億美元在根除小兒麻痺工作。此外，扶輪的倡導也促成各國政府挹注超過90億美元的資金。

## 全國免疫日



Rotary

墨水印下記號。接下來幾天，衛生工作人員會挨家挨戶訪視，給手指沒有做記號的孩子服用疫苗。這個過程在幾個月後會再重複一次，然後再一次，目標是每次都接觸到所有 5 歲以下的兒童。

根除小兒麻痺行動的成功多半要歸功於採行大規模免疫活動，這是口服小兒麻痺疫苗研發者沙賓醫師（照片中左者）以及扶輪領導人同時也是醫生的卡羅斯·康斯柯 Carlos Canseco（照片中右者）及約翰·席弗 John Sever 所倡導的。

在典型的全國免疫日中 (National Immunization Day, 簡稱 NID)，在某個國家會設立數千個免疫站。衛生工作人員及義工在一天之內替數百萬名兒童接種疫苗。在全國免疫日期間及之前的社會動員工作中，義工張貼海報、分發傳單、甚至會拿著擴音喇叭穿梭大街小巷，呼籲家長把所有 5 歲以下的兒童帶出來服用疫苗。

已經接種小兒麻痺疫苗者的手指會用洗不掉的

## 根除小兒麻痺等疾病計畫夥伴- 1995年



Rotary

在全國免疫日之前的社會動員工作攸關大型免疫活動的成敗。1995 年，扶輪基金會發起根除小兒麻痺等疾病夥伴 (PolioPlus Partners) 計畫來支持全國免疫日的社會動員工作。

透過根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫，由地域及全國根除小兒麻痺等疾病計畫委員會組成的網絡決定需要什麼樣的供給品，例如疫苗容器、旗幟、宣傳摺頁、及根除小兒麻痺等疾病計畫的 T 恤、圍裙、及帽子，來辨識疫苗工作小組的成員。全國根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委分發用品，計畫提供資金。

1995 年當印度準備舉辦第一次全國免疫日期間，發現有必要提供數百件圍裙給義工。於是日本的扶輪社員慷慨解囊，捐出的錢不僅足以買圍裙，還可以買

帽子、海報、旗幟、及疫苗容器。印度的扶輪社員動員大約 10 萬名義工來宣傳即將舉辦的免疫活動及施予疫苗。

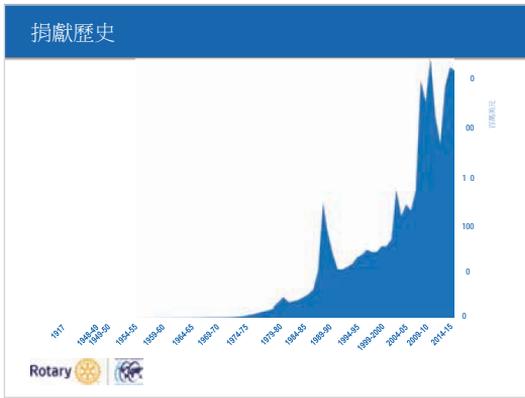


## 捐獻及表彰



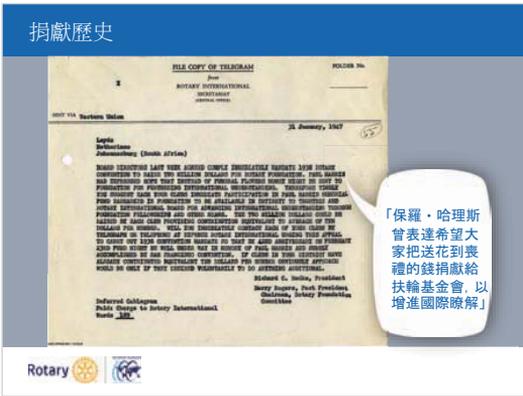
Rotary

100



扶輪基金會的資產在最先的30年成長緩慢。從1917年到1947-48扶輪年度結束時，它只收到大約200萬美元的捐獻。

今天，扶輪基金會的資產超過10億美元。什麼因素促成捐獻大幅增加？



這筆始於1947年，當時保羅·哈里斯在久病之後辭世。這位扶輪備受敬愛的創始人曾告訴朋友，如果他們要向他表達敬意，就應該捐獻給基金會。因此在哈里斯過世的消息傳聞，捐獻湧至扶輪總部後，扶輪為這些捐款成立一個特別基金。

就在一年半的期間，扶輪基金會收到了130萬美元的捐獻。捐獻在這些年來持續增加，1965年第一次單單一年之內，捐獻就超過100萬美元。

在1978年的東京國際年會，扶輪宣佈成立一個為期2年的75週年紀念基金，收到的捐獻總額超過7,200萬美元。

2004年，扶輪基金會展開「每位扶輪社員，每年(捐獻100美元)」(Every Rotarian, Every Year)

運動來激勵大家捐獻給年度基金(Annual Fund)以支持扶輪基金會的獎助金。在2014-15年度，此一基金收到的捐獻打破記錄達1億2千3百萬美元。



扶輪基金會瞭解其行善天下的能力不僅仰賴義工投入的無數時間，也要仰靠捐獻人士。它以妥善且負責使用資金為目標，對捐獻人士的慷慨表達感謝。它也以數種形式來表揚捐獻人士。

扶輪基金會的保管委員負責審慎監督，而全球辦理及監督扶輪基金會獎助金計畫的義工及技術專家也採用最高的道德標準，確使義工及捐獻人投入的時間與金錢能妥善運用。這種卓越的監督機制獲得評等慈善機構的組織所肯定。對於扶輪使用捐獻的效率，他們經常給予最高評價。



前是由地區管理，後來扶輪基金會通過讓保羅·哈里斯會成為其正式表彰計畫的一環。

在1980年代，扶輪基金會開始將累積捐獻達1萬美元的捐獻者表揚為「巨金捐獻者」(Major Donor)。

1984-85年度，扶輪基金會訂定捐贈基金捐獻人(Benefactor)表彰辦法，表揚在遺產計畫把捐贈基金(Endowment Fund)列為受益人之一，或是一次捐獻1千美元(含)以上給該基金的捐獻者。

1999年，保管委員會設立遺贈會(Bequest Society)，表彰在遺產規劃中至少捐獻1萬美元給扶輪基金會者。

補充：關於捐獻表彰的詳情請參見 [www.rotary.org/take-action/give/recognition](http://www.rotary.org/take-action/give/recognition)。

關於保羅·哈里斯之友的歷史請參見 [www.rotary.org/history-paul-harris-fellow-recognition](http://www.rotary.org/history-paul-harris-fellow-recognition)。



因為捐給基金會的捐獻日益慷慨，保管委員認為必須對於非常大筆的捐獻給予特別的表彰。在2004年，他們成立阿奇·柯藍夫會(Arch Klumph Society)，來表彰累積捐獻達到25萬美元以上的個人、夫婦、及組織。

阿奇·柯藍夫會的會員有機會參加入會儀式，會員的肖像照片可展示在伊文斯敦國際扶輪世界總部的阿奇·柯藍夫會廳(如照片所示)。自2005年起至今，扶輪基金會也會在扶輪國際年會舉辦一場晚宴表揚該會會員。





從第一筆捐獻 26.50 美元開始，扶輪基金會的資產已經成長到將近 10 億美元，(捐給扶輪基金會的捐獻)用於各種計畫的資金也已經超過 30 億美元，改變了世界各地數百萬人的生活。

- 25 億名兒童接種疫苗獲得小兒麻痺免疫力，使此一疾病的病例數目減少了 99.9%。
- 訓練 900 多位扶輪和平獎學金學生，化解衝突，處理戰爭的後續影響，並促進和平。
- 拜扶輪基金會人道服務計畫之賜，數十萬人現在享有清潔飲水、衛生保健、及教育。

補充：請上網到 [vimeo.com/93507414](http://vimeo.com/93507414) 觀賞扶輪發揮影響力的影片。

透過扶輪基金會，扶輪社員從服務他人中找到滿足感。扶輪基金會提供無數的機會給所有社員、前受獎人、及他們的友人，讓他們在自己社區及世界各地行善——而使有需求的人有一個真實而改變不同生活之人生。

因為扶輪基金會，世界各地的人認同扶輪是一個促成正面改變的力量。

您有許多方法可以透過扶輪在今天改善生活，建立更美好的未來：

- 與其他國家的扶輪社合作，針對扶輪六大焦點領域的其中一項領域擬定計畫，並申請全球獎助金
- 參與或支持您的扶輪社或地區的獎助金計畫
- 捐獻給扶輪基金會，確使它在未來許多年能持續行善天下



我們不應該只為自己而活，而是要為了行善協助他人的喜悅而活。  
阿奇·柯藍夫，1929年

Rotary

扶輪基金會

THE ROTARY FOUNDATION

YEARS OF DOING GOOD IN THE WORLD  
行善天下100年

Rotary

# 醫療職業訓練團隊成功秘訣



遠赴迦納的 6400 地區職業訓練團隊成員、口腔衛生專家艾琳·梅傑 Erin Major，正為病患檢查牙齒。

去年，逾六成的扶輪全球獎助金職業訓練團隊（VTT）計畫，是以改善健康照護及醫療專業人士的技能為目標。然而，處裡疾病預防與母親及兒童健康的計畫，並不一定最容易辦理。

加拿大安大略省溫莎 1918（Windsor 1918）扶輪社社員巴傑義醫師 Dr. Godfrey Bacheyie，曾帶領一支北美職業訓練團隊前往非洲迦納的西北地區（Upper West Region），他們的團隊執行眼科手術，辦理口腔衛生教育及篩檢，以及訓練當地的護士和助產士學習降低嬰兒死亡率的方法。

出身迦納的巴傑義表示，儘管為期三週的訓練相當成功，但其團隊仍須克服巨大的難關。

「我們來到非常偏遠又落後的地區。我們抵達後所帶來的問題，比我們原本預定解決的還要多。」巴傑義說：「社區居民拜託我們處理一些緊急醫療情況，甚至是計畫之外的基本臨床照護，還有其他的要求。我們很樂意幫忙，但這並不在我們最初的規劃中。」

巴傑義說，醫療職業訓練團隊除了需要想出 A 計畫，還要想到 B 計畫、甚至 C 計畫。

「重要的是，您的團隊到了現場必須非常靈

活，能夠隨機應變。」

職業訓練團隊的計畫讓參與者、大多數是非扶輪社員，有機會運用自己的技能來協助他人，以及增進接待社區解決問題和改善居民生活品質的能力。

美國賓州藍鐘（Blue Bell）扶輪社社員史密斯 Ronald Smith 的職業是工程師，他參加過兩次與衛生醫療相關的職業訓練團隊，其中一次還擔任領隊。他表示，參加醫療職業訓練團隊收穫良多，但要成功並不容易。光要找齊醫療及衛生保健領域的專業人士就很費工夫。

「要醫生們一次就離開診所或醫院長達三、四個星期，是很困難的事。」史密斯說：「至少需要提早一年預先規劃，才能讓整個醫療團隊有充分的時間排出空檔。」

史密斯說，獲得來自接待扶輪社或某個合作組織在當地的強力支持，也很重要。「您需要有人熟悉當地的文化或事情運作的方式，包括從政府行政作業到最理想的交通路線。」

6400 地區（涵蓋加拿大安大略省及美國密西根州部分地區）的職業訓練團隊委員會主委珍妮·凱莉 Janet Kelly 則表示，扶輪社或地區不應該把職業訓練團隊視為「炒短線」的計畫，訪問之後的行動是讓計畫得以永續發展的重要關鍵。

「可能的話，在您的預算中編列一些經費，提供一位社員在訓練結束後六個月左右進行一次追蹤訪問。」她說：「您得確保受益對象繼續落實訓練內容，而且整個社區也確實受益。」

本文、圖譯自國際扶輪 Creating a Successful Medical Training Team

# 扶輪社的彈性運作

## 常見問與答

**問：我們的扶輪社有需要做這些改變嗎？**

答：不需要。任何扶輪社想要利用立法會議核准的彈性運作，在模範扶輪社章程允許下，可以修改該社細則，但也可以繼續遵循現有的集會、出席、架構以及社員種類之規定。

**問：是否修改扶輪社細則會導致與國際扶輪細則以及模範扶輪社章程有所矛盾？**

答：不會。一個扶輪社的細則通常不能超越國際扶輪細則或模範扶輪社章程，但在2016年立法會議上加入在這兩項的文件，在特定部分上卻允許扶輪社這樣做例外的規定。

**問：企業社員 (coporate member) 如何運作？**

答：以企業社員為例，您的扶輪社可以自由提供任何形式的另類社員資格，只要新的社員能夠認為是一個個體，而不是贊助此一社員資格的企業。如果此一社員支付國際扶輪會費，將被算入您的扶輪社正式的社員人數之內，並且享有所有其他現職與繳付會費的社員所享有的一切權益。

您的扶輪社對這些企業社員其他財務上的責任（像是扶輪社社費及地區費用、餐費等）、出席要求或服務期望可以有不同的辦法規定並將之納入扶輪社細則即可。

**問：準社員 (associate member) 如何運作？**

答：您的扶輪社可依其意願為準社員賦予定義，有一些扶輪社利用準社員的社員資格當作一個試用期以吸引有興趣的人士。如果準社員們在經歷過程中了解扶輪社員的價值，他們可以加入扶輪社，在這樣的情況下，一旦他們加入，扶輪社便會把他們列報為現職社員，然後這些社員將會獲得所有其他現職與繳交會費的社員所享有的一切權益，也會列為該扶輪社的社員人數之內。

**問：現職社員及名譽社員有何不同？**

答：國際扶輪定義現職社員為符合社員資格的規定、有繳付國際扶輪會費、在地區的事務中有資格投票以及當選地區職員。名譽社員則是表彰那些推行服務、體現扶輪理想有功的優秀人士，或者那些因支持扶輪活動而被視為扶輪之友的人士。名譽社員免繳國際扶輪會費、對於扶輪社的事務沒有投票權、沒有資格當選任何扶輪社職員以及不會列入扶輪社的社員人數當中。現職社員稱作扶輪社員，名譽社員則被稱作名譽扶輪社員。

**問：社員的正式規定是什麼？**

答：唯一社員資格強制規定的是扶輪社員必須是成年人士，品行端正、正直以及具有領導才能，在他們的工作上、事業或專業上以及社區中有良好聲譽，並且願意在他們的社區或世界上做出正向的改進。

**問：**既然現在扶輪在網路扶輪社和其他扶輪社之間已無區分，那些主要在網路上集會的扶輪社還稱做網路扶輪社嗎？

**答：**是，也不是。扶輪在那些舉行面對面例會以及舉行網路例會的扶輪社之間不再加以區分，因為現在所有的扶輪社皆可選擇舉行親身出席例會或是在網路上例會，允許社員利用像是 Skype 或是 FaceTime 的應用程式參加親自出席的例會，或是用這兩種形式交替舉行例會。但是那些稱自己為網路扶輪社者，可在他們名稱中保留網路這個名義，並持續以此為名義以強調他們只在網路上或主要在網路上集會。

**問：**現在的扶輪青年網路服務團及扶輪少年網路服務團仍被視為網路服務團嗎？

**答：**扶輪青年服務團及扶輪少年服務團的模範章程及細則，已允許這些服務團在他們的輔導社或多個輔導社的同意之下，可以舉行親自出席的例會、或在網路上舉行例會，或是結合此二者。扶輪青年服務團及扶輪少年服務團的正式名稱中沒有包含網路這兩字，但是服務團可以網路服務團為名以及以此為標誌，強調他們只在網路上或主要在網路上舉行例會。

扶輪少年服務團因為團員年齡之故，所有網路上的活動，如扶少團網站及社群網站，皆必須根據適用的法條及規則操作，扶輪輔導社必須在扶少團團員參與之前，事先取得扶少團團員家長或合法監護人的書面同意。

**問：**我的扶輪社如何從創立衛星扶輪社獲得利益？

**答：**有一些扶輪社設立一個衛星扶輪社以容納

不同的作息時間的社員，允許扶輪社某些社員與其餘社員可在不同時間地點出席例會，好處是扶輪社不會因為集會時間上的衝突而流失社員。衛星扶輪社社員是輔導社的正式社員，但如果社員人數成長到夠多時，衛星扶輪社即可解散，並且授證成為新的扶輪社。

**問：**扶輪社秘書是否仍需要寄每月出席報告給地區總監？

**答：**雖然現在方式之更改允許扶輪社較少注重出席，而多注重參與，但是扶輪社還是需要提供一些出席報告給地區總監。每一個扶輪社的出席報告依據他們的出席規則而有不同格式，對地區總監來說收到一份說明社員的參與狀況卻比較有用。

**問：**向新社員收取入社費是允許的嗎？

**答：**是，但是新社員也可以不用付入社費即可入社，不論貴社的想法決定是什麼，請確保將此一規定編入貴社的細則。

**問：**如果我同時是扶輪青年服務團的團員及扶輪社員，我對扶青團及扶輪社兩邊都必須付費嗎？

**答：**是，您對扶青團及扶輪社兩項社員都要繳付規定的社費／團費或地區費，並且繳交常年扶輪社員會費給國際扶輪，扶輪青年服務團團員的團費僅由該扶輪社或地區收受，而非由國際扶輪收受。但是您的扶輪社可以彈性應用為扶青團團員及年輕專業人士創設不同的社員種類，包含減少同時是扶輪青年服務團及扶輪社社員的社費或地區費，只要該扶輪社有為該社員補助繳交會費給國際扶輪即可。



GRETA RYBUS

## 閱讀為一切的基礎

莎拉·蘇格丹

緬因州 Waterville 扶輪社

莎拉·蘇格丹 Sarah Sugden 很早就愛上圖書館，在圖書館裡，她可以免費享受看不完的故事。「我就是愛上了這種每天放學之後可以自己一個人來這裡看書的感覺。」蘇格丹現職沃緬因州特維爾 (Waterville) 公共圖書館館長，為沃特維爾扶輪社前社長。因為她的職業，她找到了各種方法來傳遞她對圖書館的愛。

2014 年，她獲得全國「我愛圖書館」獎項，為 10 位獲獎人中的其中一人，此獎項由卡內基集團及紐約時報贊助。蘇格丹也參與了「羅達閱讀計畫」，此一計畫為現任社長緹娜·查普曼 Tina Chapman 的心血，她希望孩子在年紀很小的時候就開始培養閱讀習慣。透過這個計畫，義工們會被分配一套符合孩子年齡的教材，其中有一系列符合孩子年齡的故事書，包含本計畫吉祥物貓頭鷹羅達的繪本故事，以及一隻羅達的玩偶。蘇格丹說：「基本上就是一個『袋裡的說故事時間』(storytime in a bag) 的概念。」義工會定期到配對的兒童照顧機構唸故事給孩子們聽。此一計畫從 2013 年起，已有 40 位扶輪社員接受訓練，其中 10 多人隨時參與。總共有 10 間學前托兒所以及兒童照顧機構參與此項計畫。該社統計目前參與此一計畫的兒童已達 800 人，該社希望能擴展並且讓其他扶輪社都能一同參與。

作者：妮齊·卡莉歐 Nikki Kallio

## 國際扶輪社長澤恩 John Germ 地區年會致詞

親愛的扶輪社員及朋友：

我與我夫人茱蒂誠摯歡迎各位出席這場 2016-17 年度的地區年會。這是各位共聚一堂，歡度聯誼及獲得啟發的大好機會。每場地區年會都賦予我們一個獨特的機會，讓我們相聚一堂，交流構想、訂定計畫、並為扶輪的未來預作準備。

現在是本組織關鍵與歷史性的時刻——或者可以說是個攸關勝敗的時刻。我們不僅必須增加社員，還必須改變組織文化；一個真正努力使社員資格有吸引力及增進參與這種概念的文化，而不是汲汲營營於吸收及留住社員這樣詞語的文化。我們需要更多關懷的心、助人的手、新的構想、以及道德正直，來強化我們的扶輪社。任何心中關懷社區、努力讓世界變得更美好的人，都是一個潛在的扶輪社員。

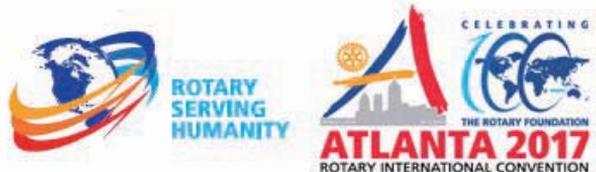
今年，有許多工作尚待完成。現在是利用我們的成果，讓扶輪提升為一個更強大的行善天下的力量。我們必須繼續在根除小兒麻痺的戰鬥中完成這項工作。過去幾年來，我們達成數個重要的里程碑，這個疾病目前僅在兩個國家中流行而已。可是我們尚未完成，這就是我何以要求各位及您的扶輪社友繼續把小兒麻痺擺在優先的核心重點，直到獲得重大的進展，實現我們沒有小兒麻痺世界的承諾。

我希望這是一場激勵人心、收穫滿載的地區年會，衷心祝福各位一切順利。我們的創始人保羅·哈理斯曾說過：「眾志成城，力量無限。」攜手一起，我們將可持續提供世界各地社區非凡的服務，以及另一個傳承「扶輪服務人類」的成功年度。

敬祝 鈞安



2016-17 年度國際扶輪社長  
澤恩 John F. Germ



# 世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

## 1 | 薩爾瓦多



2013年，聖薩爾瓦多(San Salvador)扶輪社將加拿大扶輪社員提供的550多台輪椅分送給有需要的人士，對這些弱勢受贈者而言，輪椅為他們帶來了能夠行動的新生活，這個計畫相當成功，但是對於安大略省伯靈頓(Burlington)扶輪社來訪的成員法蘭屈 Peter French 來說，他認為當地社群可以扮演更為重要的角色。法蘭屈是一位從製造業退休的主管，他表示：「從我們初次造訪開始，我就仔細看過復建中心的設備、空間與人員的才能，所以我相信可以試試在這裡製造輪椅。」

法蘭屈花了18個月的時間製作草圖與原型零件，並造訪伯靈頓羅伯森中學，請在工場實習的學生製作金屬零件，並運用電腦輔助設計軟體來協助製作一輛新的輪椅。法蘭屈的目標是「設計出開發中國家的小型工業可以自行生產並維修的簡單型輪椅。」法蘭屈的團隊獲得伯靈頓扶輪社捐獻的1,500

美元，以及安大略省7080地區提供的4,500美元獎助金，研發出了一輛輪椅，相較於一般現成的輪椅有130個零件之多，這輛輪椅只有30個。

伯靈頓扶輪社社員在2016年4月回到聖薩爾瓦多之前，聖薩爾瓦多扶輪社社員就把加拿大運來第一批10組的大部分零件都組裝好了。法蘭屈表示：「我們把整套計畫傳授給聖薩爾瓦多扶輪社，該社的一名工程師正在用他個人偏好的系統修改我們的設計圖。」

撰文 Brad Webber



大約有46萬5千名薩爾瓦多居民需要輪椅，他們當中有許多人是因為地雷、武裝衝突與幫派暴力而受傷。

## 2 | 匈牙利



褥瘡幾乎可以完全避免，但是如果置之不理，就會造成病人生命的危險。匈牙利的褥瘡問題越來越嚴重，因為醫護人員的人力越來越不足，而臥病在床無法動彈的病人又很需要他們來協助翻身。米什科爾塔坡卡 (Miskolc-Tapolca) 扶輪社與塞克薩德 (Szekszárd) 扶輪社因為了解到特殊的床墊可以平均支撐體重來預防褥瘡，所以他們加入了亞歷桑那州太陽城西區 (Sun City West) 扶輪社的一項全球獎助金計畫，在匈牙利 7 間醫療中心擴大使用這種特殊的床墊。太陽城西方扶輪社社友道樂 Jim Dowler 表示：「我必須向我的扶輪社及地區推銷這個構想，畢竟誰想討論褥瘡這件事呢？」然而這個計畫造福了將近 1,000 名匈牙利人，道樂說：「這不就是扶輪存在的目的嗎？」

## 3 | 模里西斯



印度洋島國模里西斯的瓦科阿 (Vacoas) 扶輪社在 2016 年 5 月的一週之內連續舉辦了 6 個活動以慶祝成立 25 週年。為緊湊的行程揭開序幕的是在聖皮耶鎮 (St. Pierre) 為超過 600 人進行免費的健康篩檢與諮詢，接下來的幾天活動包括了慶祝派對與社區服務。社長當選人朱帝 Nishta Jooty 表示：這些活動設計的目的就是要讓「瓦科阿島的居民注意到扶輪辦理的計畫。」她補充說道，每個活動至少有 20 位社員伸出援手，「參與計畫的每一個人人都投注了心力與熱情。」

模里西斯是非洲人口最密集的國家，平均每平方公里有 614 個人，第二密集的則是盧安達，每平方公里有 472 個人。

## 5 | 牙買加



9 月 17 日，盧西 (Lucea) 扶輪社有十幾位社員加入了扶輪青年服務團團員與飯店員工的行列，拿著垃圾袋，在海灘、港區撿拾垃圾，並清理內格里爾 (Negril) 與蒙特哥貝 (Montego Bay) 兩處度假勝地之間的空地，以參與海洋保育協會 (Ocean Conservancy) 發起的「國際淨灘行動」。社員史班斯 Mervyn Spence 表示：「我們清除了超過 3,000 個塑膠瓶、塑膠袋、漂流木、玻璃瓶、保麗龍與其他物質。我們覺得必須要保護海岸線不再受到垃圾的破壞，以保護海洋生物與野生動物，防止環境污染與危害人類的健康。」

## 4 | 美國



加州維塞利亞 (Visalia) 一間當地醫學中心有一住處為急重症病患家屬供應暫時免費的住宿，但因故關閉，結果扶輪社員迅速採取行動。10 月間，維塞利亞扶輪社區基金會啟用了「扶輪喘息之家」(Rotary Respite House)，這是一棟有兩戶的建物，一戶有三房，另一戶則有兩房。該基金會獲得維塞利亞、維塞利亞日出 (Visalia Sunset)、維塞利亞早餐 (Visalia Breakfast)、維塞利亞郡中心 (Visalia County Center) 與圖拉爾郡拉丁扶輪社 (Latino Rotary of Tulare County) 5 個扶輪社的支持。他們提供了購置地產與建物設計的免費服務。維塞利亞扶輪社的魯克伍 Nancy Lockwood 表示：「考慮到會失去那間房子使得扶輪社員與醫院高層展開緊急商討。這間喘息之家能滿足無法負擔住宿的低收入家庭的需求。」

# 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

## 理事長暨本刊發行人的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo



### 提升扶輪公共形象

我們知道，所謂國內外四大服務社團概指扶輪社，獅子會，同濟會及青商會四者；從 1978 年至 1987 年，我加入台北城中獅子會，參與獅子會的服務，由於我的職業較無法配合獅子會的活動，因而參與及出席率不高。

1987 年，適逢 PRIP Gary (黃其光) 接任 3480 (包括台灣北部及港澳地區) 的地區總監，他任命大安社的周瑞廷 PP Diamond 擔任總監特別代表，及 PP Elastomer 林知海擔任輔導主委共同輔導成立新社，以擴展扶輪，當年我毅然離開獅子會，投入台北城中扶輪的創社行列。

由於扶輪社的出席制度嚴謹，節目安排相當精彩，讓我獲益良多，創社時社友有 38 名之多，社員所代表的職業分類相對較多，包含有大企業的老闆在社內就有相當多位，有許多學習的機會和榜樣，因而我不再缺席 (到目前為止我在扶輪社的出席率維持 30 年 100%)。

參加率及出席率都提高了，我被推薦擔任城中社的第五任社長 (1991-92 年度)。結束一年的社長任期後，被邀請進入地區擔任與醫療相關的委員會以及中華扶輪獎學金等委員會擔任主委職務，由於保姆及母社的極力推薦，獲選為 3480 地區 2001-02 年度的總監當選人，在 2001 年 2 月份和台灣另外 6 個地區的 DGE 遠赴美國聖地牙哥參加為期



一週的國際講習會，有幸和全世界 530 地區的總監當選人交換各國的扶輪推廣經驗，並聆聽許多國際



扶輪前社長 (PRIP) 分享他們如何推動扶輪的寶貴經驗，回國後，我的扶輪的認知與觀念有了極大的轉變。受訓前所接受的是保守的「為善不欲人知」觀念。但是受訓後，我的作法轉向積極，我積極地盡量宣揚我們扶輪人所做的好事，我們的善心嘉惠了無數等待奧援的兒童及社區。

由本會初次舉辦的「扶輪服務計畫成果聯合發表會」即將於 2 月 21 日隆重展出。包括國際扶輪台灣七個地區和國際扶輪台灣總會總共 8 個展出單位，在 2016-17 年度裡，規劃及執行了哪些計畫，投入了多少金錢為嘉惠原鄉及偏鄉的社區，有多少弱勢兒童及學子受惠，有哪些服務是為了提升社會的正能量運動；為我

們的國病（肝病）及腎臟病投入了多少人力、還有哪些服務是超越國界遠赴泰北及菲律賓執行的人道及教育計畫，以上種種，均是今年台灣扶輪社友愛心付出的成果。

2017 年 2 月 21 日當天，會邀請記者到場，用媒體無遠弗屆的力量來宣揚扶輪的服務，我們同時邀請主管機關內政部葉部長親臨現場來頒贈「感謝狀」給勞苦功高的 7 位總監和台灣總會理事長，讓政府及社會大眾，因為我們扶輪人無私的付出，帶領全民共同付諸行動，我呼籲全體扶輪社友共同來「轉動扶輪，帶動社會」讓台灣每一個角落踏滿扶輪人的蹤跡。



# 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

## 策略發展委員會

### 2016-17 年度第三次會議紀要



台灣扶輪出版暨網路資訊協會 2016 年 12 月 15 日 (星期四) 9:00-10:30，於台北天成飯店 2 樓 202 廳舉行策略發展委員會 2016-17 年度第三次會議。

出席人員包含理事長康義勝 PDG Kambo、與策略發展委員會主委廖文達 DG Kevin、副主委郭俊良 DG D.K.、委員謝奇峯 DG Jack、謝木土 DG Concrete 及李素鳳 DG Charming 等 19 人。

策略發展委員會主委廖文達 DG Kevin 表示七個地區服務成果聯合發表會各地區皆會盡力配合籌備，尤其今年是扶輪服務人類的里程碑，今年跟政府的合作也相當好，例如正向能量及與勞動署合作，往後也會跟社會企業合作。

此次會議討論事項主要以七個地區服務計畫服務成果聯合發表會為主，決議事項如下：

1. 請七個地區總監填妥專案負責人及展出資料送達表，並於 12 月 22 日前繳交名單至秘書處，以利資料收集。

2. 原本預定 2017 年 1 月 15 日為所有展出資料繳交的最後期限，改為請七個地區於 12 月 20 日開始陸續送繳按規格完成編輯之展出資料至本會，惟 1 月 15 日仍為最後期限，以便即時整理。

3. 建議展出項目中歷年統計數字起訖時間訂為 1998 年至 2016 年 (以台灣成立七個地區之 1998 年為起算點)。

4. 請各地區總監親自邀請所有縣市首長參與聯合發表會。

5. 2017 年 2 月 16 日 (四) 上午 10-11 時，於台北市議會交誼廳舉辦聯合發表會記者會，場地最多容納 80 人，此記者會不擬邀請中央及地方首長參加，惟各地區總監及地區秘書長務必出席，等場勘後便通知七個地區總監確定之出席人數。

## 第一屆第四次理監事

### 聯席會議紀要

台灣扶輪出版暨網路資訊協會 2016 年 12 月 15 日 (星期四) 10:00-12:30，於台北天成飯店 2 樓 202 廳舉行第一屆第四次理監事聯席會議。出席人員包括協會理事長康義勝 PDG Kambo、顧問謝三連 PRID Jackson、監事會主席陳弘修 PDG ENT、總監廖文達 DG Kevin 等 27 人。

主席理事長康義勝致詞說明今天有很多議題需要討論，稍後還請大家提出意見。顧問謝三連致詞時提到理事長將出版協會改組擴大，並增加各地區領導人的參與，成果良好，期望未來會更好。

秘書長鍾鶴松作了幾項簡短的會務報告，如下：



1. RI 有一本具參考價值之 New Rotary Clubs Quick Start Guide 目前正在修改，本會現正與 RI 商討是否可在台灣翻譯、印刷，便利社友購用。

2. 月刊訂閱率從 5 月開始達一個月一萬六千多本減少為現在的一萬四千多本，減少兩千本左右。請各個總監鼓勵社友訂閱，本會也努力使月刊內容更為豐富。

3. 本會網站已開播，並於 12 月初請 CP Andy 為本會網路團隊工作人員舉行講習會，期望學會可隨時自行更新資料，往後還有兩次講習會。

接著各委員會主委分別報告工作情形：

法務委員會主委李兆祥 PDG Lee 報告已召開法務委員會會議討論修改會徽，並請秘書長 Harrison 說明關於本會 Logo 及名稱修改情形。

策略發展委員會主委廖文達 DG Kevin 報告國際扶輪台灣七個地區 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會相關籌備會議決議，他請各地區根據前次籌備會建議之人數，動員社友出席發表會，七個地區展出項目配合日期交給協會，各地區總監邀請地方縣市首長；地方縣市首長的名單，請 CP Annie 統計並追蹤，同時設計邀請函與宣傳稿；中央部會首

長請 PDG Tony 及 PDG Kambo 邀請。為增加此次聯合發表會的能見度，宜建立社群網站宣傳。

財務委員會副主委洪清暉 PDG Ortho 指出目前正在進行法人登記，完成後甲存的部份會以此名義定存，聯合發表會預算上限為 80 萬。

網路資訊委員會主委陳弘修 PDG ENT 報告目前本會網站架設狀況，也請各委員前往瀏覽並提出意見，使本會網站日益充實。本會工作人員已於 12 月 2 日開始受訓，期許本會工作人員能操作基本功能，並隨時更新網站內容。

活動委員會主委邱秋林 PDG Computer 說明剛召開活動委員會會議，設立 19 個組分配工作；聯合發表會當天的議程擬定為早上 10 時至下午 4 時，上午自由參觀展場，下午舉行發表會，中午用餐只準備便當給工作人員，出席發表會的社友午餐需自理。記者招待會訂於 2017 年 2 月 16 日上午 10 時至 11 時，於台北市議會舉行。新聞稿由活動委員會企劃組擬定，再由媒體組發給各記者。聯合發表會場地可容納約九百人，期許能以動員一千人為目標。預定於 1 月份再舉辦一次籌備會，屆時會再報告經費使用狀況。

公關媒體委員會由理事長 PDG Kambo 代

為報告，他說明聯合發表會欲邀請總統府、立法院、內政部、文化部及科技部，各縣市首長則請七個地區總監親自邀請。記者由活動委員會媒體組聯絡，企劃組則負責擬定新聞稿。此外，活動委員會增加動員組，由 PDG Dental 帶領，負責掌控每個地區動員之人數。下次開會需邀請扶輪總會出席，並請他們提供展出內容，於聯合發表會當天與七個地區一同展出。此次聯合發表會主題為「扶輪服務－無遠弗屆」，「Rotary Service, No Boundary.」。

此次理監事會議討論四項案由，決議如下：

案由一、通過本會 2016/7/1~2016/10/31 財務報表。並請下次提交審決之財務報表加上署名簽章。

案由二、通過國際扶輪台灣七個地區及國際扶輪台灣總會 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會事項如下：

1.) 聯合發表會時間為 2017 年 2 月 21 日，地點為台北市政府親子劇場，大會程序參考 CP Annie 發表會計畫書中之程序。

2.) 記者會時間為 2017 年 2 月 16 日上午 10-11 時，地點在台北市議會，程序暫如附件。不邀請中央及地方市長，但七地區總監及地區秘書長務必出席。並請七個地區總監說明服務計畫成果。

3.) 七個地區服務計畫成果聯合發表會總預算上限為 80 萬元，包含各活動、記者招待會及所有相關支出。

案由三、通過邀請貴賓單位及層級如下：

1.) 中央首長建議由 PDG Tony 及 PDG Kambo 兩人邀請。

2.) 地方首長建議由各地區總監親自邀請。

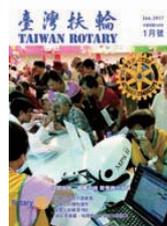
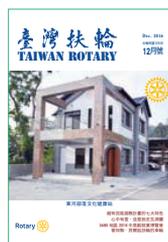
3.) 大會邀請卡製作中(1 月 20 日前完成)

案由四、通過本屆第二次會員大會會議日期、時間、地點，授權予秘書處處理。

臨時動議：通過加強與國際扶輪合作，增加翻譯訓練手冊及其他扶輪出版品。



## 獎勵訂閱月刊 達 100% 扶輪社 折扣優惠辦法 即日起開始辦理



本會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

- 一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。
- 二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。



# 「社企相扶，輪轉台灣」

## 不只是嘉年華

台北老松社／楊建君 P Landmark

12月17日，星期六。前一天是一個氣溫14度的陰天，雖然是耶誕節的前一個周末，但陰鬱的台北、空蕩的松菸誠品文化廣場，嗅不到一絲絲年節的氣氛。不過無形中醞釀著一種期待有好事即將發生的歡樂！

陸續前來張羅的臉孔裡，參雜著截然不同，或者說之前沒法聯想在一起的兩群人；一群年輕朝氣，眼神閃爍熱誠，另一群神采飛揚，眼神同樣熱情澎湃；略顯陌生的兩群人，似乎無形的默契相約進行著同一件事……

10時活動依時程揭開序幕。來自全台各地六家不同領域的社企夥伴，輪流登台各做10分鐘的說明，他們各自代表不同的社會議題領域，食農、教育、原住民、長照、婦女就業、募資平台；有的夥伴花了一整個月準備這十分鐘，有的夥伴特別把輪椅當成道具演繹，甚至有的夥伴搭夜車從高樹鄉北上，只為了親臨這個盛會爭取曝光機會……

### 社企相扶，輪轉台灣

11時「社企相扶，輪轉台灣。」正式啟動。兩位分別代表「扶輪」與「社企」的小朋友，仿照古禮牽著花綵，在「扶輪主婚人」——3480地區16-17年度總監廖文達(DG Kevin)，與「社企主婚人」——生態綠(股)暨社企聚落主持人徐文彥董事長引領上台；同



時經濟部沈次長榮津，擔任促進雙方媒合的介紹人；社企聚落的催生者——前行政院毛治國院長，也以回娘家的心情，以「證婚人」的角色，出席這個史無前例的「兩府聯姻」；特別令人驚喜的神秘嘉賓——台北市長柯文哲，作為東道地主，市長仍在百忙之餘，特別指定要親自參與盛會，同時宣示市府對於扶輪攜手社企這美好前景的全力支持與無限祝福。此時的天氣似乎也感染了扶輪人與社企人的喜氣，頓時碧空萬里，眾人陪同與會貴賓至活動主形象視覺牆前，留下第一但絕非唯一的歡樂結親大

合照！

### 扶輪牽社企，台灣好福氣！

可別以為活動就此畫下句點，嘉年華現在才正式起跑。除了各社企攤位努力向現場的扶輪社友以及市民們宣揚理念、推銷商品；扶企肥皂箱的舞台上，來自五湖四海的各路好漢紛紛現身與談，除了政務委員唐鳳的首次公開露面，立法委員余宛如、許毓仁、吳思瑤、Kolas，安侯永續發展顧問(股)黃正忠董事總經理、守護天使創投林銘遠總經理、多扶事業(股)許佐夫執行長、中華電信基金會林三元執行長、度度客集資平台莊青岳共同創辦人、先行智庫王誌慶執行長、漣漪人文化基金會朱平共同創辦人、誠美社會企業陳百棟董事長、原民視覺藝術創作家巴豪嵐·吉嵐；

連同 3480 地區扶輪代表：百福社 PP. Sunny、群英社 IPP. Daniel、老松社 P. Landmark。分別從扶輪的服務回饋、社

企的社會力效益、當代的社企力表現，到原住民藝術教育等等……，多層面的涵蓋與關照有關扶輪與社企攜手合作的可能性與前瞻性，讓這四場與談場精彩，台下迴響不絕於耳。

### 扶企共好委員會

16-17 年度，當 DG Kevin 宣示成為「扶輪社企元年」開始，三部曲走到嘉年華，是段落但不是終曲；17-18 年度，在 DGE JP 的帶領下，也將社會企業視為 3481 地區服務計畫的主軸之一（12/17 當天 3482 地區 DGE Skin 也允諾明年度兩個地區繼續聯合主辦），明年度地區將正式將社會企業，當作扶輪重要的策略夥伴，並計畫成立一個名為「扶企共好委員會」的專責組織，由今年的主辦單位為核心架構，再加入更多原來就關注與願意投身社企的各社社友，把規模與層級再向上提升，全方位



地擴大並深化扶輪與社企的各類接觸及實質合作。於是，就地取材，借用原民藝術家吉嵐的山豬作品，讓最能代表福

氣的小山豬，成為「扶企」共好的吉祥物！並從 DG Kevin 開始，藉助各位社會賢達接力，傳遞到 DGE JP 手上，也象徵今年不只是扶輪社企元年，往後還會有二年、三年……；扶輪與社企，這兩股社會力的共好良緣，在今天之後，才正要陸續發展……。



# 2016-17 國際扶輪 3480 地區 薩克斯風慈善音樂會感動落幕

地區薩克斯風聯誼主委  
台北城東社／郭中和 Rtn. Handle

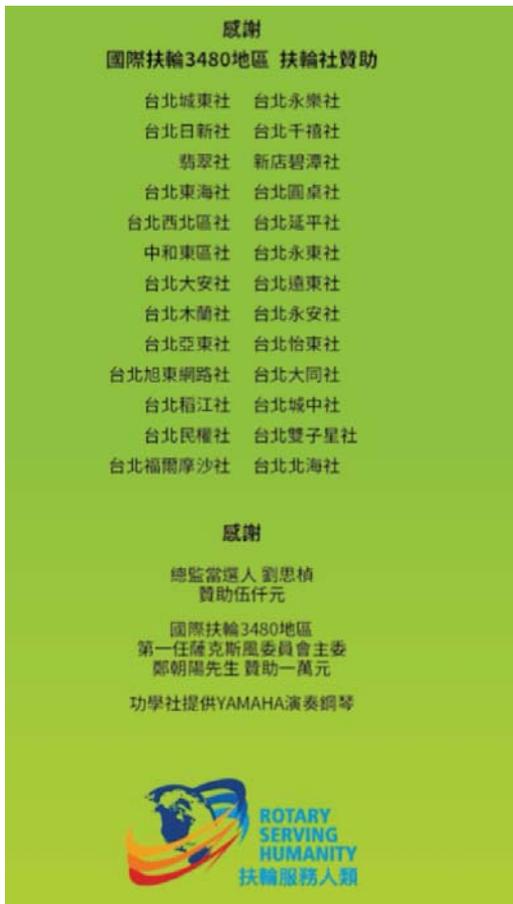
這是一場極為特殊的音樂饗宴——「國際扶輪 3480 地區 2016 薩克斯風慈善音樂會」，12 月 17 日晚上在「中正演藝廳」的熱情演出。DG Kevin 與 PDG Computer 伉儷早就來到演藝廳，地區聯誼活動主委 PDG John 也在中場休息時趕到。音樂會於 7 時拉開了序幕，總共有 8 個扶輪薩克斯風樂團（日新，愛玩，文人，永樂，城東，翡翠，延平，Jubilee）在舞台上用心演奏，他們的演出不但沒有酬勞，而且得捐了款才能在舞台上演出，這是主辦

單位（3480 地區薩克斯風委員會）數年來建立的傳統，同時也獲得 26 個扶輪社的捐款贊助，誠然是扶輪人「扶輪服務人類」「超我服務」的精神內化。

節目進行到尾聲，在兩位特邀視障演奏家——陳冠瑋（薩克斯風）和鍾方晨（鋼琴、作曲）的表演中凝聚了最強烈的共鳴與感動。

重度弱視的冠瑋，本身即為此次活動的受捐單位——「財團法人台北市視障音樂文教基金會」規劃之視障者音樂課程的受惠者，





也因此開啟了他的音樂之路。甫考取國立臺灣藝術大學，冠瑋在短短一學期內就超越了他原是街頭藝人的層次，在音樂會當天為觀眾帶來了高水準的專業薩克斯風演奏。從炫技的帶有民謠風的協奏曲到與顏慶賢、郭牧萱老師合奏演出的「新天堂樂園」電影主題曲，皆是優美動人。

就讀國立臺灣藝術大學四年級的方晨，因早產而先天性全盲。但她自小追求音樂之夢的念頭卻未曾中斷。獨立的她，能單靠著手杖完全自理住校生活。主修理論作曲，對音樂結構的掌握與音色的敏銳度成為她的強項，再搭配她苦練而來的鋼琴演奏技巧，早已讓她獲獎無數。音樂會中，方晨首先為觀眾帶來自己的創作——「前奏曲」，以印象樂派大師德步西為啟發，展現了深厚的和聲底子，運用豐富的和弦與轉調手法，生動描繪了聲音的意象。緊接著，爵士風電影主題曲「The Days of Wine and Roses」更是展現方晨演奏的技藝與多元性，寬廣音域的大跳音程與即興和弦皆難不倒個子瘦小的她。在觀眾的熱烈掌聲中，方晨大方地自彈自唱，為大家獻上最能代表視障朋友們的主題曲——「你是我的眼」做為安可曲。前奏才落下，台下已悄然傳出啜泣聲。熱情樂天的方晨，自然的以她獨有的氣質與方式和大家互動，讓與會者見證了視障音樂家們在追求夢想這條路上超越常人的勇氣與堅持，而音樂這門藝術，為人類心靈帶來的力量與提升，更是讓彼此的心超越一切障礙而緊緊相連。當最後一個音符落下，DG Kevin 率先起立接著滿場觀眾不由自主跟著起立鼓掌致意，久久不能停歇。

「台北視障音樂文教基金會」現今負擔了超過 1,000 名盲生的音樂學習與發展的責任，期望在上帝將他們關上了一道門之後，能協助與啟發他們開啟另一道美好寬廣的窗。我們感佩基金會的善念義舉，今年將扶輪善款捐給他們，以表敬意。



## 3490 地區 2016-17 年度世界社區服務 菲律賓扶輪屋捐贈計畫

文／三峽社前社長凌見臣 P.P. Lawyer

攝影／新北單車網路社創社社長林子傑 C.P. Wedding

我們回來了，帶著承諾我們回來了！菲律賓大馬尼拉區帕拉納克河道，空氣中瀰漫著惡臭，航道上飛機起降轟轟作響，垃圾不僅滿滿漂浮河面，更於河岸堆積如山，棲身其上簡陋水上屋的天真孩子們，在 2016 年 4 月 28 日，國際扶輪 3490 地區世界社區服務委員會（WCS）勘查現場，擬定捐贈扶輪屋計畫時，無邪的問「你們會回來嗎？你們會再回來嗎？」2016 年 11 月 19 日，國際扶輪 3490 地區在水上屋的對岸，完成興建 61 間扶

輪屋，1 間圖書館，設置社區醫療站，就在這一天，國際扶輪 3490 地區 63 個扶輪社，193 位社友帶著承諾回來了！

菲律賓扶輪屋捐贈計畫，緣起 2016 年 1 月 20 日於菲律賓舉行的地帶研習會，國際扶輪 3830 地區在會議期間向 3490 地區 2016-17 年度世界社區服務委員會提出扶輪屋計畫，於河岸上興建扶輪屋，提供陸上居住環境，幫助大馬尼拉區帕拉納克河道水上木造屋無證居民，脫離惡劣危險的水上居住環境。





捐贈「扶輪屋」落成



捐贈前水上木造屋景象

2016-17 年度世界社區服務委員會主委劉天祥 (Timothy) 與委員，於 2016 年 4 月 28 日正式勘查現場，瞭解當地居民需求並與菲方討論合作模式後，經地區總監謝木土 (D.G. Concrete) 正式列入 2016-17 年度世界社區服務計畫，並拍攝宣傳報導專輯，透過各種宣傳平台媒介，積極展開資金募集行動。

扶輪屋興建計畫獲得 3490 地區各社熱烈支持，計有 63 社，180 位社友，以社或個人名義踴躍捐款，並結合全球獎助金計畫，共募集美金 24 萬 9 千元，D.G. Concrete 於 2016 年 7 月 30 日至菲律賓與扶輪屋基金會簽訂備忘錄，7 月 31 日舉辦動土典禮，完成興建 61 間扶輪屋，1 間圖書館，設置社區醫療站，並於 2016 年 11 月 19 日邀請受贈無證居民與捐贈扶輪社友一起參加落成典禮，共同見證這改變大馬尼拉區帕拉納克河道令人動容的一刻。

扶輪屋帶來的不僅僅是扶輪的友誼與服務，扶輪屋帶來的更是「改變」，在落成典禮中 D.G. Concrete 說「環境的改變是從基礎建設開始，扶輪屋讓一個家庭開始改變，好的家

庭能夠讓社會更加穩定。」菲律賓扶輪屋基金會董事長說「我們不是來蓋房子，我們是來改變，我們希望藉由扶輪屋讓社區更健康，進一步消除無知與偏見。」3830 地區總監 Edna 說「扶輪屋的友誼，幫助居民們克服了無家可歸的挑戰，長期改變了他們的生活，扶輪屋帶來家庭的改變，社區的改變，更為這個國家帶來了改變。」Paranaque 市長 Mayor Edwin 說「扶輪屋是給居民們一個夢，一個脫離貧窮改變一生的夢。」菲律賓副總統特別代表說「一起擔起責任，一起築夢，把手伸出去，另外一邊一定有人伸手接住，各位蓋了扶輪屋，居民們一定會伸手蓋出更快樂的家庭，因為各位帶給他們改變。」。

一樣的土地，一樣轟轟作響的飛機航道，越過惡臭的垃圾河道，改變正在發生，捐贈社友親手為扶輪屋粉刷，受贈居民來到扶輪屋與捐贈社友相見時，施與受的幸福感動都化成淚水盈眶，淚水中他們同樣都看到扶輪屋帶來的改變，改變了居住環境，改變了家庭，改變了社區，改變了居民對人生的夢想與未來，最重要他們都看到扶輪為自己所帶來的改變與希望。

離開帕拉納克河道時，扶輪屋旁的垃圾山上，羊兒仍舊佇立其間，空氣依舊有著異味，但笑容滿面的孩子們，開心地在扶輪屋前揮手道別，帶著不捨與感動要離開的社友們，此時心中都有相同的期許，期許帕拉納克河道邊的孩子們，帶著希望，跨出你們的世界，就像跨越那個惡臭的河道，一定要相信希望，改變社區，改變未來，創造屬於你們更美好的世界。





## 扶輪醫療無國界 聯合義診獻大愛

# 3490 地區 2016-17 職業訓練團 (VTT) 計畫活動紀實

文／新北卓越社創社社長 陳嗣民 C.P. Boris

攝影／新北單車網路社創社社長 林子傑 C.P. Wedding

### VTT 緣起與宗旨

扶輪職業訓練團 (Vocational Training Teams, VTT) 成立於 2014 年 7 月 1 日，其前身為團體研究交換 (Group Study Exchange, GSE)。

VTT 乃基於同職專業、互利、共享、合作與服務的理念，以專業人士拜訪特定國家扶輪地區，達成民間文化交流、職業心得交換、增進專業學習及促進國際友誼。交換成員須同為六大焦點領域裡的某一職業或專業類別，以進行交換參訪訓練，此計畫可以透過地區獎助金或全球獎助金來補助辦理。

D.3490 2016-17 VTT 計畫始於總監 Concrete、WCS 主委 I.P.P. Timothy、醫療團 VTT 主委 Boris (新北卓越社) 和團長 P.P. Brian (三重東區社) 共同發起的扶輪醫療職業訓練組織；並以「醫療無國界 義診獻大

愛」為主旨，邀請三軍總醫院及 D.3490 的中西醫師、醫檢師、護理師、藥師及物理治療師等組成職訓交流、人道關懷的醫療服務團隊，展開與 D.3830 (菲律賓) 的 VTT 自 2016 年 7 月至 12 月，為期 6 個月的社區醫療照護專業學習、訓練、參訪、聯誼與義診服務的課程與活動。

### D.3490 VTT 第一次考察

D.3490 VTT 團隊於 2016 年 7 月 9 日至 12 日至菲律賓馬卡蒂市與 D.3830 的 VTT 成員首次見面，彼此就 VTT 的計畫內容與申請全球獎助金額度進行討論與意見交流，相談甚歡，雙方一致的共識是希望在建蓋圖書館的同時也增設一個醫護站於館內，並爭取一名由衛生機關派駐的護理人員。

### D.3490 VTT 第二次考察

D.3490 VTT 團隊 2016 年 7 月 30 日至

31日至菲律賓帕拉納克市與 D.3830 的 VTT 成員討論社區義診服務的內涵與空間配置，雙方期待於 11/19 的聯合義診活動能合作愉快，造福當地弱勢居民。

### D.3830（菲律賓）的醫療 VTT 來台受訓與參訪

D.3830 VTT 團隊於 2016 年 10 月 3 日至 7 日來台，由 D.3490 VTT 團隊安排一系列受訓課程與職業參訪，包括有由台灣醫學中心級的馬偕醫院與三軍總醫院提供的各臨床科別介紹與專業研習、雙溪衛生所授受之寶貴社區醫療照護課程、仁馨醫療集團（P. P. Brian, 三重東區社）與聯安醫療集團（P.P. Smooth, 新莊中央社）於社區醫療照護經驗之分享、原華診所（Master, 新北卓越社）於社區物理治療的經驗分享及台灣優品醫學實驗室（C.P. Boris, 新北卓越社）介紹現代模組自動化分析儀器處理大量檢體的流程與效率等，輔以 D.3490 VTT 團隊精心安排的旅遊行程，讓 D.3830 VTT 團隊深感於 5 天 4 夜的活動中滿載而歸、不虛此行。

### D.3490 VTT 第三次考察與採血活動

兩地區的 VTT 首次於菲律賓帕拉納克市的扶輪屋社區進行醫療活動合作，為了利於 11/19 的聯合義診活動期間醫師的臨床診斷，雙方醫檢師與護理師先行於 10/15 早上為社區民眾抽血，並完成多項臨床生化與血液學檢驗。同時，兩地區的 VTT 的成員也就即將到來的聯合義診活動作最後的討論。

### D.3490 與 D.3830 的 VTT 及醫療團隊聯合義診

D.3490 VTT 於 11/17、11/18 在 D.3830 VTT 的安排下，分別參訪一家私人經營的連鎖醫學中心（Unihealth-Southwoods）、公立社區醫院（Ospital ng Paranaque）及帕拉納克市的社區健康中心（Barangay San Dionisio Health Center and Lying-in Clinic），深入了解菲律賓的醫療體系文化與保險制度。兩地區的 VTT 同時利用 11/18 下午至扶輪屋社區的教

堂，完成聯合義診現場的布置與準備工作。

本次的聯合義診的醫療團隊計有 11 名西醫師（含內科、家醫科、腎臟科、耳鼻喉科、小兒科、感控科等）、1 名中醫師、6 名牙醫師（含牙科治療巡迴車內的醫師）、1 名醫檢師、6 名護理師、1 名藥師及由志工團長 P.P. Andy（新莊東區社）／志工組長 Eric（新北卓越社）／Amanda（土城山櫻社）所帶領的 20 名志工。特別值得一提的是，當地學童的齒牙治療需求特別大，而我地區今年只有一位來自五股社的牙醫師袁旺泉（A.G. Spring），此時來自板橋北區社的郭世忠牙醫師（I.P.P. Implant）於餐會中聞此，毅然而然接受臨時徵召，加入義診的行列，實令人感動與激賞。

11/19 當天的聯合義診活動現場非常熱絡，扶輪屋社區居民們分別帶著 10/15 的血液檢查報告，有秩序地依照自己鎖定的科別排隊受診。兩地區的義診團隊為了把握診療時間，於早上 8 時即準時開診，且為了不讓居民們難耐久等，義診團隊決定犧牲參與高官雲集、鎂光燈閃閃的開幕贊助儀式，專心義診，展現低調行事的務實作風。經過 5 個小時的義診服務，總計有 336 名居民來看診，取藥 85 人。扶輪屋社區居民常患有蛀牙、過敏、腸胃炎、營養不良、呼吸道疾病、皮膚病等，當天且有數名發燒多日的居民，醫師們深感此社區有極其迫切的常設醫療需求，我也藉此告訴義診團隊，兩區的 VTT 早已申請全球獎助金，規劃於捐助的圖書館內增設醫護站，並添置急救車、換藥車、心電圖、血壓計、氧氣罐、噴霧器、診療床等設備，並已準備近 70 種內外用藥，供居民於必要時使用。聯合義診結束後，醫療團隊成員們無不汗流浹背，卻也止不住心中的滿足與喜悅，期待 D.3830 醫療 VTT 能秉持醫療人道關懷之心，持續照顧扶輪屋的社區居民。

Mahatma Gandhi 曾說：The best way to find yourself is to lose yourself in the service of others. 呼應 Rotary serving Humanity.

# 國際扶輪台灣總會報導

## 第十三屆第一次會員代表大會

國際扶輪台灣總會於 105 年 12 月 16 日 (星期五) 下午 3 時至 7 時 30 分假台北圓山飯店 12 樓崑崙廳舉行第十三屆第一次會員代表大會，出席人員 191 名。

首先由主席楊敏盛理事長 PDG Knife 宣佈開會。PDG Knife 感謝會員代表踴躍出席本次大會。本次會議討論之議案有二項，請各位會員代表提出意見，俾便順利審議。同時感謝各位理監事二年來用心付出，使他可以勝任愉快，順利交棒。



國際扶輪第 10B 地帶扶輪協調人姚啟甲、國際扶輪前理事謝三連、3480 地區總監廖文達、3490 地區總監謝木土、名譽理事長康義勝、甫卸任理事長賴正成相繼勉勵致詞後，秘書長劉建德報告會務工作、財務、原住民部落文化健康站新建工程及修繕與 2021 台北國際扶輪年會財務等相關事項。

會中通過 2 項討論事項：

1. 審議通過 104 年度 (自 104 年 12 月 1 日至 105 年 11 月 30 日) 財務收支報告表、收支對照表、資產負債表。
2. 通過交由第十三屆理監事會日後提案討論是否簡化會員社會費收取方式，一律

改為每會員社每年 NT\$3,000 元，不足 30 人之會員社會員費每年 NT\$2,000 元。接著進行第十三屆理監事選舉。

選舉出理事 35 名：

張 信、李翼文、何黎星、陳福振、邱秋林、林鑾鳳、許國文、林華清、陳弘修、林照雄、陳茂仁、劉昭惠、邱世文、謝明憲、沈登贊、黃慶淵、許章賢、呂錦美、劉思楨、陳世霖、謝木土、謝漢池、張秋海、陳順從、陳柏峰、周信利、劉啟田、朱秋龍、林黃彰、趙世光、李素鳳、鄧鎮雙、蔡堡鑑、郭俊良、吳昌威

候補理事 5 名：

簡坤鈺、丁玉山、謝水源、劉金福、顏文澤

監事 11 名：

張瑞欽、李芳裕、陳吉輝、廖文達、郭肇盈、林慶明、李金坤、張宏明、涂百洲、王仁孚、李博信

候補監事 3 名：

吳保同、楊祖穎、李貴發

## 第十三屆第一次理、監事會議



下午 7 時繼續於台北圓山大飯店 12 樓崑崙廳召開第一次理、監事會議，選舉出理事長



由國際扶輪前社長黃其光 RIP Gary 擔任監交人

張信，副理事長李翼文、林照雄，常務理事十一名：張信、李翼文、何黎星、陳福振、邱秋林、林鑾鳳、許國文、林華清、陳弘修、林照雄、陳茂仁。監事會召集人張瑞欽，常務監事三名：張瑞欽、李芳裕、郭肇盈。理事長推薦賴正時為第十三屆秘書長，獲全體理事一致通過。



### 台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 11 月底  
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數				社員人數			
	2016 年 7 月 1 日		2016 年 11 月 30 日		2016 年 7 月 1 日		2016 年 11 月 30 日	
	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社
<b>3460</b>	108	-	108	-	4,948	-	5,380	-
<b>3470</b>	58	-	58	13	2,252	-	2,399	348
<b>3480</b>	130	29	132	29	4,377	408	4,465	391
<b>3490</b>	88	1	88	1	5,045	28	5,372	30
<b>3500</b>	129	82	131	35	4,441	1,463	5,578	447
<b>3510</b>	87	18	88	32	3,695	417	2,979	634
<b>3520</b>	150	19	150	20	5,943	211	5,997	220
<b>總計</b>	750	149	755	130	30,701	2,527	32,170	2,070

# 扶輪領導學院台灣分部第 32 期聯誼會

大里國光社／劉顯彰

## 扶輪築夢·學習成長

RLI 扶輪領導學院台灣分部於 2008 年二月成立，在 PDG Dens 校長領導之下，聘請豐富扶輪知識及經驗的扶輪領導人傳播知識及資訊，對於未來扶輪社領導人教育訓練的發展計畫奠定良好的基礎。扶輪領導學院台灣分部開辦至今，已經累積了一千六百餘學員。第 32 期結業後同學們推舉彰化東南扶輪社 KTV 擔任聯誼會班長、新竹百合社與台中市市政社兩位同名 Kitty 的傑出學員出任副班長，第三組主辦的聯誼活動 2017.1.8 於三義鄉的綠葉方舟庭園餐廳舉行。組長 House 率領組員於三個月前開始籌備時，已就時間、地點先行預告，當天中午的聚會 3460 地區學員分別開車抵達，多位 3470、3490、3500、3520 等地區學員亦不辭舟車勞頓前來會合。我們的同學 Zero 在 3460 地區 1/7 剛完成主辦扶輪日，反毒行動宣導的大型節目後連袂出席，我們的同班同學可以堪稱是行動楷模，有您們真好。

自強不息·努力向前

今天節目除聯誼會的節目之外，特別邀請領導學院最佳講師 3500 地區的 PDG Stan 進行一場升級版講座——扶輪的核心價值，不只讓結業後的我們，再度驗證內心的聲音，得到不同程度的鼓舞結合相同理想的社友，讓所有同學們有如回到那兩天的研習情境，可以更精進而增進扶輪福祉。講座上並

對被廣泛誤用的口語「賢伉儷」重新定義，讓學員們恍然大悟。

會後在主持人 Cloud、Amanda 偕同班長 KTV、聯誼主委 Vincent 穿插下進行餐會與賓果遊戲，因為神岡社 Milling、Musical、H-Beam 等榮譽同學與眷屬的加入，為今天的節目增添喜氣。感謝會前由 Glass 夫人帶動安排的動感團體舞，財務長 Gift 準備的獎品與 KTV 提供全新音響設備一組供作現場賓果贈品，意猶未盡的同學們，帶著依依不捨的表情互道尊重再見。

## 超我服務·明天更好

從善如登、從惡如崩，每天點點滴滴的學習，可以匯集善的結果，也能讓我們的扶輪社更上樓層。親愛的朋友，很高興看到您加入扶輪領導學院的行列，參加扶輪領導學院學習課程是件值得高興的事情。因為，您將可以與來自各個地區及不同工作領域的菁英們，一起學習成長。我們也要感謝總督導台中南光社 Aqua 社長對於 32 期

結業後持續的關懷，更要感謝 PDG Stan 承諾往後二十年都會加入第 32 期同學會的持續聯誼活動。引用名言：「低頭並不是委曲求全，是一種

內心的修煉，是一種心胸的豁達。」如果，真正的學會了低頭，早晚都會出頭。再次感謝 KTV 班長及同學們的全力支持和相挺，感謝有您！



# 扶輪領導學院台灣分部第六屆同學會

扶輪人 (Rotarian) 必須經過長期的學習，方能真正成為一位「承諾服務」的優質扶輪社員 (Highly Committed Rotarian)

文／3490 地區土城山櫻扶輪社前社長 劉慧敏 PP Jasmine

攝影／3490 地區新北單車網路扶輪社創社社長 林子傑 CP Wedding



主辦單位山櫻扶輪社全體工作人員



扶輪領導學院第六屆同學會會長吳維豐前總監



3490 地區北大菁英扶輪社表演精彩節目

當國際扶輪在要求「量」的增加時，「質」的提升將會是扶輪世界中更重要的因素。現今扶輪每個年度在急於扭轉社員流失的現象之際，應該重視到除了「量大」更要「質精」。換言之，就是將新社員引進扶輪社的同時，必須將那些不履行服務的掛名社員 (RINO-Rotary In Name Only/disaffected members)，轉變成為高度承諾服務的扶輪社員。因此，加強教育訓練成為我們扶輪社每一年度最大的挑戰與目標。

扶輪領導學院 (RLI) 成功地提供一個讓社員學習與成長的平台，優質的教育訓練課程激發參與者的熱心，並藉由彼此互動中產生創意，使有潛能與活力的領導人成為扶輪社未來領導人外，更進而成為一位肯奉獻、也懂得如何真正付出的扶輪社員。

扶輪領導學院台灣分部每一期培育出許多優質的扶輪領導人，2009 年開始第一期的 RLI 學員訓練會，至今枝繁葉茂、開花結果，陸續

已經圓滿完成 35 期研習，培育出許多優秀的扶輪領導人。此外，扶輪領導學院同學會在歷屆會長卓越領導下，已經蓬勃發展到第六屆。今年很光榮由國際扶輪 3490 地區來主辦第六屆同學，一年一度相聚的盛會；會長 PDG David 吳維豐帶領全體工作團隊精心策劃，並由土城山櫻扶輪社主辦之下，如期在 12 月 20 日台北花園大酒店舉行。本晚會除了積極動員更多資源，也蒐集更完整的學員資料，會場中許久不見的老同學再次見面格外熱絡，處處充滿著溫馨互動的場面。

扶輪傳承百年，其核心在價值、多元化的發展，為因應世界動脈的變遷，必須跟著時代轉變調整。因此，身為扶輪社社員的我們應不同於一般人，對社會應要多份關懷與責任，對人生要多份瞭解與體認。扶輪領導學院以服務、聯誼、多元、正直來培育更多扶輪領導人，展望透過教育來建造一個更美好的扶輪。



## 台北 CP 會 25 歲生日快樂

北投社 蕭昌貴 CP Lucky

台北地區創社社長聯誼會（以下簡稱台北 CP 會）於 105 年 12 月 14 日在晶華酒店席開 12 桌盛大舉行「璀璨 25、榮耀禮讚」的生日晚會慶祝成立 25 週年。晚會籌備主委 CP Tiffany（逸仙社）精心策劃品酒會、紀念照相牆，並安排精彩節目計有：歷屆會長出場秀、小英總統模仿秀、扶輪二代芭蕾舞秀、CP 群英獻唱、朗誦秀等等，熱鬧滾滾、高潮迭起，為 25 週年慶揭開了歡樂序幕！

當晚來自台灣各地區參與盛會的 CP 逾百餘位，有遠自高雄、嘉義、台中、新竹，也有加拿大的 CP 來共襄盛舉。第 25 屆會長 CP Lucky 在致詞中除感謝大家一年來的情義相挺外並期勉 CP 會再創第二個 25 年；也邀請 3480 地區總監 DG Kevin（民權社 CP）、PDG Square（北門社 CP）、PDG Color（首都社 CP）對台北 CP 會之回顧與展望作專題演講。

台北 CP 會係 25 年前由 3480、3520 地區資深 CP 們所組成，成立宗旨在藉由會員間的聯誼交流，增進友誼暨發揚扶輪精神；而其會員資格嚴訂是各扶輪社的 CP，也難怪 PRIP Gary 黃其光雖屢次獲邀擔任貴賓蒞臨致詞，卻無緣成為正式會員，而自嘲是其扶輪生涯中最引以為憾的。而這 25 年來台北地區也由 47 個扶輪社約 2,100 位社員，迄今擴展為近 300

社約 11,000 位社員，也見證了近期台灣扶輪運動的蓬勃發展，而各扶輪社之創社社長更是其最大的推動力量，可謂是居功厥偉！

附註：台北 CP 會係由 3480、3520 地區之 CP 輪流擔任會長職務，歷任會長計有：圓山社 Watch、天母社 Winston、新東社 Managine、東北社 Décor、稻江社 Tongkuo、淡水社 Land、華南社 Goshen、信義社 Tea、文山社 Sealant、北門社 Square、東昇社 Jackson、城中社 Oil、博愛社 Gold、新世紀社 Dorothy、仰德社 Edward、太平社 Nelson、北安社 Pauline、北新社 Andy、首都社 Color、圓環社 Ander、東方社 Horace、金鷹社 Jeffery、華中社 J.C、中和福美社 Sumei、北投社 Lucky，第 26 屆會長將由翡翠社 PDG Computer 接任。



# Rotary 2016-17 年度扶輪中國地區年會

將於 2017 年 3 月 18 日星期六自上午 8 時至晚間 9 時假上海市的上海雅居樂萬豪酒店 (黃埔區西藏中路 555 號) 舉辦。蒞臨致詞貴賓有國際扶輪社長澤恩 RIP John Germ、國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary、國際扶輪理事及財務長林修銘 RID Frederick、中國地區特別代表葉守璋 DSR Frank 等。「這是咱的扶輪社」歌曲創作人暨台北圓環扶輪社社員黃建銘及復旦大學管理學院經濟博士許弘林兩位主講人分別演講「認識扶輪／參與扶輪／享受扶輪」及「中國 2025 年」。下午的議題為西部地區、東部地區、北方地區的扶輪社現況報告、中國地區社員發展及未來、扶輪基金及財務、中國地區青少年服務、2017 年國際年會推廣、何謂 STAR。晚間舉行歡迎國際扶輪社長晚宴，並有中國特色表演節目。

該地區年會註冊費用每人 888 元人民幣，包含當天午／晚餐及茶點 (非社友不得註冊)。社友眷屬及直系親屬可只參加當日社長晚宴，費用每人 390 元人民幣。註冊之協助及匯款資訊如下：

報名及協助：Young / 楊少劍

Email：young@rotarychina.org

電話：187-2102-5124

帳戶名：楊少劍

帳號：621226 10010 70344301

銀行名稱：中國工商銀行宜山北路支行

請註明 姓名／電話以便聯繫

## 住宿安排建議

### 1. 上海雅居樂萬豪酒店

網上房價：約人民幣 1,200 元

地址：上海市西藏中路 555 號 (黃浦區)

Tel / 電話：021-2312.9888

### 2. 附近其他步行可至會場的酒店

附近有多種型態酒店可供選擇，價格自 200 元至 800 元不等，請自行上網預定，例如：

A. 上服假日酒店南京路步行街店 (貴州路 67 號)，約人民幣 398 元／夜

B. 金門大酒店 (南京西路 108 號)，約人民幣 555 元／夜

C. 碧雲花園服務公寓 (北京西路 55 號)，約人民幣 500 元／夜

參加年會社友必須自行上網預定酒店，上述價格僅為網上參考價。主辦單位提醒出席社友最遲請於 3 月 17 日週五晚上抵達上海。

這是國際扶輪中國地區第三次舉辦的中國地區年會，第一次於 2013 年 10 月 22 日在成都舉行，第二次於 2014 年 9 月 22 日在上海市舉行。上海浦西扶輪社羅鈴華 Logistics 表示，中國的扶輪社友誠摯邀請台灣的扶輪朋友們前往共襄盛舉！

# 艾迪·艾迪敦

## Ade Adepitan

### 殘而不廢加上苦幹 終於出頭

業務顧問尹彤



艾迪·艾迪敦

艾迪·艾迪敦出生奈及利亞，從小罹患「小兒痲痺」，他罔顧命運的不幸，苦幹打拼人生，現在他是聞名英國電視台第4頻道的節目主持人。今年巴西奧運，他參加了代表英國的殘障者輪椅籃球隊比賽，他與隊員傑出表現，贏得金牌，他的聲望達到頂點。英愛國際扶輪年會4月舉行，他將以扶輪根除小兒痲痺榮譽大使身分應邀出席擔任年會主講人之一，他雖殘障，而他的輝煌成就證明了國人常說的殘而不廢，加上苦幹實幹總會出頭的金科玉律。

艾迪早年身患小兒痲痺，母親看到在奈及利亞沒有好的發展，搬家去英國巴斯土；因為左腿痲痺，艾迪裝上金屬支架非常吃力走路上學，直到少年丟掉支架坐上輪椅去打籃球，是他最喜歡的運動，一直玩到今年代

表英國的殘障輪椅籃球隊，與隊員大顯身手連過多關，贏得冠軍。艾迪說這次贏得全球冠軍應是俄羅斯不出席幫了大忙，他說感謝奧運辦了殘障者輪椅籃球賽，鼓勵殘障者看到自己與其他人一樣健壯，一樣能獨立或團隊發揮力量，一樣能追求實現自己成為英雄的夢想。這確是難能可貴的鼓勵。艾迪說這次奧運令他最感動的是，一個星期天他坐輪椅馳過奧運公園，看到一個女孩坐著由他父母推著的輪椅經過他時，女孩認出他就是艾迪，驚訝不已，大聲對父母說，她今後一定要和艾迪一樣奮鬥努力，成為受人尊敬的大人物。

很多去巴西看奧運的人說，這次辦理殘障輪椅籃球比賽，已釋出二點重要意義，一是把最精華的運動呈現給世人看到，另一是改變了有健全身體者對殘障者的看待。艾迪說，此一改變是件大事。

關於國際扶輪「根除小兒痲痺計畫」，艾迪係出生於奈及利亞，因而特別關心這個國家的情況，他曾在奈及利亞拍攝一部根除小兒痲痺接種活動記錄片，在他電視台播出；他認為他出生的國家已完成根除這個對危害兒童最怕的疾病，而今又聽說，最近發現了三個病患，令他感到十分洩氣。為了實現扶輪承諾，他決定更積極投入這個根除小兒痲痺運動，要在他的電視台第4頻道，或在私人集會團聚時提醒大家，特別奈及利亞的扶輪朋友，要繼續大力參與並善用扶輪基金會的資源達成這個運動，他說任何運動在接近成功時，總是最為艱難。他也說，我們就差這一點，成功在望，加勁挺住。

認識艾迪的人都仰慕他是做人做事的一個特別楷模，據說，他最近又應BBC英國廣播公司之約，擔任主持一個新的「兒童所需」的節目，他的親友都已去電，祝他成功。

照片來源：英愛扶輪雙月刊

# 行萬里路·讀萬卷書

從松尾芭蕉之「奧之細道」行腳說起

台北中山社 李博信 PP Marine

2002年10-11月間，我應當時GSE主委林茂雄前總監之徵召，以團體研究交換之團長率領四位團員前往日本2800地區（山形縣）做四週的訪問。在參訪期間最令我難忘的就是體驗了俳人松尾芭蕉所走過的「奧之細道」（註1）。

松尾芭蕉生於1644年，原名松尾宗房。他的弟子曾將一株芭蕉樹種在他隱居的庭園內，因此他就將住處命名為「芭蕉庵」，也將筆名改為「松尾芭蕉」。由於他將日本俳句（註2）的形式透過演化而推向巔峰，因此備受尊崇，而被譽為日本「俳聖」。松尾芭蕉是江戶時代的下層武士松尾與左衛門的次子，年輕時期即熱中於詩詞，在遷入江戶後不久，即成為日本家喻戶曉的知名俳人。

他先後蟄居於京都、江戶，曾以教書維生，也飽嘗過潦倒的日子，後來領悟了禪宗的沉思意境後，即遠離了詩詞同好的來往及



奧之細道

都邑的生活，開始在日本各地旅行，甚至遠達北方的荒野，在數度漫遊的作品中，他透過簡單的事物表達了自己的思想和體驗。先後完成了野曝紀行、笈之小文、更科紀行、奧之細道、嵯峨日記等著作，其中以「奧之細道」最為膾炙人口，這本詩集是描述他行腳陸奧地區時的情景。他於元祿二年（1689年）在弟子曾良的陪同下，從江戶出發，步行經過關東、奧羽、北陸、日光、白河、松島、平泉、尾花澤、出羽三山、酒田、象瀉、雲崎、金澤、福井、敦賀等地，而於九月抵達大垣，然後轉赴伊勢，旅程達二千四百公里，歷時六個月。在他旅次出羽國（現山形、秋田兩縣）途中，穿越出羽三山之一的羽黑山時，他沿著長滿青苔的石階，看到沿途盡是高聳入雲的百年杉木，在他享受清新翠綠的幽靜時，情不自禁的在他吟出的詩作中，吐露出「山林之靜，蟬聲入岩」的心境。



從山寺看奧之細道



奧之細道的終點站——大垣城氣比神宮前的芭蕉翁雕像



李春生



禮密臣

元祿七年（1694年）夏天，松尾芭蕉因腹疾逝於大坂，享年 51 歲，臨終前所留下最後的遺言是「旅途罹病，荒原馳騁夢魂縈」，正描述了他旅遊俳人之生涯的終點。

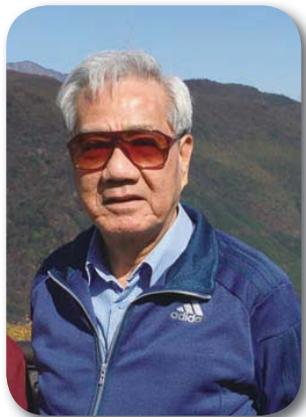
「行萬里路，讀萬卷書」，我們若能在旅行的過程中，細心的瀏覽大自然所賜給人們的優美傑作，體驗各種不同的人文生活，對於我們的視野、人生或思想，都會產生很大的改變。如 16 世紀明末的徐霞客，他以一個地理學家旅遊國內各地，而領悟了人生的

意義；清末名書「老殘遊記」的作者劉鶚，他是一位江湖醫生，在到處行醫中看遍了人間的善惡和生活百態，而在書中不時針砭時事，因此聲名大噪。19 世紀末葉，扶輪創始人保羅·哈理斯律師在大學畢業後，聽從師長的建議，旅行全美各地五年，經歷各種不同的工作，甚至擔任船員兩度橫渡大西洋造訪英吉利，後來締造了活躍世界至今 112 年的扶輪組織；在同一年代的台北城首富李春生，接受台灣總督之邀赴日旅遊兩個月，在他體驗文明社會後，思想大受影響，而寫下了「東遊 64 日記」，並率先推動剪髮辮、解放婦女纏足等民俗，改變民間的封建思想，使台灣步上文明的第一步；曾經擔任國際扶輪副社長的禮密臣 (James W. Davidson)，為了擴展全球扶輪，而赴大洋洲的紐、澳兩國創立了四個扶輪社。此後又遠渡大西洋，經過地中海、印度洋諸國，最後抵達香港，歷時兩年半成立了 23 個扶輪社，而被尊稱為「扶輪的馬哥孛羅」。這些都是前人留給我們的成就，我們是否應該重新思考如何從旅行中擷取經驗，並創造我們的人生，也許，我們也可以創造歷史。

註 1：「奧之細道」意即奧州小徑，奧州是指現日本的東北地區，即幕府時期的「陸奧國」。

註 2：「俳句」係日本的古典短詩，以五 - 七 - 五共三行 17 個讀音所構成之詩詞，俳句中需要以春、夏、秋、冬之任何代表性季語來表現。明治時期的文學家小林一茶、正岡子規等都受到芭蕉翁的影響。俳句文學在第一次世界大戰之前就流傳到西方，也影響了包括英、美、法、猶太、希伯來等的詩詞文學。

# 別居之累



台中中州社／林遠宏 CP Medico

1980年間，與幾位好友固定於周二、五清晨在興農球場打球。為了趕在九點能及時回家上班，夏天往往要披星戴月，四點就要起床，五點不到就得摸黑開球。就這樣踩著朝露，半走半跑，有時還得四個人一起開球，大概兩個多鐘頭就可以打完十八洞。洗個澡，各自到西屯路永安國小旁的一家超商吃早點，吃完各走各的路，反正贏家就會來結帳。日子一久，與店家也成了好朋友。

為了方便打球，我一直期待在球場附近能有棟新家。有天我無意間向老闆提起買地的構想，老闆順手指著對面一塊9米寬、約120多坪的空地，問我是否合意？地點倒是不錯，距球場只要五、六分鐘的車程，只是價錢貴得離譜。早年大肚山麓的水堀頭段沒有灌溉設施，農民只能種些甘薯等耐旱的作物，俗稱「看天田」。這種鳥不生蛋的荒山郊野是無法向銀行貸到款。沒想到1989年間，房地產飆到了極點，幾經討價還價，最後竟然以每坪23萬元

成交，跌破不少人的眼鏡。

花了將近三千萬元，以「方便打球」為由，買下了這塊山坡地，乍聽不免有玩物喪志的錯愕。其實主要的目的是想搭飆漲的順風車，希望一轉手能賺點甜頭。沒想到我接到了最後一棒，1990年初，辦妥土地過戶登記後，地價開始下跌，兵敗如山倒，就算削價求售也找不到買手。更慘的是附近區域將被台中市政府列為試辦容積率的優先區段，如果不在實施前申請建照，依舊有的建蔽率動工興建，損失將會更為慘重。

「方便打球」原只是個藉口，沒想到大環境丕變，也只好在痛苦的抉擇中提早實現。雖然建築設計與營造都有專業的好友鼎力相助，減輕不少負擔，但這是我有生以來第一次蓋房子，也是我在診所的居家之外另築的新巢，我還是堅持房子的格局、動線、建材、顏色的搭配等必須回歸到使用者的角度，融入我個人的構思、感情、生活習性與主觀喜好，才能成為一棟具有我個人風格的作品，住起來也才會方便、溫馨、舒適。

首先，我主張起居室的空間要大，因為我比較注重家庭成員的互動。白天各忙各的，難得相聚，下班後能有一個寬敞的公共活動空間，團聚在一起吃飯、品茗、聊天，不但連繫彼此的感情，也可增進家庭的和樂。因此，我在房子的中央留下近30坪做為客廳與餐廳，而將臥室配置在前後兩頭。

其次，我崇尚淳樸自然。新家是坐落在大肚山麓的七層樓建築，這個高度比起市區幾十層的高樓還要高。望東，整個台中市區一覽無遺，一大早可以看到東邊山頭旭日東昇的美景。暮色時分，轉個頭，夕陽從大肚山緩緩西下，斑斕的彩霞美不勝收。接著，華燈初上，熠熠生輝的台中夜景逐漸浮現在我的窗口。這些晨昏交替的大自然景緻，不就是渾然天成、無可取代的裝飾？因此，我家素白的牆壁除了幾幅素樸的字畫，看不到金碧輝煌的人工雕琢。或許看在別人的眼裡不免有幾分寒愴，但虛無空曠不但蘊含了「無用而有大用」的

哲理，也豐富了我內心感受。因為房子畢竟是我要住的，只要我看了順眼，它就具有美的意境。

有關堪輿，我也有異於傳統怪力亂神的眼光。我認為「風水地理」如果偏離了現實的生活，一定好不到那裡去。通風與採光是風水地理首要的考量，任何方位的取捨，都不能忽略這些條件。陽光充足、通風良好，人住起來當然就舒適健康，這樣的地理哪位風水師敢於挑剔？因此，120多坪的土地我在後面留下40多坪作為花園，另外也闢出二個天井，使得室內的房間面面臨窗，既通風又採光。一棟房子能兼顧到生活化、功能化，透過實際的生活來詮釋其藝術的內含，使得「藝術生活化、建築藝術化」，就算房子的外觀不很亮麗，對使用者來說，它就是一件活生生、具有生命力的藝術品。

1990年6月申請到建照，幾經數度變更設計，1991年秋終於動土動工。儘管建築師非常盡責，按照進度一絲不苟地監督工程的品質，營造公司也派有一位現場的工地主任，同時公司老闆也因扶輪情誼，不時到工地去關照。但為能瞭解工程進度，並順便學會一些建築的專業，施工期間我不曾睡過午覺，每天都利用午休時間到工地一趟，從而讓我深刻體會「隔行如隔山」，當醫生與蓋房子是截然不同的領域。

我每天載著斗笠，放下身段，在鷹架林立，滿佈模板與鋼筋的樓層間穿梭。我發現與建築工人相處必先褪去身與心的雙層白袍，甚至要暫時放開一些醫療上的禁忌，偶爾買些檳榔與香煙，才能拉近彼此的距離。我不恥下問，先學會看懂設計圖，進而獲得了一些施工的技巧，有時甚至還能指出他們無意間的疏失。兩年間風雨無阻地進出工地，不但讓我學到些許建築的專業，也領略到人外有人、天外有天的生活體驗。過去一直在醫療象牙塔裡以管窺天，難免倨傲不遜，自命不凡，今天有機會走進工地，才體會到工人們一斧一鑿都蘊含著一門令我讚嘆的學問。事實上，各行各業每

個人都學有專精，術有專攻，彼此服務，互為恩惠，職業豈有貴賤之別？

一門包括建築設計、結構力學、土木工程、室內裝璜等多元的專業，絕非一位門外漢在短短兩年的觀摩學習就能瞭若指掌。雖然我看得懂平面設計圖，但卻少了立體的空間觀念，許多小地方往往在初胚完成後，才發現不能盡如人意，不得不敲敲打打，拆了又改，改了又拆。完工後單單追加款就多達四百多萬元，也讓我初嚐「起厝按半料」這句台灣古諺的滋味。

由於附近的大片土地也都趕在容積率實施前搶建，使得建材價格飛漲，工資也高出許多，板模工三天一萬元，有時還找不到工人。不但建築成本提高，工期也跟著延宕。將近500建坪的建物前後整整花了兩個年頭，1993年底平地終於蓋起了高樓，我也在當年聖誕節前夕搬進了新家。素樸的樓房稱不上豪宅巨廈，但樑柱牆板間卻都攪拌有我的心血與汗水，它帶給我滿足、自信與驕傲。

當年為了方便打球，於今終於如願以償，搬到了球場附近，站在頂樓，遠遠就可望見球場，照說球應該打得更勤才對。殊不知「近廟忌神」，自從搬家以後，由於上下班更不方便，加以個人的球技漸漸走入低潮，球反而越打越少，甚至幾近於封桿，與當年的理想剛好背道而馳，不免令人感嘆謀事在人，成事在天，有許多事情絕不是事先所能預料的。

每每坐在窗櫺邊遠眺球場，神遊在過去的回憶裡。天還沒亮，球道上好似昨夜神差鬼使，專為我舖上一層白茫茫的朝露，一位球僮背著我的球具，亦步亦趨，一步一腳印，隨著小白球東飛西飄，腳跟後頭隨之畫出二道清晰的腳印；以綠草為畫布，以雙腳為畫筆，趁著大家還在熟睡，我們早已悠然自得地在大地上完成了一幅美麗的畫作。沒想到隨著時空的變化，這些情境已不復存在，真是時不我與！

搬到新家，生活方式也跟著改變了許多，剛開始倒也滿有新鮮感。清早起床，到屋後的花園活動一下筋骨，修剪枝葉，拔除雜草，翻

# 搬家

翻盆栽，偶或清掃魚池，頗有詩情畫意。尤其在 1997 年間，中州扶輪社創社伊始，許多活動就像中秋節、端午節或家庭懇談會，經常在我家舉辦，有好長一段時間，夜宴不斷，賓客不絕，也因此我持地購置了六張圓桌與轉盤，還有數十隻椅子，裝備不下於一家小餐廳。

人的觀念往往隨著年歲的增長或時殊風易而改變。當初為了圖個清靜，也多少為了追求時尚，硬將居家搬離診所。於今年歲大了，阿爸早已仙逝，兒女也都各自成家，才發現倆老再又返回空巢，不免有倦鳥知還的相思。古云：「日食三餐，夜眠八尺。」以我目前恬淡的生活來說，三餐之餘的佳餚，八尺之外的空間，對我已經失去意義。只為了回家睡覺，我何苦還要早晚奔波在二地之間？

因此，我漸漸減少回家的次數，偶或周末才回去住一下。但每逢初一與十五，由於阿爸生前供奉有佛像與祖先的牌位，我還是會回去燒柱香。邇來，我乾脆將牠們安置在我內心深處，隨時與我同在，連燒柱香的形式也省卻了，只剩過年會回去住個幾天。但每年要回去，還得請人先去打掃一番，實在不勝其擾！

最近幾年，托中部科學園區之賜，鄰近地區形成一個新興商圈，房地產的價格也跟著水漲船高。或許過去錯誤投資的虧損早已回本，但一得一失，地區越繁榮，相對人車越多，越吵雜，吵得我更不想回去，或許已經有二、三年沒踏進家門一步。

前不久，有人想租用我七樓的住家，能有些許租金的收入，又能物盡其用，何樂不為？但回去一看，所有家具與私人用品堆得到處都是，雖已派不上用場，卻都是我多年來的珍藏。留之，佔去空間；棄之，卻又可惜，最後只得連同這棟房子再又成為我揮之不去的累贅。

當年只想到役物之樂，忽略了役於物之苦。於今受盡為物所役之苦，方始體會到身外之物也有許多不為人知的害處，宜應適可而止。

**桃園成功社辦事處地址、電話、傳真變更：**  
辦事處地址：330 桃園市桃園區民安路 96 號 3 樓

電話：03-3371441  
傳真：03-3371443

**桃園福爾摩沙社辦事處地址、電話變更：**  
辦事處地址：330 桃園市桃園區民安路 96 號 3 樓

電話：03-3362149

**桃園經國社辦事處地址、電話、傳真變更：**  
辦事處地址：330 桃園市桃園區民安路 96 號 3 樓

電話：03-3398989  
傳真：03-3390399

**台中市政社辦事處地址、電話、傳真變更：**  
辦事處地址：403 台中市西區博館路 117 號 B1

電話：0966-635896  
傳真：04-23294576

**台中西北社辦事處地址、電話、傳真變更：**  
辦事處地址：台中市南屯區公益路二段 61 號 13 樓之 1 (華爾街企業大樓)

電話：04-23252638 · 23252636  
傳真：04-23252622

# 施金輝空相美術館的「情與愛」

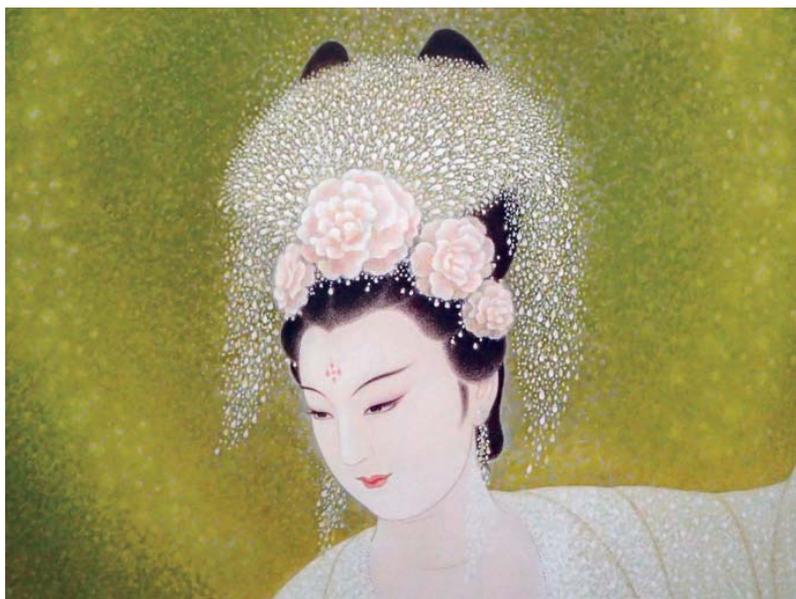
台中扶輪社／陳政雄 Offset



一位藝術家每年創作數十、上百件畫作，一輩子有幾千幅藝術創作品傳世，就不容易，若能張張精彩、件件無懈可擊、感人至深更是鳳毛麟角。空相美術館施金輝大師，四歲第一次提筆就能畫出「觀音菩薩寶相」。正如他自敘：「乘願再來、意到手成」的使命及介乎天人之間的能力。也許是天妒吧！施大師自幼就有非凡藝術造詣，但1982年21歲入伍服役才四個月，一場高燒使他下半身失去自由行走能力，早期可扶妻子的肩形影相隨而行，直至後期才輔以助行器支撐上身重量，但施金輝沒有被擊倒，以別人三、五倍努力，右手的畫筆有如神助，一筆一劃去堆砌創作出多彩的觀音寶相、神佛、人物、台灣特有種動物、台灣風土畫作、古人物

及最精緻的白描畫作，這種恆心、耐力是超越凡人的無限情感和熱愛生命才能完成的。

他是生在台南後壁鄉貧窮人家的孩子，施金輝大師在身障之後，卻有同鄉又同樣就讀於後壁高中美工科同學，林穎英女士捨身相許，她不顧家人反對要成為施金輝的最重要支柱，在名份上是夫婦，同時又是情人，更是打理施大師裡裡外外生活事業的媽媽、伙伴及經紀人。在1986年女方家長首肯下，次年結婚成為海中母鯊魚一樣，揹負著今生共同使命，用有限生命去燃燒出無限精彩傳世的宗教、人文生態極至作品。施金輝博覽中外美術群書，在創作技巧上無師自通，在理念上吸取名家所長。在傷後不久的1983年，畫壇大師林玉山教授，第一次看到施金輝作品，發現他的畫作有1930年日本新潮流派畫風，十分欣賞，認為是七十多歲畫家才有如此的風格能力，後來





才知這位年輕畫家有超齡能力和水準，因此希望友人多加收藏。十年後佛光山星雲大師，聽到人家提起施老師的名字，特別到後壁鄉造訪施老師，希望借施老師之手，畫下——「百幅觀音相」當鎮山之寶。夫人林穎英老師描述，施老師要繪畫佛菩薩相時，就心靈感應自然繪出，有一次欲繪「龍頭觀音」，施老師覺得為何大家畫的龍皆怒目相向，苦思如何將現實不存在的祥龍畫出，當晚觀音現身，並邀同坐龍背，施老師感受到龍身大海的味道、滑潤龍鱗

和色澤，變成可以具體而微的畫作上再加上細工，聽來十分玄妙，人的靈魂也許可透過某種念力和另一次元空間相通吧！這也是信仰可貴的脈動感召，星雲大師說：「畫出觀音的慈悲不難，但菩薩慈悲、智慧、威德、莊嚴」四者兼具的寶相，不容易呀！而星雲大師讚嘆施老師手繪的觀音是「天下第一」，佛光山、佛陀紀念館建築及裝飾是施金輝老師所設計，另外很多



典藏佛陀畫作、金佛殿、聖塔都出自施大師之手設計及繪畫而成。

在數以千計創作中，最值得一提的是400號膠彩畫鉅作「日月星辰」，有1820x3680mm大，施大師將愛妻相識、伙伴到他身障後以身相許的無限的情愛和奉獻，在這輩子也無法有一張婚紗照，夫人雖有過身孕卻無法留下，這種不圓滿的虧欠，用這張巨幅「日月星辰」，以天上人間的「帝與后」在日邊金黃色、月邊綠色交融裡，帝和后起舞在左右兩側，有天上的侍女和心愛小狗小金丸子在白紗上，這種嘔心瀝血鉅作，對一個身體健康膠彩畫家都極不容易，更何況下半身不由自主，加上後頸椎因久畫而受傷的人，對生生世世守護他的伴侶表示最大的愛意和謝意。

2015年底，空相美術館在台南市後壁鄉安溪寮，一手由施金輝老師設計規劃的美術館落成，主人施金輝大師卻早一年往生，但至少他看到美術館動工、興建完工，並將菩薩請進美術館。後來才由夫人林穎英老師接續張羅完成開幕事宜，也使施金輝大師很多作品有一個美好展示場所，供世人觀賞與懷念。

# 哈利·拉格茲： 他教扶輪社唱歌

譯自 1978 年英文扶輪月刊  
台北大安社／鍾鶴松 PP Harrison 譯



1920年初，在給芝加哥扶輪社四位創社社員中的一位席維斯特·席勒(Silvester Schiele)的一封信裡，扶輪創始人保羅·哈理斯(Paul Harris)寫道：「當我回顧早期活動的這方面事務，哈利·拉格茲(Harry Ruggles)的工作在成立芝加哥扶輪社的相關事宜上，其重要性完全超越所有其他的事務。看到他沒有列入那個時代的名人榜，使我覺得不太公平。」

哈利·拉格茲是芝加哥扶輪社第五位社員，但談到「創社社員」，他經常不被包括在內。早期的芝加哥扶輪社社員，像從事保險業的查爾斯·牛頓(Charles Newton)就贊同保羅·哈理斯，認為確實應將他的名字羅列在扶輪的名人堂。

哈利最為人所記得的是他引薦歌唱到扶輪社，其實他對這個社團的貢獻遠大於這件事。他是芝加哥扶輪社的第一任財務長與第四任社長。同時他是該社介紹新社員加入的冠軍。據查爾斯·牛頓說，芝加哥扶輪社最初的兩百名社員當中，有三分之二是由哈利·拉格茲直接或間接地帶進來。其中有一位是哈利特別引以為榮的就是伽斯·裴利 Ches Perry，扶輪第一任秘書，也是扶輪雜誌的創始編輯。

順便一提，哈利是以印刷為業，而他的公司承印「全國扶輪社員」(The National Rotarian)，由伽斯·裴利設計的這份12頁的報紙，讓保羅·哈理斯將他的資訊傳給1911年運作的16個扶輪社。接下來哈利也印刷了第一版的扶輪正式雜誌(The Rotarian)。哈利承辦芝加哥扶輪社所有的印刷業務需求：它的信紙，歌本以及簡報等。

他在1952年的扶輪雜誌中的一篇文章中回顧地說「我印刷了有關這些日子集會的簡短佈告與信函而當有了空檔篇幅時，我會寫些有關社員的事。社員喜歡這東西，所以我們就開始稱它為「扶輪呼聲」的一本定期刊物。後來這個名稱改為the Gyrator (Rotary 倒回併寫，而加上「G」有一個理由，但哈利不記得了)。這個到今天仍然是芝加哥扶輪社簡報的名稱。

至於扶輪歌唱，哈利在同一篇文章中記述「一旦在 Sherman Hotel(它是我們開始輪流以社員處所為開會地點的方式之前的一個會議場所)特別是我們的房間覺得會議的氣氛單調沉悶，而我這個人已很厭煩了只是一連串的

說話時。」我就說，「老天啊，兄弟們，我們唱歌吧」那時候我站在我的椅子，揮著手臂，指揮唱「讓我叫你甜心」(Let Me Call You Sweetheart) 這首歌。

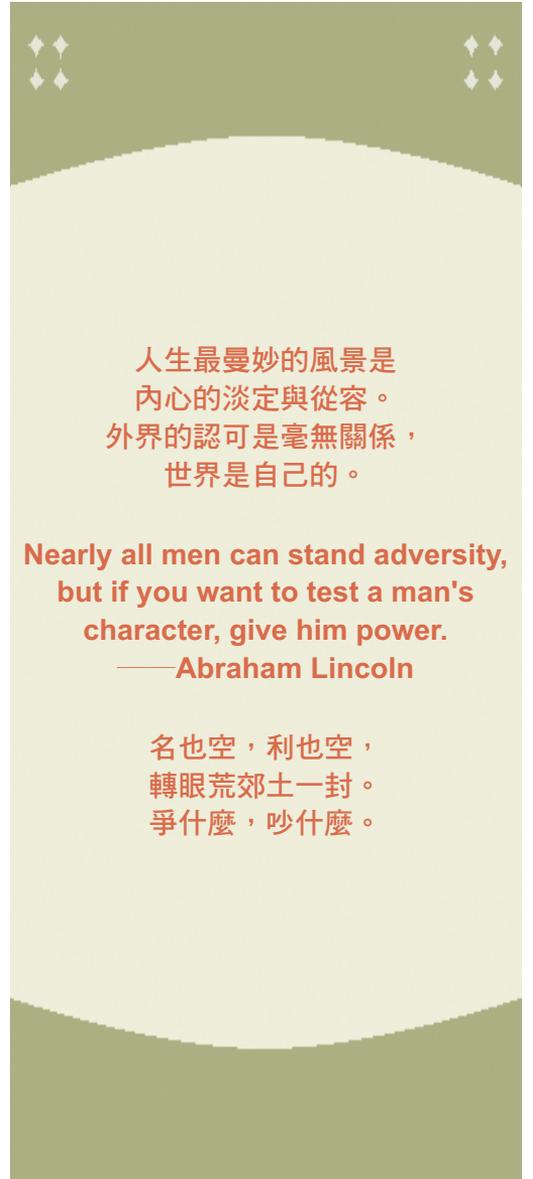
不久之後，哈利組成了一支四重奏合唱團，在扶輪社例會，旅遊以及早期的年會時唱歌。他印製歌本並且分發上千份給其他的扶輪社。數年後，著名的音樂歷史學家暨「音樂星探」Sigmund Spaeth 給予哈利與扶輪讚譽，認為它給了原動力，為社會興起歌唱的時尚，而這是在第一次世界大戰之前開始並且從此以後成為美國的一部分情景。

就以其個人而言，哈利做到「真正的扶輪社員」所具備各項的要求。他為人可靠，準時，率直——據他的一位仰慕者所說，「他是這麼誠實，以致於他不能夠看到 Z 字彎曲的地方」。他是一位一流的幽默家與豪邁社交家的混合體。哈利不只在自己的扶輪社擴展社員，他也為其他的扶輪社增加社員；在印第安納波利斯 (Indianapolis)，皮奧里亞 (Peoria)，明尼亞波利斯 (Minneapolis) 以及聖保羅 (St. Paul) 等地成立扶輪社時，他出力不少。1910 年這一年，在最初的 16 個扶輪社隸屬於一個全國聯合會之後，他被提名為一名理事。

哈利成長於密西根北部一個堅強，正直以及貧窮的基督美以美教徒的農家。1887 年舉家移居芝加哥，而哈利進入西北大學，半工半讀在一家印刷廠做一個推銷員。最後他能夠買下該公司三分之一的股權，後來買走兩位合夥人的股份。他從事印刷生意達 60 年之久。

享壽 88 歲的日子裡，他的晚年以及一生大部分的時光是與他所摯愛的妻子約瑟芬 (Josephine) 在加州度過。他的兒子甘乃思 (Kenneth) 也是芝加哥扶輪社長期的社員以及前社長，當哈利退休時，他接手家族的印刷事業。在哈利 80 歲的生日那天，芝加哥扶輪社把他帶「回家」在社裡大肆慶祝一番，而再一次地，他把「老一號」社員整隊，圍成一個圓圈，而由他領唱美國國歌 (The Star-Spangled Banner)。

哈利與約瑟芬育有兩個兒子及一個女兒，而他們倆享受與拉格茲家族子孫四代同堂的天倫之樂。這位直到最後一天仍然是扶輪社員，因他在趕到 Cathedral City 與 Palm Springs 聯合例會的途中，哈利心臟病發而逝世於 1959 年 10 月 23 日。無庸置疑，他過世時，扶輪社歌曲依然留存在他的心中。



人生最曼妙的風景是  
內心的淡定與從容。  
外界的認可是毫無關係，  
世界是自己的。

Nearly all men can stand adversity,  
but if you want to test a man's  
character, give him power.  
——Abraham Lincoln

名也空，利也空，  
轉眼荒郊土一封。  
爭什麼，吵什麼。

# 跟著 RRFC Tony 行善天下

台北中城網路社  
P Dolly 杜孟玲

謙謙君子淺談心路  
共窺雲端上的 AKS  
積善之家必有餘蔭  
一同行善永世流芳



RRFC Tony 和夫人已經是第三次帶領年度新 AKS 會員參加芝加哥 RI 總部入會典禮。RI 每年會為 AKS 會員辦理一場很莊重的入會典禮，這個典禮每年都辦得讓 AKS 會員回到家後還感動不已，十分成功。

RI 有個不成文的規定：一個國家每年若有五位新的 AKS 會員，將會特別幫這個國家的新 AKS 會員辦一場以國家為名的入會典禮。台灣十分特別，已經連續八年有 Taiwan Day。今年因為是扶輪基金百週年，RI 把 9 月 16-18 這個週末定為 AKS 慶典週末，入會典禮分成兩場，一場專門給台灣，一場則為其他國

家會員舉辦，時間正好在 RI 理事會和基金保管委員會的中間周末，所以重要扶輪領導人都在。台灣今年有七位，因其中兩位有事，最後五對夫婦出席。其他國家有 8 對，包括美國五位，菲律賓、尼泊爾、土耳其等 2016-17 新的 AKS 會員。

這個入會典禮很有意義，很鄭重，每位 AKS 會員都會被邀請上台發表感言，談談為什麼參加扶輪社，為什麼要發心、發願捐 AKS 等等，所有扶輪領導人都在台下聽演說。新會員發表的內容其實也很感人，這種場合讓許多真心話都會出籠。演說結束，RI 社長和基金會主席頒發入會證書，再到掛滿 AKS 會員的 17 樓，掛上自己的照片，大家再歡喜陪新會員照相。之後參觀整棟 RI 總部。當晚有個十分正式的 AKS 晚宴，扶輪領導人和 AKS 新會員的餐敘。這趟行程讓 AKS 會員認為他們慷慨的捐獻獲得 RI 的尊重。除了這些行程，RI 也會向這些新 AKS 會員報告，錢都用在甚麼地方，收益如何等等，讓他們了解 RI 的運作。這當然也是一場很好的聯誼活動，認識 RI 的領導群之外，也會認識總部相關職員、以及其他國家的社友。

一般承諾捐獻 AKS，會先和扶輪基金會簽一個承諾書，會員據此可以分最多五年兌現。可以比例分攤在這五年，也可以個人收入較多的那年捐獻較多。許多人會以稅務的角度思考，譬如有個新會員是建築商，他第二年有一棟大樓完成，會有特別多的收入，他可以把多一點的比例分配在那一年，以捐款扣抵收入總額，行善又節稅。

夫人回想 2012 年第一次陪 RRFC Tony 去參加 AKS 新會員入會典禮，那年他們自己是

捐款人，現場氣氛讓她十分緊張，每位準會員必須用英文演講。聽到別的會員談他的扶輪之路，扶輪如何讓他感動，他才捐這筆款項。有人訴說這輩子奮鬥多麼辛苦，這些錢是如何賺來的，在在讓整場充滿感動。隔兩年因為 Gary 當社長，爭取中文翻譯，上台演講可以講中文。2014-15 年 Gary 擔任 RI 社長，大家特別支持，台灣一共有 12 位 AKS 新會員，2015-16 年有 8 位，2016-17 年到目前已有 3 位，台灣因為素來最支持扶輪基金傳統，一直以來每一任 RRFC 都很努力推廣，從 PDG

Archi, RID Fredrick 都立下典範，大家不想讓記錄中斷，所以都很賣力！每年都超過 RI 的國家日要求標準。AKS 新會員在演講的時候，講自己一輩子如何奮鬥成功，自信、堅定的言語，有成就感、有榮譽感，激動之處演講者自己都會掉下眼淚，台下的人熱烈鼓掌，RI 社長會過來握手致意，這真是一種榮耀的時刻。

當新會員得到肯定之後，他會發揮他的影響力去鼓勵他的朋友、他的社友，一同支持扶輪、加入 AKS 的行列。RRFC Tony 在參加菲律賓地帶會議時，因颱風班機延遲 2 小時的旅途中，都不忘把握機會向同行的台中地區前總監解釋 AKS 的意義而獲得認同。這位前總監做了兩年地區扶輪基金主委，又碰到新的獎助金計畫，再做三年。這是很難得的服務機會，應該在最後一年給自己留個扶輪服務的紀念。終於又多一位新的夥伴加入！

傳承是很重要，歷屆 RRFC 對新會友都照顧無微不至，因此當 Tony 接下 RRFC，帶

新人到芝加哥時，也是和夫人想盡辦法，讓每位新會員賓至如歸，例如傳統 RRFC 會在芝加哥海軍碼頭的海鮮餐廳請大家每人吃一隻兩磅重的龍蝦、RI 請專業的攝影師幫新會員和偶像扶輪領導人拍照，每位新會員玩得很盡興，有了難忘的經驗，回台便會主動宣揚這些美好的訊息，鼓舞更多新會員加入。每一年帶團出國參加入會典禮，就會增加一批新的朋友，聽著、看著社友同好們為扶輪努力的分享，而他們的故事裡有自己播下的種子，這種喜悅實非筆墨所能形容。



募款不是一件容易的工作，說服本身就不簡單，勸人家把錢掏出來，實際上非常困難。當然有成功的例子，但是沒成功的比例比較高。台灣扶輪社友真的很不錯！我們捐獻數字一直在攀升，我們做的服務量也一直在提高！鼓勵捐獻是 RRFC 一項重要的工作，除了社友的 EREY、保羅·哈理斯等各項捐

獻，與 EMGA 配合鼓勵一萬美金以上的巨額捐獻者或 25 萬美金的 AKS 會員也是重點任務。750 萬台幣說少也不少，說多其實對有些人又如九牛一毛。憑良心說，扶輪社友事業都很成功，不論是台北社友或中南部社友，大老闆很多。但是，能捐獻 AKS 並不那麼多。為什麼？只因認同的問題，必須給他們更多時間去了解。當然，有些人低調，不彰顯自己。也有成功喜悅的時刻！有實力的社友看到扶輪基金嘉惠世人，並善用這筆捐款孳息，造福全世界，於是因認同而付諸行動！

扶輪基金控管嚴格，值得信任。AKS 會



員每年收到報告，完全了解捐款收益明細、流向。AKS 會員了解捐款的每一分、每一毫都用在有意義的地方。每一位會員會有自己名字的一個 Endowment Fund，這個捐贈基金永遠存在扶輪基金會裡，資助獎助金計畫。持恆行善，即便捐款人百年之後，仍舊永續服務。

### 扶輪基金的兩件事情：Give and Take

Give 給，就是捐獻，台灣扶輪基金捐獻表現傑出。台灣很會捐，但是我們一向不擅使用。全球獎助金用來資助和六大焦點領域內，需具有持續性、可衡量的服務計畫案。這幾年 Tony 一直鼓勵各地區多多申請 Global Grants。每年沒有指定用途的捐獻三年後會回到地區。台灣每個地區的不同金額的 DDF 各地區必須以好的服務善用 DDF。而 DDF 有一半做為 District Grants，總監及地區扶輪基金主委有權責分配 DDF，另一半的 DDF 必須以 GG 的形式使用。GG 規範比較嚴格、必須用英文寫，都會讓社友卻步。英文是一大挑戰。所幸扶輪社友還是有許多英文程度好的高手，可以處理英文申請的工作。Tony 一直鼓勵各

地區設一個委員會，由這些有經驗的社友來指導。從 2013 年開始至目前已經做 4 年，4 年以來累積不少案例可以做為參考。Tony 鼓勵各總監辦公室成立輔導、訓練的委員會，來指導有興趣申請 GG 的扶輪社。

目前台灣有許多地區都做得不錯。用心的地區每年仍然可以用十幾萬的 DDF 做多件的 Global Grants。例如 3510 地區幾位前總監設立一個委員會，各社的案子送來，由他們先看，再找各社來談，作必要的修改。因此他們的成功率很高。

我們捐的錢就是要做有意義的服務，行善天下也要有正確的方法。希望導正大家的觀念。

每年應邀參加各地區扶輪基金研習會，每年都鼓勵大家想辦法，善用所捐的錢。新獎助金計畫還沒開始申請之前，RI 有一個 3 年的先鋒試辦。3500 地區是全球 100 個先鋒試辦地區之一，台灣唯一的一個。所以很有經驗。試辦之後，許多地區都來請教 3500 地區的前總監或有經驗的前社長們。Tony 在擔任 RRFC 後每年都辦 Zone Team Training Seminar。邀請

ARRFC 和各地區的總監、即將上任的 DGE、DGN 各地區扶輪基金主委、各地區獎助金主委當學員，第一年還專程從美國請到負責審核台灣 Global Grants 的 Ms. Callie Zerkie 來當講師，指導大家申請的方法與比較容易出錯的地方等等。希望這些種子部隊，聽完講習會之後，了解狀況和迫切性，再把觀念和步驟帶回地區，成立一個輔導委員會，開始腳踏實地踏實執行，這樣才有辦法將台灣整體提升上來。這個構想純粹希望做到起頭示範的作用。

今年各地區 DGE 要辦獎助金研習會，Tony 也建議講師可以由別的地區真正有實務經驗的社友來擔任，他們知道在申請的過程中會遇到 RI 會提甚麼問題，我們如何來因應、去回覆，這樣才真正有效。他也特別推薦譬如 3500 的 PDG CT，他負責 3500 全球獎助金的申請審核，有多年的經驗，了解申請的程序，是各地區獎助金研習會合適的講師人選。

推動扶輪基金兩年多，多少已見成效。新獎助金計畫第一年全台灣做了 60 幾件 GG，第二年做了 100 件，第三年多做了 1 件。除了 Tony 一直苦口婆心推動之外，大家也累積了經驗，比較知道怎麼做。有些地區申請件數不多，核准的案件自然少，每年 DDF 剩下許多，十分可惜。

目前，有史以來扶輪基金捐獻最高峰在 PRIP Gary 那年。今年適逢扶輪基金會的百週年，目標也設得特別高。超越以往的年度。希望所有社友盡量支持，盡量捐獻。以各社為例，希望每位社友捐 26.50 美金，每人平均 100 美元以上，全社總捐獻要達到 2,650 元美金。以上目標並不困難。但 RRFC 給各地區的目標和 RI 社長是一樣：達成有史以來最好的捐獻成績。

RRFC Tony 再度重申：多捐獻、多用錢。要多多申請獎助金計畫。

Tony 特別重現服務，當 3500 地區是先鋒實驗地區時，他會在國際年會 DGE 同學會面對 500 多位同學舉著牌子，尋找合作夥伴。他常在研習會說：結交姊妹地區很重要，要找

有 DDF 的姊妹地區，才有能力一起做服務。Globe Grants 要從贊助地區拿到百分之三十以上的現金，才能成案。

## 回到扶輪的原點是福份

RRFC 是一個跨地區的職務，因此有機會跨地區廣結善緣，這是最大的福份。為善的心大家都有，參加扶輪社和在自己的企業是不同的。扶輪社友的服務都是一種奉獻，不會因這些服務而賺到錢財，不會因這些服務而提升地位。參與扶輪，當一個扶輪領導人，無私、沒有架子很重要。不會因為職務就自覺高人一等，不同的職位只是不同的服務機會。



## RRFC Tony 的期勉

扶輪社友一定要多走出去，多參與。有些社友只參加社裡的聯誼，不熱衷參與地區以上的活動。扶輪社友其實應多參加，還要多承擔。多參加國際活動，譬如地帶會議、國際年會。國際扶輪是一個國際性的聯誼與服務平台，有這麼廣大的生活圈、增廣見聞的機會，怎麼不好好利用呢？每個領導人也應該帶頭帶大家走出去，譬如社長就可以在社裡發動一團到亞特蘭大參加這個有特別意義的國際年會。多見識，增膽量，自然就會自我成長和認同扶輪。扶輪真的是一個非常好的平台，讓我們奉獻、進步，行善天下。

# 各社活動輯要

## 3460 地區台中南光社／陳玉慧

### 台中南光社「授證+服務=扶輪精神」

這一天，路很遠，下著雨，澆不熄扶輪人的熱情！

本社第三屆慈善授證於11月27日舉行，今年別出新裁，邀請與會來賓一起做服務，把授證現場搬到長期關懷的南投「基督教阿尼色弗兒童之家」，讓大家不僅出席授證慶典，也能親手做服務，一舉兩得！當天每位來賓的註冊費都直接全數捐給兒童之家（總計15萬6千元），這



是南光的第一次，也是地區的創舉，與會嘉賓直呼感動！

是南光的第一次，也是地區的創舉，與會嘉賓直呼感動！

今年是本社3週年紀念，與阿尼色弗兒童之家也結緣了三年，這些年來都持續重視該單位的項服務計畫，包括曾與建商共同捐贈一部交通車給兒童之家幫助孩子平安上下學、邀集社友定期給予小朋友

課業輔導與人生的經驗分享等。南光社的愛是源源不絕的，每年都以各式各樣、多元化的方式幫助孩子。

「基督教阿尼色弗兒童之家」為了答謝本社長期的付出，特別在授證慶典上，表演原住民舞蹈「海洋之戀」、以及詩歌「為愛而生」。

為感謝所有與會嘉賓共同服務、共同捐助，慈善授證慶典最後就本社與阿尼色弗兒童之家孩子們合唱「感恩的心」的歌聲中畫下句點。當天出席的友社社友說，他們看了很感動，甚至是一邊拍照一邊拭淚。是的！這就是扶輪社服務計畫的魅力，「人生以服務為目的」，我們將樂此不疲，繼續秉持這樣的扶輪精神！散播歡樂散播愛！

## 3460 地區台中黎明社／乃永珍

### 重慶國小老樹救援樹木棲地改善活動

12月1日本社主辦了一項深具意義的社區服務活動，邀請台灣老樹救援協會，結合扶輪社力量

「搶救老樹，傳承樹木」也就是傳承台灣傳統文化。

這次活動在社長帶領下，許多社友皆熱心參與。同時很榮幸邀請樹醫生劉東啟教授 (Oldtree) 全程說明指導，也感謝執行長許叔蓀 (Bank) 帶領救援協會工作人員前來施作，沿用劉教授所創的「水刀」鬆土專利技術。一開始劉教授用手中土壤測試棒請社長先試插土深，結果大約只能插入 30cm，表示土壤呈堅硬狀態，樹根無法正常伸展而影響健康。使用「水刀」「高壓水柱」



來鬆化土壤不會破壞樹木根部，水刀完成後，再利用竹片安置在土壤中，讓樹自然呼吸、吸入水分，幫助樹木發揮自己的力量來恢復健康。



與，不僅體會到萬物一體、生命平等的觀念，也更了解物種間的寄生、競爭和共存現象，以及生態與環境的永續發展。

這次活動在重慶國小胡秀美校長的鼓勵下，4-6 年級的小朋友也帶著好奇與熱誠的心一同參與，

不僅體會到萬物一體、生命平等的觀念，也更了解物種間的寄生、競爭和共存現象，以及生態與環境的永續發展。

本次活動可謂是一本最佳的「活教材」，同時也為黎明扶輪社再次寫下光榮的一頁。



### 3460 地區豐原西南社 / 劉耀勳

#### 大豐原反毒健行

這幾年毒品氾濫，已經從高中慢慢進入國中，愈來愈多的年輕學子加入吸毒的行列，造成的社會問題日趨嚴重，國際扶輪 3460 地區 Joy 總監非常重視這個問題，因此舉辦一系列的反毒活動。台中市 2-6 區的助理總監 Steel 也非常認同，因此號召豐原西南社的社友們和豐原北區、豐原中央及潭子社，一起動起來，誓言要辦一場豐原地區盛大而且不同的健行活動。



此次的活動主軸為針對國中生宣導反毒。因此社友們依任務編組，接著聯繫四個國中，由四個國中在校內先進行反毒活動宣傳，然後也印製宣傳海報，張貼在合適的地點。助理總監 Steel 為了鼓勵學生，贈送所有國中生每人一件質料很好的 T-shirt，然後又提供 I phone7，10 台，8 吋和 10 吋平板電腦各 100 台當抽獎品，助理總監 Steel 和副秘書長 Alumin 為了此次的反毒健行，真的是出錢出力。

12 月 4 日，由本社和豐原國中組成的主隊，在 9 時時由 Joy 總監、Steel 助理總監鳴槍開跑，由豐原北區社和豐東國中組成的隊伍由豐東國中出發，豐原中央社和豐陽國中組成的隊伍由豐陽國中出



發，潭子社和豐南國中組成的隊伍由豐南國中出發，各個國中自己製作的反毒文宣旗幟飄揚在大街上，很多市民都跑出來看熱鬧，豐南國中的戰鼓隊，聲勢浩大，氣勢凌人。豐原國中的國樂隊表演，琴音悠揚。在 10 時半前，所有隊伍依序準時進入葫蘆墩公園，準備舉行活動的最高潮，公開抽獎。

典禮開始，由長官致詞後，助理總監 Steel 說明辦此次活動的主要意義，然後朗讀此次的反毒口號：一日吸毒，終生痛苦，遠離毒品，一生幸福；接著就開始抽獎，學生們都屏息聆聽，只聽掌聲此起彼落，尤其抽 I PHONE7 時，尖叫聲不斷，真的感覺到手機是現在小孩子的最愛。最後在大家的掌聲中，結束了此次的活動，希望透過此次的反毒活動，能對社會有所幫助，在此也感謝所有在此次活動給予協助的人。



### 3470 地區嘉義南區社／陳俊男

#### 參訪日本富津中央社授證 50 週年慶典感言

「快哉來訪遠方友，不嫌冷雨皆元氣，共酌美酒樂一夜，友誼永固和世界」，這是日本千葉縣富津中央社創社社友三枝一雄先生為本社到訪所做的詩。

本社在 105 年 11 月 11 日前往日本千葉縣，參加姊妹社富津中央社的 50 週年社慶，浩浩蕩蕩的 24 人分成兩團出發，抵達成田機場時，映入眼前的是石渡鋼前會長、若鍋武良前會長帶領的社友揮舞著國旗迎接我們，第一印象是富津中央社對姐妹社到訪的重視，感受到日本好友的好客與誠意。

在歡迎儀式的晚宴致歡迎詞，榎本守男會長誠意十足的全程用中文致詞，讓台灣來的我們賓至如歸受寵若驚，最重要的是就在今天本社與富津中央社，再續前緣締結姊妹社友好關係。

為了這次 50 週年社慶及歡迎晚宴，榎本會長及社友組成了一個樂團，還有夫人的舞蹈團，唱作俱佳熱鬧非凡。但是本社也不遑多讓，我們的薩克斯風樂團，演奏了多首台灣以及日本的歌曲，讓日本的朋友感受到我們為祝賀富津中央社 50 週年社慶的用心，還有夫人組成的熱舞團，跳了一曲站在高崗上，將現場的氣氛 high 到最高點，賓主簡直是玩瘋了。



在儀式的過程中，張進哲 Stone 社長致詞時，也發揮了他的語言專長，「落」了一大段日文，讓日本社友受驚了。最令人感動的

是他們對於創社會員的感謝與尊敬，頒發了四位創社會員的感謝狀，並發表創社會員對扶輪社的貢獻，令人動容。還有值得令人感動與學習的是，富津中央社的創社資深會員為了要娛樂客人，現場表演魔術，不管是資深的會員或歷屆的會長甚至於還有市議員等，每一個會員、夫人都投入服務到訪的來賓，上下一心活力十足。另值得借鏡的是，每個賓客的座位都已經事先放置名牌，更安排會員全程接待服務，超窩心的！「富津式典慶莊嚴，兩社交情手足黏，樂隊歡聲彼此落，應知前輩植根深」，這是本社創社社友 PP Glory 有感而發回應三枝一雄先生所做的詩詞。在交流的過程當中，富津中央社的社友一再地提起嘉義南區社的創社社友 PP Kizen、PP Glory、PP Along，表達想念以及關心他們的健康。

友社的交流互訪，是經驗的傳承與友誼的擴散，期待來年再相會。



### 3470 地區台南鳳凰社／林美齡

#### 國外旅遊——馬來西亞行——

一早兵分八路大家幾乎同時抵達機場集合，興奮期待的心情踏上旅程，轉機的辛苦在抵達的那刻因為有羅密歐貼心的搞笑大家已經釋然，第一天也就在舒適的飯店內早早入眠，儲備接下來的體力考驗。

欲了解當地風情必定是從市區觀光來看全貌，清真寺是來回教國家必訪之地，吉隆坡高塔 360 度景觀旋轉餐廳自助午餐豐富多樣，雙子星花園廣場地標，高度視野廣，最佳馬國紀念照拍攝景點。土產紀念品更滿足了大家的購買慾。酒足飯飽後，接著更期待 P.P.Kiyoko 的家宴，晚上雖然綿綿細雨不斷，P.P.Kiyoko 依然準備豐盛的燒烤宴，現場卡拉 OK，偌大的庭院，賀客盈門，滿滿的喜氣，歡樂笑聲，大家的熱情加上主人替 11 月份社友慶生，像姊妹般相處模式，讓大家感受到滿滿的親情與友情。大家收到的社長與 P.P.Kiyoko 的伴手禮，在此也一併感謝。



有特色的城市必定保留有許多文化遺產，荷蘭紅屋、鐘樓、廣場、教堂，各個景點背後都有一些故事，或是統治者留下的古跡，導遊也都詳盡的為我們一一解說更能加深印象。午餐後早早返回飯店，準備晚上的盛大婚宴，大家的出現都是讚美聲不斷，古典、悠雅、狂放、帥氣、青春、貴氣，各具特色，真的是替主人爭光爭面呢！P.P. Kiyoko 的阿祖地位更是大家最羨慕的。

見證歷時 5 小時的隆重婚禮後，經過一夜的休息，一早乘船暢遊馬六甲河風光，沿岸欣賞的景觀與植物生態，像鱷魚般體型的蜥蜴，古老的橋樑，嶄新的壁畫，都讓我深深的感受到台南的運河規劃必將加快腳步了。社友們此次行程裡最期待的馬六甲海峽海上渡假重地——大紅花，午餐後入住，頂著炙熱的太陽，Tina、A-lin 背著重重的單眼相機，為大家辛苦取景拍攝，沙灘上，泳池邊，屋頂上的全景等等。飯後 Vocal 帶著一群歡樂部隊俊男美女前進 lounge bar 試圖抖掉這幾天大吃大喝後身上的油脂，玩瘋了，汗流浹背，心跳加速 high 到全場歡聲雷動，也畫下了此次行程的 happy ending。

## 3470 地區斗六東區社

### 授證 30 週年紀念事業——櫻花種植紀實

本社授證 30 週年紀念事業於斗六污水處理環保公園種植櫻花樹及認養的工作，在社長 Samuel、第一副社長 K.J.、PP Formosa、PP Akio、PP Stainless、PP Civil、Michael、Jordan、AC…等工作小組成員的配合下一一克服難關，終於一切敲定，又蒙縣府將原來雜草叢生的斗六污水處理環保公園清除乾淨，12 月 1 日進行首部曲——廠商開始施種，社長 Samuel 暨夫人早早到場視察，PP



Akio、K.J.、Michael、Art…等也前來關懷並幫忙種樹，由於施工不易，工人慢工施作，直到太陽西下始收工，承蒙社長 Samuel 贊助施作工人午餐及晚餐便當，再蒙 Art 幫我們發佈新聞，第二天自由時報、大成報、勁報…等都登載這個訊息，感謝 Art 促成。依原訂計畫，12 月 3 日進行二部曲——



請社友、寶眷一起來把最後一批的櫻花種好，感謝社長 Samuel 暨夫人、PP Formosa 暨夫人、PP Hypo 暨夫人、PP Akio、PP Edit、PP Lawyer 夫人及岳父母、K.J.、Michael、Slope 等準時到公園幫忙，PP Simon 特派千金 Judy 參加，虎溪里陳明燦里長也來共襄盛舉，在承包廠商吳老闆的指導下，刨土、種樹、填土、澆水，大伙同心協力，Slope 發揮他營造專長——「內扣招招投」供應全場，當最後一棵種好，Slope 全身濕透，揪甘心！算算這次我們所種的櫻花數量有富士櫻（三年生，250cm）43 棵、寒櫻與河津櫻（一年生，約 150cm）共 108 棵，超過預訂數量，接下來，就請社友有空到斗六污水處理環保公園去走走看看，也讓我們一起期待櫻花盛開時的美景。



## 3470 地區嘉義東北社

### 2016-17 年社區服務——捐血活動紀要

捐血活動是本年度社區服務計畫之一，也是秉持弘揚扶輪宗旨本年度扶輪主題——扶輪服務人類，咸認「捐血救人」是一件最直接能使鄉親受惠的公益活動。讓最需要的人立即得到協助，社會服務、造福人群之精神，盼此舉達到拋磚引玉的效果，將大愛的精神及胸懷散播社會大眾。

血荒之際「捐血一袋，救人一命」不再是口號，而是付諸行動，「捐血獻愛大家一起來」。本社為響應這項捐血活動，於 12 月 3 日





上午9時至下午5時假嘉義公園旁停車場舉辦。上午8時40分社長載捐血者摸彩品及贈品到達現場，Design 社當、P.P Eddie、P.P Cookie 一早也抵達現場幫忙搬桌椅佈置現場，捐血中心服務人員、義工人員於捐血車現場待命。

一早天氣暖 and 愛心人士前來捐血，輪值社友陸續前來幫忙裝置紀念品及協助民眾填單。捐血不但可以促進新陳代謝，而且還能救人，一舉兩得，何樂而不為呢！愛心人士不分男、女生，甚至殘障人士也加入，也有民眾攜家帶眷出門，讓小朋友從小灌輸「捐血一袋，救人一命」愛心義舉。本社也多位社友及 RYE 學生羅依愛心不落人後，紛紛捲袖捐血共襄盛舉。本社提供的贈品很豐富，有白人牙膏旅行組、Sony 帽子、酵素。摸彩品：電視、腳踏車、好神拖把組、行動電源、電風扇、萬用包、HTC 旅行組、休閒背包…等。

當日共募得 148 袋熱血，感謝贊助社友及輪值前來幫忙社友、夫人及小扶輪，更感謝贊助 P.P 及社友摸彩贈品，還有當日前來為捐血者免費推拿的張小姐，圓滿結束愛心公益捐血活動。

當日共募得 148 袋熱血，感謝贊助社友及輪值前來幫忙社友、夫人及小扶輪，更感謝贊助 P.P 及社友摸彩贈品，還有當日前來為捐血者免費推拿的張小姐，圓滿結束愛心公益捐血活動。



### 3480 地區台北慈恩社／羅一真

#### 慈恩社贊助偏鄉英語線上課輔「相見歡」活動感言

期待已久的9月10日偏鄉英語課輔「相見歡」，終於來臨，懷著既興奮又盼望的心情，走入中山女高。看到飄揚的旗幟「國際扶輪3480地區2016-17英文伴讀計畫，啟動典禮」，感動之心油然而生。

進入校園「相見歡」歡天喜地的依層次性地展開，大學伴中山女高的學生，大方的走向插角國小與野柳國小的群體中，握著小學伴的手，或給予小學伴一個擁抱，化解了



初次見面彼此的尷尬與不安。

繼而小學伴在台上展現身手，插角國小的「感恩武術」，野柳國小的「烏克麗麗」，台下掌聲歡叫聲不斷，台上台下連結成一片，是大小學伴的破冰情誼的起始。

接著進行相見歡的重頭戲「大小學伴情感融」的活動。首先進行分組，「即興帶動唱」「比手畫腳」「齊心合作」，大學伴一對一的帶小學伴闖關，初次見面要在最短的時間之內達成共識，大學伴必須發揮她們的智慧，小學伴也要



學會動動自己的大腦，相互配合過關斬將。

每組為了得勝拿到獎品，大小學伴開始熱烈的討論，你一言我一語，無形中更拉近彼此的距離。

今天是第 23 場的相見歡，活動的鋪陳，讓大小學伴情感的交流，奠定往後不因視訊而產生遙不可及的距離。同時讓大學伴發揮自己的專長與付出，體會生命富含的意義；也讓小學伴感受，社會民間企業與大學伴無私的關懷，讓他們更有動力改變自己。同時也讓參與活動的我們找到快樂的秘訣。



### 3480 地區台北稻香社／卿敏華

#### 台東池上有機稻米認養——友善土地計畫

三年前，本社在思考如何找到一個有意義的長遠性社區服務計畫，連結稻香社深度價值，「米」是乎是一個好方向，從發想到執行，中間所花費的心力非三言二語能說盡，然而一步一腳印，雛型想法、作法到落實執行合作，都要經歷無數溝通及協調。終於，本社發起了以池上優良米為主，再更上一層樓的有機稻米認購活動。

認養活動今年邁入第三年了，在擔任社區服務主委 PP Jill 的好人緣及社友們共同努力號召下，

集聚了台北延平社、大稻埕、大龍峒、保安、石橋、民權、景福、客家、中城網路等十個社成為共同主辦社，3480 自行車隊則為協辦社，而遠在新加坡的獅城社，聽到了這個有意義的活動，也意想不到的加入。



雖然活動已經結束，但我們知道這個小小的夢想會慢慢茁壯，整個過程只有感恩，特別謝謝共同主辦社及 3480 自行車隊的相挺，還有親友團們共同堅持支持。想想路程如此遙遠，若不是一份扶輪人扶輪心，那是不可能成就的，當我們站在稻田旁，看著大家參與，雖然笨手笨腳的踩著打穀機，開心的笑容、歡樂的笑聲，洋溢在田園中，吃著魏媽媽費心為我們準備的稻香田邊飯，充滿感謝，在這裡除了扶輪價值觀被實現，我們再繼續創造二次價值，把所有社友們認購的費用，再用於捐助尼泊爾受災區，形成愛的循環，我們衷心期盼，愛永不停息，夢想得以實現，再次謝謝所有參與的人，台灣有你們真好！



### 3480 地區台北市民權社／濮素梅

#### 送愛心到彰化特殊教育學校

對家有身心障礙兒的家庭而言，不論是經濟上的壓力、身心受限的孩子、或尚不完備的無障礙空間以及不夠友善的社會環境等，要支持孩子們踏出看似簡單的每一個步伐，都沒有一般人想像的容易。6 年前，本社透過彰化社頭鄉特殊教育學校鄧佳宜治療師的介紹認識了陳素雲校長，初次見面，

從校長滿懷愛心及甚為重視學生們福祉的談話中，我們深深受到感動，同時也了解到學校少數個別學生家庭遭遇的困境。基於這樣的因緣，在全體社友支持下，每年持續將溫暖帶到學校以實際行動支持身心障礙孩子們，希望他們能有更好的發展，就如陳校長所期望的「多爭取一份社會資源，為孩子們點燃希望的亮點」。這些年來，本社陸續捐款近百萬元幫助多位多重身心障礙的學生家長們購買輔具、並大力支持學生們喜歡的社團活動以強化他們的身心發展。除了捐款之外，本社更以實際行動關懷學生，今年十月底社



彰特學生參加台灣地板滾球運動比賽

長張富恭帶領社友前往林口為吳同學參與台灣地板滾球比賽加油，看著吳同學及家長滿懷高興的表情，相信他們可以感受到社會的愛。

12月8日又是一個特別的日子，在社長帶領下我們一行20多位連續第七年送愛心到學校。每次下鄉的行動，社友都給予熱烈支持，除了將捐款157,000元給學校以幫助亟需要支援的身心障礙學生，並補助輔具需求、社團及賽事之參與，最重要的是關懷學生、鼓勵學生。



捐贈彰化特殊教育學校 157,000 元

3480 地區現任總監廖文達為本社創社社長，他長期以來便特別關心弱勢族群的需求，本社今年送愛心給身心障礙學童，無疑也再一次呼應總監及扶輪今年的主題，體現扶輪一貫服務人類的精神。



### 3480 地區台北大稻埕社／王淑春

扶輪人學習快樂、學習服務的價值。和選擇生命的意義  
——參加兄弟社 D3510 台東社第 52 週年授證暨聯合社區服務計畫簡記

12月10日晚上參加台東社第52屆授證及孩子的書屋——社區健康照服計畫(由台東社主辦，日本伊勢南姊妹社、屏東社、羅東社、台北圓山社、台北大稻埕社四社兄弟社協辦)，除了獲得很多扶輪友誼外，更與 P Jesson 和現場的扶輪先進，交流與見習了不少扶輪社運作的好方法，非常值得本社來效法與實行。

最後一天到台東扶輪館參加「2016-17 年度偏鄉閱讀寫作套書捐贈儀式」，與台



布農族迎賓儀式大合照



偏鄉國小寫作贈書儀式

東社共同完成社區服務計畫。中午轉往延平鄉，觀賞由 PP Husong 安排的「原民布農族迎賓表演」，由布農耆老帶領年輕人，傳承鳴槍歡迎儀式及國際聞名的八部合聲。享用原民風味午餐後，接著去拜訪幼兒園，聽到小孩缺奶粉錢，大家紛紛慷慨解囊，自由樂捐，帶著一車滿滿的愛心到幼兒園，與小朋友提前歡慶聖誕節。



### 3480 地區台北吉林社 / 楊銀宗

#### 為扶輪種下一粒種子 ——台北吉林扶少團創團授證紀念

這是一個變革的時代，「變是唯一的不變」，國際扶輪成立百餘年來，亦同樣面臨「變」的挑戰，扶輪社員老化、成長緩慢、社員流失…等諸多問題需面對及解決。

本社本著「為扶輪種下一粒種子」的精神，從今年初起由 P Edward 帶領成立了扶少團推動小組，展開籌備催生相關程序；藉此機會特別感謝地區扶少團主委 IPP Archi 及副主委文山社 Banson 的推薦與大力協助，成就了這段美好緣份。當然更重要的是，在松山工農楊益強校長積極催生下，「台北吉林扶少團」於 2016 年 8 月 11 日獲 RI 正式核准成立，並擇定 2016 年 10 月 26 日為創團授證典禮日，成立首任團長楊柏煜，團員達 48 名。全體團員依循扶少團宗旨：「在於使少年有機會一起合作，藉世界性聯誼致力於服務及增進國際瞭解」指導原則下，認真、積極、有效率地完成籌備、創團、服務工作計畫…等之執行，尤其在本社 P Edward 及吉林扶少團楊團長共同卓越領導下順利完成。

回顧創團授證日，在 DG Kevin、松山工農楊益強校長、PRIP Gary、地區青少年主委 PP Strong、



17-18 年度 3481 地區總監當選人 DGE.J.P、地區扶少團主委 IPP Archi 及所有與會貴賓、松山工農師生共同見證下，本社成功的誕生「吉林扶少團」，相信全體社員的努力是滿滿的收穫，大家同心協力攜手完

成「為扶輪種下一粒種子」的重要目標與使命，持續往「扶輪服務人類」大步邁進。



### 3490 地區三重南區社／張雪娥

## 國際扶輪 3490 地區「子宮頸抹片篩檢巡迴車」檢查服捐贈儀式 扶輪大愛 守護婦女健康

本社已於 104 年 11 月 23 日贈予新北市政府衛生局一台設備最新、內部空間寬敞、醫療器材配備齊全的子宮頸抹片醫療巡迴車，由於新北市立聯合醫院原有的子宮頸抹片醫療巡迴車已相當老舊且車內醫療設備已過時，因此衛生局決定將此車輛分配給新北市聯合醫院使用，目前已在新北市偏遠之鄉鎮進行巡迴，定點定時篩檢服務。

國際扶輪服務的宗旨是希望服務能達到持續性的效果，上個月本社到新北市立聯合醫院關懷「子宮頸抹片



篩檢巡迴車」的服務狀況，發現讓受檢婦女受檢時需要穿的檢查服不但很舊也嚴重不足，於是又用剩餘的扶輪全球獎助金購買了 560 件，共價值 32 萬多台幣的檢查服給醫院。檢查服的捐贈儀式在 11 月 8 日下午 1 時半舉行。

感謝多位扶輪領導人、新北市政府長官、婦女領袖、扶輪社友及新北市鄉親蒞臨共享此光耀時刻！讓扶輪的愛在國際上，在社區裡發

光發熱，讓扶輪提供更多更好的資源服務社會！



### 3490 地區樹林社

## 清寒送暖 送希望「清寒助學金」活動

本社 10 月 21 日舉辦清寒送暖、送希望頒發清寒助學金活動，本年度共頒發 1,392,000 元，贊助了全台 39 個中小學 116 位清寒學童。

本社所發起的清寒助學金活動，是為落實給予真正需要幫助的弱勢族群，而不會流於形式及口號的行動，因此社友們集思廣益綜合各方意見，補助真正清貧卻得不到任何政府救濟、與社會資源的清寒學童為對象，藉由幫助未來主人翁的行動，讓受助對象樹立起正確的價值觀，在未來也是一股社會安定的力量。

活動發起至今第七年，指定捐獻學校除新北市外還有宜蘭縣、花蓮縣、新竹縣、苗栗縣、南投縣、屏東縣、台東縣，最遠達澎湖縣，受惠的學生達 680 人之多，金額達 817 萬多元。為不造成學生自尊心的壓力，本社表明不讓受贈學生曝光，不與受贈學生合照也不公



佈姓名，讓受贈學校對本社的考量深表贊同，並感謝樹林社的愛心，讓國家未來主人翁能順利求學。相信在較偏遠的學校還是有很多清寒學生需要幫助，希望藉由樹林社的這個活動，能拋磚引玉讓更多有能力的人，贊助這些需要幫助的清寒學生。希望如此有意義的活動能永續推展，讓更多需要幫助的學生受惠，這就是扶輪精神，也是本社最大的用意。



## 3490 地區花蓮社

### 聯合社區服務「流汗播種，歡呼收割」計畫

本社今年度創新構思，運用「直接贊助、間接關懷」的聯合社區服務「流汗播種，歡呼收割」計畫捐贈典禮，11月9日上午11時圓滿成功的在花蓮縣立北埔國小體育館隆重舉行。主辦的本社，邀請義結金蘭的 3480 地區台北北門社、兄弟社宜蘭社和基隆南區社、以及子社的子社新荷社，共同協辦將新台幣 24 萬元的活動經費，捐贈給這次服務計畫的執行單位——「北埔國小原住民舞蹈隊」，



讓原住民舞蹈隊的小朋友，在未來的一年，配合扶輪社友，到花蓮縣境內各個弱勢單位，以舞蹈表演的形式做實質的關懷服務。

莊順德社長表示，本社

特別邀集四個社，運用「直接贊助、間接關懷」的方式，贊助支持努力又傑出的北埔國小舞蹈隊小朋友，邀請他們一起來服務，在花蓮縣境內做 20 場的社會弱勢單位關懷表演，如此一來，扶輪社員得到共同服務的成就感；小朋友藉此學到了助人的觀念；弱勢團體有人關懷照顧，創造「多贏」，三方都受惠！此次活動也特別在廣告橫幅上加入扶輪基金會創立一百週年 Logo，宣導慶祝「國際扶輪基金會」成立 100 週年紀念，以及多年來扶輪最大的成就——對根除世紀疾病「小兒麻痺」的堅持和決心，全球扶輪社員正在作最後衝刺和努力——根除小兒麻痺等疾病計畫，開啟一個沒有小兒麻痺的世界。



### 3490 地區三重北區社

#### 延續一個永不放棄的夢想 記「慶祝扶輪基金會百週年慈善紀念音樂會」活動

本社主辦之聯合社區服務——愛在飛揚慈善音樂會，於 10 月 28 日晚上假蘆洲功學社音樂廳舉行，首先登場的是心韻合唱團，其為一群肢障者和幾位熱情的社青朋友們，由於對音樂的熱愛，藉著音符、樂曲的串聯，把他們的歌聲交織了起來，雖然「心韻」只是業餘演出的團體，團員也來自各行各業，但對音樂與合唱的熱愛卻是一致的。



在蔡長雄教授細心帶領下，先以「阮若打開心內的門窗」揭開序幕，接著演唱多首台語老歌，其中一首「火金姑」，全場用著電燈筆照亮整個會場，非常溫馨。由 Yamaha 前社長擔任指揮的扶輪愛樂合唱團，雖然成軍時間不長，訓練時間有限，成員也在陸續募集中，仍然有精彩的演出。

今年是扶輪基金百週年，本場音樂會除了慶祝扶輪基金百週年紀念外，也是將扶輪基金服務人群的理念散播出去，俗語說：給魚吃不如教他釣魚，藉由提供舞台讓弱勢團體有演出的機會，肯定他們的學習及努力。



### 3490 地區基隆東區社／張毓芳

#### 本社 & 台北百合社 2016-17 年度聯合職業參訪活動

本社今年度與台北百合金蘭社聯合舉辦之職業參訪活動已於 11 月 1 日圓滿完成，當日上午首先前往上午本社所安排位於台中的上銀科技股份有限公司全球營運總部進行參訪，並由該公司卓副總經理與吳經理帶來關於公司及產品介紹影片之詳細介紹，及帶領著大家前往大廳參觀各式精密零件及產品之導覽。相信在透過當日參訪後，相信本社及百合社所有參觀之社友伉儷們，不僅均藉由當日了解

到更多關於上銀 HIWIN 之經營理念，更加汲取了許多科技產業之知識，當日上午參觀行程並在歷經 1 個半鐘頭後收穫滿滿的順利結束。

豐盛的午餐後，前往下午台北百合社所安排的陸府建設股份有限公司新設建案中的植森館接待中心進行參訪，在簡報結束後，大家也在該公司特助帶領下，於會館中欣賞到植森館概念屋之整體裝潢，也讓當天參訪行程在綠意盎然及美術館氣氛下順利結束。



本社與台北百合社於陸府建設股份有限公司植森館中一同合影留念



### 3490 地區板橋東區社／余旻樺

#### 職業服務——參觀捷運北投機廠、台灣國際造船公司

10 月 13 日職業主委羅致政 Master 特別安排我們參觀適逢通車 20 週年的臺北捷運公司的北投機械工廠。在導覽人員張維銘先生與同仁的解說下，我們看到不同型號的電聯車、轉向架系統介紹…等。在逃生體驗區裡，我們學習到當事故發生時，如何通報並按下緊急裝置的正確步驟。



中午於北投會館的采豐餐廳享用川菜料理後，接著前往基隆進行下一個參訪點。

擁有百年歷史的台灣國際造船股份有限公司，共有兩個廠，一在南部的高雄，另一則在北部的基隆，這兩個地方也是台灣最重要的港口所在地。課長王進添先生、總幹事吳志清先生、課員陳智鵬先生，提即台船公司如何在 2008 年金融危機襲來時，不畏風浪，依舊準時開航（上市），結果證明在一片不景氣中，原本一直被看淡的台船公司，卻開出長紅，讓許多投資者眉開眼笑。王課長也提及，台船在造船品質及設計研發，國際聲譽頗佳，但目前面臨的人才斷層，實為一大危機。

我們搭乘巴士在王課長、陳課員的陪伴下，搭車巡禮廠區一圈。

傍晚，我們由台船公司後門漫步到和平島公園，觀看海濱公園內奇岩異石，海岸奇特的海蝕地形景觀，真是美不勝收。晚餐假和平島的 35 活海產餐廳，享用海鮮大餐完才返回板橋。

此次，職業服務參觀優良公司，感謝社長劉炳宏 Hero 致贈龍情花生糖禮盒、P.P.Stock 夫人雪鳳準備熱騰騰的豆漿、米漿、職業主委 Master 夫人亮吟準備米菓零食，社友 Life 夫人秀枝準備酸甜的日本梅干，讓職業參觀像遠足一樣歡樂滿滿。

## 3490 地區新莊南區社／周月卿

台灣扶輪公益網 雙語版微電影首映會 引領科技公益風潮 走向國際服務人類

公益網是個社友及親友與社福團體機關學校間的愛心資源平台，數年來在自發性捐贈資源及部分社服登錄已超過 2,500 萬，社福團體則有 300 個，截至 106/01/15 為止、網站瀏覽人數高達 82 萬人次。

105 年 11 月 23 日發表微電影「善循環 愛無限」，主要是描述一位養老院悶悶不樂的爺爺，有一天，因主任上公益網索取到一台二手鋼琴，而為爺爺及老人們在院區開啟了美麗的樂章。

故事由 PP Ted 依真實故事改編、主角及人物，國際扶輪前社長黃其光及三位總監



跨地區扶輪攜手向前行

全部由多地區扶輪人及寶眷客串演出，並情商 PRIP Gary 擔任中英文版的旁白角色，期望您看完後也請拿起手機下載「台灣扶輪公益網」APP 註冊，加入「一指行善 服務人類」的公益行列。也歡迎社友可以轉介社福單位。機關學校上公益網註冊，並上網捐贈相關資源為台灣帶來更多溫暖。

期待您的參與，因為您，有一天，台灣扶輪公益網，一定會成為台灣扶輪人的驕傲！



## 3490 地區新世代社／蔡維杰

單車環島夢 扶輪有愛行

從去年看到扶輪社發起全球根除小兒麻痺公益單車環島宣傳，腦海浮出我能夠做得到嗎？即興而不切實際的念頭，從未做過單車運動，且是小兒麻痺後遺症受害者，如膽敢不自量力想挑戰環島，但主辦單位願接受嗎？

當 2016 單車環島開始接受報名，DVS Alpha 廣邀新世代社友參加時，也許是蓄積許久的意念，我竟未作任何考慮立即答應，絲毫沒顧及他人有否困擾…。

為了加強社友騎車能耐，DVS Alpha 開始揪團利用假日由淺入深從平路到爬山逐步訓練大家，漸次增進大家環島的信心，距環島開拔也將近 4 個月間續團練，如果能夠順利成功完騎，他是最有力的推手。

回顧九天行旅，從第一、二天啟程的疲累感，到逐步的調整適應，每天在隊友彼此相互加油聲



環島第三天，鹿港到嘉義

中，奮勇向前進。也許很多人不瞭解為何我行動不甚方便仍執意參加環島，其實許多小兒麻痺患者，年少經常因行動不便而受挫自卑，甚至退縮自閉，我屬較幸運，父母開明，從小並未特別保護，而能在各種挫折中磨練堅毅心志，肢體障礙於我何困哉？上帝關了一扇門，並沒鎖上一扇窗，只要願意推窗就開了，才能看到另一番不同天地，我多付出

一分努力，也能和其他隊友一起完成環島夢，證實了小兒麻痺障礙可被克服，我相信根除全球小兒麻痺一定可以成功。單車環島夢想完成，體力、技巧只是基本配備，主要靠的是意志力，扶輪社舉辦環島活動非常符合社會服務奉獻宗旨，環島單車行經全台各地，經費支出遍及北中南東西活絡經濟，並讓社會各界看到扶輪人的活力，以這項服務活動擴大公益影響力，將更壯大扶輪帶來社會正面向上。單車環島亦符合扶輪四大考驗真實、公平、友誼、利益，要「真實」步步踐踏才能達標；無論年齡身分都沒有特別待遇要自己努力才會成功——「公平」；環島多日革命感情「友誼」更深厚；帶動全台平均經濟「利益」，再次感謝 Concrete 總監以及主辦社三峽社張新宏主委、網路單車社林子傑創社社長和各工作人員，有你們的服務奉獻，才有成功的環島活動。9天活動結束了，然曲終人未散，蓄積能量夢想將再起！



環島第六天，挑戰壽卡成功



## 3500 地區桃園百合社 / 游文儀

### 明星嘉年華演藝競賽心得

「登、登…登登登…」——演藝競賽已經結束將近一週了，腦海中仍時不時盤旋著「New York, New York」的旋律，眼睛一閉上就閃過跳舞的情境，還一直想著哪段可以怎麼跳會更好，彷彿一切還在進行式…。

回想初接到社長的邀約，對於入社未滿週年的菜鳥我而言，內心既驚又緊張，之前就聽過姊妹們分享往年演藝競賽的經驗與過程，實在為姊妹們的努力付出及勇氣感到佩服，因此，Jessica 當然也要追隨姊妹們的腳步全力以赴囉！

姊妹們真的超棒的！當穿上性感舞衣、足蹬高跟鞋、化上紅妝、梳著經典的復古髮型，姊妹們頓時搖身一變，各個仿若穿越時空而來的 20 年代美艷舞伶，舉手投足令人陶醉，讓人忘記置身何時何地！看著每一社的表演，也甚覺有趣及感動，真心覺得扶輪社真是個熱力十足的大家庭，社友們除了平日熱心公益外，為了演藝競賽也紛紛使出渾身解數，讓我感受到扶輪社強大的向心力！



謝謝社長、謝謝百合社給 Jessica 演出的機會喔。也要謝謝 Janice 姊姊無私的提供場地，總是等待我們練習結束，最後離開辦公室的，真是辛苦囉！最後，最棒的還是百合社的各位姊妹們，如同 Flora 說的，百合社是一群白天在各自專業領域努力著、晚上還要回歸家庭操持家務的女性，既認真又美麗，Jessica 很榮幸能加入桃園百合社，跟著各位姊妹共同學習、成長！



### 3500 地區桃園成功社

「扶輪心·山水情」無障礙之旅 與身障者同遊向天湖

12月10日本社聯合桃園南區社、桃園東南社、桃園武陵社、桃園大同社、桃園朝陽社、桃園向陽社和桃園東陽社等，共同舉辦「扶輪心·山水情」無障礙之旅，邀請桃園市脊髓損傷者協會的24位身障者及其眷屬，一同前往苗栗向天湖，享受山林湖水的水碧山青。



本社社長溫國雄表示，多年前曾與脊髓損傷者協會合作舉辦過3場的戶外活動，邀請許多身障者到郊外踏青、享受大自然，儘管過程中經歷多次挑戰，但收到許多身障者和家屬的感謝與回饋，因此深受感動。今年度再次舉辦，也邀請約80位社友們擔任活動志工，讓每一位身障者都有專屬的陪伴人員協助。

而本次更是與推廣無障礙旅遊多年的怡仁愛心基金會，和台灣第一家民營復康巴士的多扶接送公司合作，期以結合各方豐富經驗，共同打造貼心、完善的無障礙向天湖之旅。



桃園市脊髓損傷者協會劉桂香理事長表示，許多傷友因後天因素造成行動不便而需使用輪椅，常常走不出創傷。也因此鮮少外出旅遊，期望藉由這次機會帶他們出來散散心，認識新朋友。

溫國雄社長提到向天

湖是著名的賽夏族矮靈祭的祭祀場所，可沿著環湖步道走入綠蔭山林，有著豐富的人文及自然美景，且平時身障者多不易自行到達，較有新鮮感。在相關單位經過多次場勘後，合力規劃出一條適合脊髓損傷朋友的樂遊路線，期望透過本次機會得以讓身障者走出戶外、接觸山林的洗禮，洗滌身心靈上的壓力，也讓照顧陪伴者得到一次喘息的時會，與家人一起悠閒享受旅程中的風光。



### 3500 地區苗栗社／葉蒼秀

#### 資助幼安教養院

本社聯合苗栗縣牙醫師公會，11月2日下午本社由社長張世澤率領社友與夫人30餘人前往苗栗市幼安教養院捐贈日常用具營養品，牙科輔具，同時各捐贈2萬元，幫助幼安另增建分院經費，為弱勢院生做公益，院生甚表感謝。

苗栗牙醫師公會由常務理事陳威鏞代表捐牙醫輔



本社社長張世澤贈2萬元由幼安教養院長林勤妹接受



幼安教養院院長林勤妹，院生製作畫作感謝張世澤社長夫婦

具八萬餘元外，另有現金2萬元，由幼安教養院院長林勤妹代表接受並贈感謝狀。

幼安教養院長林勤妹表示，該院日前收容重度，極重度院生142人，其中住院有130人，日托12人，另社工居家服務有1,600戶，由於範圍廣及全縣18鄉鎮市，乃計畫擴建分院，地點在竹南或頭份，預算需8千萬元，分3年勸募，今年預定募3千萬，現距目標尚遠，希望愛心人士支持。



### 3500 地區桃園西北社／蔡淑妃

每週的例會總是讓人很期待，能與社友、寶眷聯誼並且可以聆聽主講人分享及解說他們不同的專業領域！但是，11月3日例會的節目非常的不一樣！我們變更至保齡球館打歡樂聯誼賽而且還有11月份慶生及慶祝結婚週年。

感謝社長 Chiao 和節目主委 Linda 在事前就開始辛苦規劃地點。社長 Chiao 還於當天準備了小驚喜，分了男子組及女子組，各前六名有獎勵金，這可是激勵了大家的鬥志，在三局的比賽中無不卯足全力！連芬蘭交換留學生 Robin 都玩得不可樂乎！大家都開心的笑到合不攏嘴，就知道是貨真價實的

「保齡球歡樂會」。

加入桃園西北社已進入第四年了，在心中滿滿的都是感謝及幸福！謝謝祿姆 PDG Archi 與祿姆夫人 Betty 總是這樣的照顧我們、提攜我們，謝謝 CP 及各位 PP、社友寶眷，大家就像兄弟姐妹一樣的互相照應、互相學習，也要謝謝本社的執秘 Anita 總是積極又細心的協助社上活動！



### 3510 地區路竹社／吳陽清

#### 青春不沾毒活動紀實



本社舉辦破天荒第一次擴大 2016 扶輪心、少年情青春不沾毒反毒預防犯罪、防災宣導公益園遊會暨扶輪基金百週年活動，於 105 年 10 月 23 日下午 1 時半 -5 時半假興達港情人碼頭舉行，由楊晉榮社長接任後即委由秘書吳俊男負責籌劃，籌備三個多月，發動第九、十一分區各社協辦，地區總監輔導，再由籌劃人的自

家公司精湛光學科技股份有限公司為主體，邀集附近的企業團體贊助出錢出力。

本次活動的大功臣特要以特技來介紹表彰，高雄市警察局由陳局長領導之下從現場預演到實演轄屬湖內分局陳杏結分局長、康順興副分局長、偵查隊長陳財源暨刑警大隊、交通大隊、少年隊、婦幼隊、犯罪預防科、鐵路警察高雄分局、消防分局救災救護第五大隊都是請精幹人員出席，保安大隊特勤中隊戰技表演觀光騎警隊真駿馬隊環繞會場兩圈，保三總隊緝毒犬的表演、警察局哈雷重機車的繞場整齊如一的表演轟動全場，非常圓滿、成功。



### 3510 地區高雄木棉社

#### 專題演講：認識防身術

11 月 15 日本社邀請徐添賢教官蒞社演講，題目為：「認識防身術」。徐教官表示防身之道在於使自己避開危險情境，如：夜晚不獨自走在暗巷、錢財不露白、不透露領／存款的時間、女生盡量不

穿著過於曝露的服裝以免引起好色之徒非分之想、逛街時貴重包包往前背可降低歹徒搶劫成功率。

學習簡單的防身術並不足以保證可以成功制敵，遇到歹徒時首先要保持「冷靜」，只有冷靜才能想出逃脫的方法，看清歹徒的樣貌及特徵、記下車牌或其他細節。如需使出防身術請務必做出「有效的攻擊」，如果沒有做出有效的攻擊的話可能會遭受更大的傷害。

防身術主要技巧在找到瞬間機會，以迅雷不及掩耳之速度痛擊歹徒後迅速逃離現場，不宜纏鬥或挑釁歹徒，女生可以運用身邊的物品做攻擊，如高跟



鞋、折疊傘、有重量的提袋、防狼噴霧器、哨子…等。

做有效的攻擊——必須攻擊人體最脆弱的部位，如：臉部（眼、耳、口、鼻）、喉嚨（擊、砍）、心窩（重擊）、胃（擊）、下檔（踢、抓、踹）、肘側（擊）、膝側（踢、擊）、小腿的迎面骨（踢、擊）、腳面（踩、蹬）、後腦（敲、擊）、後頸（砍、擊）、肘尖（壓、擊）、腰椎（踢、擊）、膝彎（踢、踩）、手指（折、扣）..等。

如不幸遭受性侵，需採集歹徒檢體，如唾液、毛髮、精液、血液…等。盡可能將歹徒引誘

至人群較密集的地方以便求救脫逃。



## 3510 地區旗山社

### 協助高雄市政府觀光局「2016 乘風而騎」活動

高雄是全台單車旅遊首選之都，舉辦「乘風而騎」希望到高雄的遊客用漫遊與體驗旅遊的方式來欣賞百變的高雄。這一系列活動有 6 條路線共 10 個梯次，其中 10 月 22 日的美濃客庄及 11 月 5 日的旗山溪洲小鎮尋奇路線最受遊客喜愛，為讓參與民眾能深入瞭解單車遊程的內容，觀光局特別邀請旗美社區大學喜悅山水社導覽老師，也是本社社友 P.P.News 帶領遊客走訪各景點。

10 月 22 日的美濃客庄行程有許多家長帶著小朋友來參加，小朋友還帶著學校的鄉土教育習作到美濃尋找答案，享受課程之外互動與實地觀察的樂趣。每個景點都是美濃經典行程，參與的民眾都覺得這次安排的行程收穫滿滿，工作人員服務周全又溫馨。

11 月 6 日的旗山溪洲小鎮尋奇路線則是有移居台北的旗山居民特地返鄉參加，希望能夠透過觀光局所推出的單車遊程來認識自己的故鄉。有別於一般的單車活動，在旗山的遊程中特別規劃了香蕉的故鄉溪洲地區的社區體驗，騎乘單車穿梭在溪洲的鄉間小路探索美麗的香蕉王國，中午則是享用以香蕉為主題的風味餐，這是走入農村才能體驗到的美味。下午還安排參觀溪洲地區社區營造點「蕉香



園」，體驗敷絲瓜面膜的樂趣。

「2016 乘風而騎」單車旅遊活動展開至今，獲得不少民眾熱烈迴響，高雄市政府觀光局表示，乘風而騎單車旅遊活動和一般的單車活動不同，遊客可以騎著單車用慢速旅

行心情，來親近高雄的景點，加上每一條路線都安排了當地最獨特的手作體驗，讓整個遊程更豐富，不少遊客騎完全日行程以及拿到臺銀證券高雄熊一卡通，直呼「好玩好吃又有紀念品」，實在是非常優惠。



## 3510 地區高雄東北社

### 「東北兄弟情、台東慶豐年」全國十東北扶輪家族聯誼記趣

由本社 PP Cooler(永遠的「10 東北」名譽會長)發起，今年邁入第 19 屆的「全國東北扶輪家族聯誼」活動，今年輪由「台東東北社」主辦，他們去年雖歷經社的危機，但仍毅然決然承諾大家，會讓此深厚之兄弟情繼續延續下去。Dental 社長在最短的時間籌辦全國十東北扶輪家族聯誼會。今年報名參加「東北人」的為 670 位，於 10 月 22-23 日假國立台灣史前文化博物館遺址公園管理中心大門口報到，盛大舉行。

本社 42 位社友及寶眷報名參加及總監賢伉儷共 44 位，於 10 時 45 分抵達台東。我們稍作休息後，出發至米巴奈山地美食坊餐廳享用當地原住民風味餐。地主社列隊歡迎我們到達，還安排漂亮的原住民姑娘載歌載舞，真是感動。等到大家都就定位後，攜手暢跳原住民舞蹈揭開序幕。地主社也細心的安排點心讓大家品嚐。

聯誼活動的重頭戲，也就是聯歡晚會，由原住民舞蹈表演揭開序幕。接著是各社社長穿著各原住民族群的服裝進場，上台共同喊出「東北兄弟情、台東慶豐年」的年度主題口號。節目則由各社社長或社友的準備依續進行。

翌日，睡到自然醒，11 時出發至惜別午宴的場所——享溫馨台東館 3 樓國際廳。午宴照慣例由各社進行表演，自娛娛人。

天下無不散的宴席，短短的兩天 10 東北聯誼，各社表演完之後，也接近尾聲。在 PP Cooler 的監交之下，台東東北社鄭重的將會旗移交給明年主辦社「嘉義東北社」。最後。在全體大合唱



「你是我的兄弟」的歌聲中，大家互道珍重再見，正式為本次 10 東北聯誼畫下完美句點。



## 3510 地區高雄東區社／歐素玉

### 105 「愛肝護骨·健康一生」記實

適逢扶輪基金 100 週年暨高雄東區社 56 週年慶典，社長 Tane、社區服務主委 Wall、秘書 EPA、扶輪基金主委 Ovid，與小港醫院攜手聯合第二分區、高雄海洋社、岡山社、鳳南社、台東普悠瑪社及其他社團，共同主辦「愛肝護骨·健康一生」社區服務活動。

本社今年特利用假日，於 11 月 6 日上午 8-11 時半，運用小港醫院大廳 1-2F，辦理社區民眾健康檢查工作，提供社區民眾方便健康檢查服務。

本次活動由小港醫院負責，以小港社區民眾服務對象，提供健檢工作。

本次健檢項目：A. 一般檢查項目：一、血壓、身高、體重、腹圍、臀圍檢查；二、成人抽血檢查（全血球計算、肝



功能、腎功能、尿酸檢查、血脂肪、飯前血糖、總膽固醇、三酸甘油脂、高低密度膽固醇檢查、B 型肝炎、C 型肝炎）；三、腹部超音波檢查；四、胸部 X 光檢查 (CXR)；五、骨質密度檢查 (DXA)；六、足部超音波檢查。B. 癌症檢查項：婦女子宮頸抹片檢查、婦女乳房攝影檢查、大腸直腸癌篩檢、口腔癌篩檢項目。

這次健檢除了一般標準式健檢項目、癌症檢健外，特別安排專業宣導講座項目，讓民眾瞭解自己身體狀況或就醫問題。活動當天一早就有不少民眾排隊，等著增進對自己身體健康程度的了解。3510 地區總監 Charming、高雄市政府衛生局局長黃志中、地區服務計畫主委 P.D.G.Super、高雄東區社社長 Tane、社區服務主委 Wall、P.P.Ovid、P.D.G.Cookie、P.D.G.Set 伉儷、前醫師公會理事長 George(高雄港都社蘇榮茂)、協辦社各社社長及扶輪社友、寶眷等等亦在活動開始前來關心民眾參與情形，並參加簡單隆重的健檢儀式，肯定本社。

本項健檢工作於 11 時半結束，187 餘位民眾參與此活動。我們透過該活動關懷本市居民，落實今年 R.I. 主題「扶輪服務人類」。



## 3510 地區屏東東區社／陳俊良

### 本年度一日遊

10 月 30 日是本社社友、寶眷們期待的一日遊，旅遊主委 Ray 及東南旅行社精心策劃嘉義故宮南院之旅。一大清早大家興高采烈的來到集合地點——天公廟，有四台遊覽車浩浩蕩蕩出發，臉上露出



的是期待及興奮的神情。

第一站我們來到了熊大莊，這個充滿童話似般的世界及景致故事裡的異國城堡，復古的紅磚與建築相當夢幻，廠內及商品販售區，都是以熊熊為主題，令人留下深刻印象。第二站我們來到檜意生活村，這裡的建築全是日式，彷彿回到當年的時空環境，看到熙攘

人群的忙碌，而如同同樣的景致卻是遊客般駐足觀賞，細心品味。

下午來到今天一日遊的重要景點——故宮南院，一窺珍惜寶物「平衡南北·文化均富」並帶動台灣中南部地區的文化、教育、社會、經濟發展，此院定位為「亞洲藝術文化博物館」。在建築本體我們體驗東西文化融合的展現，在院內我們看到有關中華文物收藏的珍貴如龍藏經、肉形石等鎮館之寶，感受到先人在智慧及美學的展露。最後一站我們來到井仔腳瓦盤鹽田，體驗傳統曬鹽、挑鹽的趣味。井然有序的鹽田和夕陽相互映照形成了難以言喻的美麗景致，也意外成了攝影愛好者的熱門景點。

感謝社長、旅遊主委及協助社友們的用心，在滿車卡拉 OK 的歡笑聲中，愉快的結束今日行程，大夥不禁引頸企盼二日遊的到來。



### 3510 地區台東東區社／黃允泉

#### 扶輪社外籍交換生熱心指導台東女中外語社團

台東女中開辦西班牙語及法語課程期與國際接軌，特地邀請 2016-17 年台東分區交換生墨西哥籍施洛克、楊凡及法國籍王亞佳，前往學校擔任客座小老師，交換生用西班牙語及法語介紹自己的國家，並與現場參加西班牙語及法語課程東女學生進行一對一會話，讓東女學子們親身體驗如何用外語與外籍人士對談，經過指導老師安排不同生活化場景的會話練習及墨西哥餐廳戶外教學，輕鬆提升口說能力，課程中歡樂的即時演練教學方式更讓每一位參加學生，在外語社團中達到最佳的學習效果。



扶輪社 RYE(交換生)副主委郭大誠表示，台灣每年與歐美、亞洲等數 10 個國家扶輪社合作交換學生，讓台灣學生到國外遊學 1 年，也接待其他國家學生來台，台東分區今年接待 5 位來自美國、巴西、法國及墨西哥等國家的交換生，藉此交流不同國家文化，也非常感謝台東女中多年來配合國際交換學生計畫，期望這些交流活動對台東學子們有所幫助。

## 3520 地區台北長安社

### 3520 地區第一分區聯合社區服務

「關懷獨居老人——慶重陽」暨「贊助恩加貧困家庭協會兒童打擊樂團」活動

要邁入第十個年頭了。由本社主辦，台北北區、新生、北安、瑞安、北辰社聯合協辦的「關懷獨居老人——慶重陽」活動，於2016年10月1日假台北市中山區行政中心10樓大禮堂舉辦，「贊助恩加貧困家庭協會兒童打擊樂團」的捐贈儀式，也邁入第二個年頭，今年益成社加入了第一分區，所以今年度場面盛大，出席人員也眾多。

由於台北市中山社會福利服務中心及台北市中山老人住宅暨服務中心的幫忙號召，今年參與活動的獨居老人共有158位，加上本社社友、友社社友、台北長安扶青團、扶少團、台北北安扶少團及台北市中山區公所、中山區健康服務中心、滋和堂中醫聯合診所等義工、志工等121位朋友的愛心付出參與活動，現場氣氛熱鬧活絡。



北安社所主辦的一分區聯合服務活動計畫——贊助恩加貧困家庭協會兒童打擊樂團一年度的學習費用，今年是第二次與獨居老人活動合併舉行，去年的麥當勞早餐，深獲老人家的讚賞，今年度就再次的延用，讓參加長者可以現場享用！

每年的活動幾乎都是由PP Candy擔任總策劃，今年由IPP Boger擔任主持人的工作，首先由Robinson社長代表致歡迎詞，北安社社長也藉此機會感謝一分區全體社友對「恩加」的贊助，地區總監DG D.K.及夫人更是在百忙之中前來參與活動，對能持續辦理10年的服務活動表示敬佩。

各項節目表演節目就在PP Candy的介紹及Robinson社長致謝詞後留下完美的Ending，最後當然沒忘了拍團體照囉！



## 3520 地區台北劍潭社

扶輪傳愛 捐贈苗栗縣茶鄉永興國小建置茶道教室

日前經了解，得知永興國小學生家庭多屬經濟與教育弱勢族群，而學校為了讓學童認識家鄉的產

業及文化，應用在地的優勢並學以致用，以發展學校特色，並以展現地方文化的社區活動為教室課程。

本社在 Solomon 社長的帶領下，與服務計畫主委 Cathy、社區服務主委 Eric、二十週年特別慶典暨康樂主委 PP James 結合 Tower 社友的專業，前往探查場地多次，針對學校所需，協助修建二樓陽台，將其空間建置為優雅的品茗空間，提供永興國小結合獅潭鄉地方產業，發展學校特色，開設茶道課程，讓校方順利解決課程實施地點與學生餐廳共用空間之窘境。

此次計畫，我們也邀請我們台中松竹金蘭社，及台北明水社共同參與。10月17日亦在 Solomon 社長的帶領下，邀請金蘭社台中松竹社及台北明水社，共同捐贈苗栗縣獅潭鄉永興國小茶道教學空間，並於當日舉辦捐贈暨揭牌儀式。Solomon 社長於致詞中，再次感謝 Tower 社友及其團隊的專業相助；也謝謝本社多位主委多次不辭辛勞前往學校勘查；更要謝謝本日撥冗前來參與活動的社友暨寶尊眷們。

校長謝福鈞於致詞中分享到：近年來，永興國小結合獅潭鄉地方產業，發展學校特色，開設茶道課程，校方有鑑於課程實施地點與學生餐廳共用空間之窘境，積極向外爭取社會資源，幸蒙台北市劍潭社及其友社們大力協助，這學期替全校師生建置一間專屬的茶道教室。

是日亦由學童扮演茶師，將學期初學校森林教室製茶課所烘培之有機紅茶，沖泡給貴賓們品嚐，用最真誠樸實的心意表達對我們的感激之意。



## 3520 地區台北華山社／齊聖揚

### 3520 地區第十分區扶輪青年領袖營 (RYLA) 活動

3520 地區十分區圓山社、中正社、華山社、大直社、關渡社、樂群社共同辦理的 2016-17 扶輪青年領袖營 (RYLA) 活動於 2016 年 12 月 3 日圓滿成功。

這次 RYLA 活動首次採用網路線上報名至始業式開始，P David 致詞時，小組工作人員回報完成報到的學員為 87 人，心裡鬆了一口氣，更對現在的青年朋友燃起希望。

演講嘉賓陶韻智先生以自身的經驗（陶先生的目標是得諾貝爾物理獎）勉勵學員們目標要遠大，並且透過實踐的方法不斷地向這個目標前進，即使最終沒辦法達成，也會收穫滿滿。在學員們被陶韻智先生的走動演講方式所吸引時，RYLA 小組忙著準備接下來的大合照。學員破冰活動時，同時擔任始業式主持人的我彷彿陷入時光隧道，回到 7 月受命、開始計畫、接洽廠商、場勘、確認預算、確認報價、線上報名，還好很快就回神了，所有事情照著計畫走，大合照之後，始業式圓滿完成。

分組之後，由各隊隊長帶領，開始一天的課程，攀岩、攀樹、露營、野炊體驗，最後再來個分組競賽。除了基礎體能之外，每個課程都融入了團隊合作、領導統御、互助分享的實踐，充分展現了扶



輪青年領袖營（RYLA）的核心精神。

歡樂時光總是飛逝，很快的所有課程都陸續結束，各隊的競賽成績也一一出爐，因為計畫趕不上氣象局失算，汐止地區雨勢加劇，結業式移師攀岩抱石區，P David、PP Nancy、Carrey、Andy、Jimmy 及我脫了鞋子踩在防撞軟墊上頒獎也算是一絕。結業式之後，學員一直聚集拍照，互留聯絡方式，久久不肯離開會

場，與早上報到分組時的尷尬與陌生簡直是天壤之別。相信這次活動讓學員們充分認識了扶輪社、也充分體驗與實踐了青年領袖的特質。

感謝 P David 的充分授權，所有扶輪社友、寶尊眷、各界朋友的支持鼓勵，社秘沛羽的鼎力協助，廠商趣健行 Tina 跟團隊的完美執行，衷心祝福明年的 RYLA 活動更棒、更好，讓扶輪精神深植人心。



## 3520 地區台北永康社／賴足妹

### 惜食送餐計畫

為配合 3520 地區的「惜食台灣行動」，10 月份社友就開始登記送餐日期。本社負責江寧里、民有里兩個里的辦公室。

不一定每個人都能排到送餐，為了讓每個社友都能參與服務，沒排到的社友負責督導送餐



過程。

11 月 9 日惜食送餐輪到我和 Grace，雖然服務計畫主委已經將領餐送餐等程序公布在永康的 Line 群組裡，還加附件圖片。當天秘書長還是一一電話叮嚀，囑咐一下細節。

我們準點 11 時到達領中餐地點（下埤里活動中心）。義工幫我們整理好兩袋各 10 個便當，接過熱騰騰香噴噴的便當，頓時自己也覺得很餓呢。

晚餐是一樣的程序再跑一趟。時序已進入立冬，到達江寧里辦公室雖然還不到 5 時半，天色已經灰暗了，門口已經有在等待便當的里民了。遠遠的就聽到「來了！來了！」。等我走近了他們告訴我「你們的便當很好吃！」，雖是很簡單的讚美，聽起來很開心呢！



## 3520 地區台北新生社

本社今年繼續秉持著服務社員和分享扶輪的精神，連續第 11 年承辦 3520 地區「第一分區之聯合職業參訪活動」。今年本社前社長 PP Arts 要帶大家來一趟知性之旅，從桃園龜山再遠赴彰化，以他豐富的社團及活動企劃經驗，絕對又是一次精采可期的聯合職業參訪聯誼活動。



第一站參觀南僑肥皂——與張經理及一分區參加人員合影留念

首站參觀佔地 3,700 坪的南僑桃園觀光體驗工廠，了解水晶肥皂原料及生產線，體驗古早的打印步驟 DIY 活動外，也得知原來南僑也跨足食品業，油脂工廠參觀走廊、烘焙油的製程，寓教於樂富含環保知識、多樣化的參觀體驗！

午餐於濠誠海鮮餐廳餐敘聯誼，餐後參訪白蘭氏健康博物館，以「一輩子的健康夥伴」作為企業使命的白蘭氏，2008 年再度斥資投入二千萬改裝原廠區，為全台灣最大且亞洲第一座白蘭氏健康博物館。除了完整呈現白蘭氏的歷史和品牌故事外，更以健康關懷的角度出發，用貼近大眾生活的方式，訴求不同年齡層各族群相關之健康議題，此行特別邀請林廠長專題分享，健康知識的探索旅程，享受健康快樂的生活。



第二站參觀白蘭氏雞精與合影留念

第三站前往彰化緞帶王織帶文化園區，彰化緞帶包括編織、穿紗、拼圖、手拉花、染色、蝴蝶結、手搖織造機 7 大體驗。特別安排參觀「緞帶美術館」內，歷年來近 10 萬種設計樣品展示，帶大家在歡樂中學習，提供社友與眾不同的職參體驗。

## 3520 地區台北龍華社／王彥琳

今年的桌球賽是 3520 地區最後一屆的賽事，明年將劃分為三個地區，參賽者及得獎的社友寶眷將會歷史留名，所以今年報名者眾多。主辦社龍華社特別準備了 53 份的摸彩品，並在下午的時段安排了永平高中四位桌球隊的大內高手來接受社友們的挑戰，全部的賽程在滿場的加油聲及歡笑中結束。非常感謝年會主委 PP Steven 及四工召集人 PP Hank 與各位扶輪先進的蒞臨指導，主辦社並將本次地區桌球賽的活動經費結餘款，捐贈給永平高中桌球隊，在運動聯誼的同時，也做到了社會服務。讓我們期待明年的地區桌球賽吧！



## 3520 地區台北中正社

### 社區服務——藍星運動公園

今年度社區服務——藍星運動公園，配合「亞特盃」台灣北區身心障礙運動會，於 11 月 27 日上午 9 時 -15 時，於信義路三段師大附中體育館舉行。當天共有 20 多位社友及寶眷參加並擔任志工服務，協助心智障礙兒進行遊戲闖關，讓參加運動會的選手們在正規的比賽之外，有另一個輕鬆的活動空間。



亞特盃運動會每年舉辦一次，主要參加對象是年滿 15 歲以上，60 歲以下有心參與且能配合團體紀律，服從布達的身心障礙者。藉由活動展現，促進心智障礙者在就學、就業等各方面，於廣大的社會裡更能被接納、受尊重。

# 稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

# 主編的話

為慶祝扶輪基金會成立一百週年，這一期月刊特別刊登由國際扶輪提供，本刊翻譯之「扶輪基金會行善天下百年紀念專輯」。它以簡明扼要的文字說明加上珍貴悅目的照片圖表呈現，相信會使扶輪社友對於扶輪基金百年行善天下留下一個完整而清晰的印象。幸勿錯過。

經過了一年多的觀察，似乎台北地區的扶輪社員專文投稿比較踴躍。我們除了對於有時效性的活動優先報導外，全台平衡報導以及每期篇幅大小等種種考慮，坦白說，頗費思量。如果台北其他地區的社友能夠認同它是全國社友共同的園地，更加積極投稿，相信對於本刊想要做到充分而普遍地宣導臺灣扶輪活動的理想目標，絕對大有助益。事在人為，非不能也。

最近參加扶輪會議，很高興見到多年的老友，然而隨著年歲的增長，雖大都尚未老態龍鍾，但已不復當年的英姿煥發，春秋鼎盛。其實年老體衰，世上萬物皆然，它只不過是生命的自然過程。年輕的熱情奔放卻換來幾許的穩重從容，老而彌堅，別有一番韻味與魅力。此時春寒料峭，早晚室內外溫差甚大，注意添加衣物，善自珍重，常保健康。

本刊自 1960 年 4 月 1 日創刊迄今已近一甲子，之所以能夠從不間斷地服務全台扶輪社友，除了扶輪前輩奉獻心智，艱辛營運外，還有扶輪社友長期訂閱，予以財務資助，始得以順利運作。現根據 2016 年 8 月起至同年 12 月為止之統計數字，七個地區減少訂閱冊數共計 1,195 本，前後大約減少 8.2%。我們已訂定 100% 扶輪社折扣優惠辦法，回饋給全力支持本刊的扶輪社，希望增加訂閱率，鼓勵我們全體工作同仁的士氣，繼續豐富刊載的內容，提高扶輪月刊的品質。

這一期的扶輪月刊登載國際扶輪網站的一篇對於如何引導新社友瞭解扶輪的新社員指導方針 (Introducing New Members to Rotary 介紹扶輪給新社員)。這篇專文由本刊翻譯完成，可供所有新舊社友存查參考，尤其是對於新成立的扶輪社與其輔導的資深扶輪社，它值得您用心閱讀。

## 國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

## 亞太扶輪社及地區支援

經理 David Peterson

Manager, Club & District Support,

Asia/Pacific

資深協調人 Chonticha Yurai

Senior Coordinator, Club & District Support,

Asia / Pacific

協調人 Ting-Fen Hillinger

Coordinator, Club & District Support,

Asia/Pacific

## 通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

全球通訊經理 Patrick Nunes

Manager, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Correspondent

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

## 版權說明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTIARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

## 2016-17 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監陳俊雄（台中東區社）

3470 地區總監謝奇峯（北港社）

3480 地區總監廖文達（台北民權社）

3490 地區總監謝木士（基隆東南社）

3500 地區總監鄭桓圭（新竹北區社）

3510 地區總監李素鳳（高雄木棉社）

3520 地區總監郭俊良（台北西南社）

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹

常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明憲、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）

執行長、主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號  
中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙  
內政部台內圖字第 1050029282 號

# 臺灣扶輪月刊徵求封面 / 封底照片辦法

臺灣扶輪月刊自 2016 年 8 月起向全台社友公開徵求，辦法如下：

1. 以台灣的扶輪社或地區參與地區及全球獎助金六大焦點領域的國內外服務計畫為主軸，宣揚扶輪服務計畫及公共形象為目的；
2. 以服務動態為準，受益人為主，不選用排排坐、掛紅布條之照片；寄來之作品務必較高解析度，構圖優美，顏色明亮。
3. 照片須為扶輪社或社員擁有所有權且無著作權爭議之攝影專業作品，投稿每月以 5 日為收件截止日期；
4. 請每次至少寄來 10 張以上以便挑選採用。經採用之作品每組（含封面封底）獎金新台幣 3,000 元。
5. 下圖為宣導服務計畫之圖片。本刊希望徵選類似的構圖及顏色搭配作為封面。





扶輪之子、慶祝扶輪基金百週年鋪路活動、文化圓夢計畫